

అంధీ కృతో తర రామచర్మతము.

ఏడొకములనాటకము.

భవభూతి విరచితోగు

సంస్కృతమునుండి,

ప: 33



రాజా నరేంద్రప్రసాద్ భుజంగరావు బహదూర్

జమీందారు చేర

చెనింగిపట్టణం.

మొదటికూర్పు 1000 పుటలు.

ఏ లూ రు .

ఇందువచ్చు పాతలు.

801.22.1
BH-1 పురుషులు, స్త్రీలు.

- | | |
|---------------------|------------------|
| 1. నూత్రధారుడు. | 19. సుమంత్రుడు. |
| 2. నటుడు. | 20. విద్యాగరుడు. |
| 3. రామభద్రుడు. | 21. కుశుడు. |
| 4. కంచుకి. | 22. వాల్మీకి. |
| 5. అష్టావక్రుడు. | 23. స్పృష్టి. |
| 6. లక్ష్మణుడు. | |
| 7. ప్రతీహరి. | 1. సీత. |
| 8. దుర్ముఖుడు. | 2. తాపసి. |
| 9. దివ్యపురుషుడు. | 3. వినయవతి. |
| 10. శంభూకుడు. | 4. ఆత్రేయి. |
| 11. సోధాతకి. | 5. వాసుతి. |
| 12. భాండాధ్యక్షుడు. | 6. తమస. |
| 13. జనకుడు. | 7. మురళి. |
| 14. లవుడు. | 8. అరుంగతి. |
| 15. బ్రహ్మచారులు. | 9. కాసల్య. |
| 16. వటులు. | 10. విద్యాగరి. |
| 17. పురుషుడు. | 11. గరణి. |
| 18. చంద్రకేతుడు. | 12. భాగీరథి. |

ఆ 15, పాతలు

25.18

రామా ముద్రాక్షరశాల, ఏలూరు.

విజ్ఞాపనము.

:0:

రసజ్ఞులారా! భవభూతిమహాకవి పదవాక్య ప్రమాణజ్ఞుండనియు, బహుశబ్దవేదియనియు లోకంబున నుపసిద్ధమగు బిరుదంబుల నందియుండెను. కావుననేయు తరరామచరిత్రయం దేష్టోకమును బట్టిచూచినను తేనెపట్టు నందలి గదులవలె శబ్దజాలము సాంద్రతరంగా నిమిడియుండును. ఇట్లుంటచే వాక్యాడంబరమేకాని భావగాంభీర్యోపమాది సౌష్ఠవంబులు లేవని తలంపఁజనదు. అవియు గంధమునందెల్లడఁ బూర్తిగనిండియున్నవి. కరుణరసము ప్రధానముగఁ గైకొనియు శృంగార రాద్రాదిక రసంబుల నుచితస్థానంబులఁ బొందుపరచియుండె. ఇందు హృదయమును గరంచు భావము లనేకములుగలవు. ఉపమా సౌష్ఠవము నపూర్వము. ఇట్టి రసవత్తరంబులగు భావములను సహజ నిపుణతగలవాడగుటచే పదగుంభనంబునం బొందుపఱచె.

మహాకవి కాళిదాసునకును భవభూతిమహాకవికినిగల భేదమిచ్చట నేదెలిసికొనఁ దగియున్నది. కాళిదాసుభావ గాంభీర్యంబునను, ఉపమాచమత్కృతియందును, మిన్నయనియొన్న బడుచుండియుఁ దత్తద్భావాదులఁ బ్రస్ఫుటముగా నెల్లడించుటయే ప్రధానముగా గమనించెనుగాని పాండిత్య ప్రకర్షను నెల్లడిచేయుటకై శబ్దాడంబరమును దన నాటకములయందుఁ గనుపరచియుండలేదు. పాఠకులందఱికి నీ విషయము స్వానుభవమే.

ఉ తరరామచరిత్రము నాంధ్రీకరించుటలో నీ విషయమునే గమనింపవలసి వచ్చినది. సౌష్ఠవపదభూయిష్టంబయిన భవభూతిష్టోకసంతతి నాంధ్రీంబునఁ గూడనట్లే పదగాంభీర్యమున నెలకొల్పిననేగాని భవభూతియొక్క గౌరవాతిశయములను నెల్లడించుటకు వీలుండదు. తేలికపదములతో నాకూర్పు నాంధ్రీకరించుట కేవలమసంభవము. అట్లుచేయఁదలంచిన వ్యాఖ్యానతుల్యముగ గద్యరూపమున నే యుండవలయుం గాని ఛందోబద్ధము చేయవలనునడదు. కావుననే నా నాంధ్రీకరణమునందీ ఘక్కినవలంబించితిని. ఈయది కొందఱికిఁ గఠినముగా నున్నదని వోచనచ్చును. కాని భవభూతి రచనారహస్యము నెఱింగినవారు నెవ్వరు నట్లు తలంపరు.

ఈకవిద్వయమునందలి పూర్వోదాహృత తాదత్తమ్యమును లోకమునకు నెల్లడించు తలంపు నాకుఁ గలుగుటచేత నీ యు తరరామ చరిత్రాంధ్రీకరణము ముగిసిన వెనుక శాకుంతలమునుగూడ నిదివఱకే పెక్కిండ్లు మహామహు లాంధ్రీకరించి యుండినను దానినే మరల స్పృశించి నావాక్కును బవిత్రపరచుకొని యీ కవిద్వయగ్గింధ రచనా చాకచక్యము నేక ముఖమున నెల్లడింప నిశ్చయించితిని. శాకుంతలాంధ్రీకరణమును గొంతవఱకు సాగుచున్నది. మాసస్వయంబున గ్గింధము ముద్రింపఁబడి వెలువడఁగలదు. అందలి పద్యములు బహుమార్దవములై యెల్లరకు సహోధంబులుగ నుండును. దీనిని జదివినవారలందఱును దానినిఁగూడఁ జదివిచూచిన నా మనోరథము ఫలించును.

పెక్కిండ్లు మహాకవులిదినఱకే జయప్రదముగ నాంధ్రీకరించిన శాకుంతలము ను దిరిగి నే నాంధ్రీకరించుట వ్యర్థప్రయత్నమని తలంపఁజనదు. పిలయన:—కాళి

దానునంతటి మహాకవిచే రచియింపబడిన శాకుంతలమువంటి యుద్ధగ్రంథము, కరణమునకు మఱియొకటిలభింపదుగదా! రామకథానుధారమును బెక్కాడుతనివి తీరఁగోరినను యొక నెందఱిక్త నఁ డృష్టినియఁగలదియై యుండునుగాని కొనవడదు గదా! కావున నోరసజ్జలారా! ఇదివఱకుఁ బెద్దలచేఁ జేయఁబడిన యాంధ్రీకరణము లఁజూచి యుంటిమిగాన దీనినిగూడ నేలచదువనలెయునని వినుచుఁజెందక దయచేసి నా గ్రంథమునుగూడఁ గొంచెము శ్రద్ధతోఁ దిలకించి యితరాంధ్రీకరణములతోఁ బోల్చిచూచి యేకోశమునందయిన నించుకరసము గాన్పించిన మీరానందించి తన్మాత్రమున నన్నానంద పరుపఁగోరుచున్నాఁడను.

ఈయు తరరామచరిత్రమునందు నాయకుడగు శ్రీరాముని చర్య భవభూతిచే సరిగాసమర్థింపఁబడలేదని కొందఱాత్మేపించుచున్నారు. శ్రీరాముండు, అగ్నిపరిశుద్ధిగావించియే సీతాపరిగ్రహణమును జేసియుండియు జారునిచేఁజేయఁబడిన కింవదంతిని పురస్కరించుకొని తనమనంబున సీతాపాతివ్రత్య విషయమున నించుకంతయు సంశయములేనివాడయ్యు సీతాపరిత్యాగమునుజేయుట సత్పురుషులక్షణము కాదనియు, కింవదంతిని బ్రబలమగు హేతువుగ గ్రహించుటయు నసమాజసమనియు, శాకుంతలమున దుష్కర్తుఁడు శకుంతలాపరిత్యాగమునుజేసినను గాళిదాసు దుర్మాసశాపమును పబలకారణము ననుసంధించి దుష్కర్తునియొగ్యతకు భంగము కలుగకుండఁ గాపాడెననియు నిందు భవభూతియట్టికారణమును గల్పింప నేరకుండుట మొకలోపమనియుఁ జెప్పెదరు.

ఉ తరరామచరిత్రమున నట్టియుక్తియుక్తమగు హేతుకల్పనము లేకపోలేదు. నాటకమంతయుఁ జక్కఁగాఁ జదివిన యుక్తమగు హేతువుకలదని పాఠకులచే నిశ్చయము. ఈనాటకమునకంతకును సీతాపరిత్యాగమే ప్రధానాంగమైయున్నది. రాముని యందిట్టినిందను మోపుటయు, అందులకుయుక్తియుక్తములగు సమాధానములను జెప్పి జయప్రదముగ రామునియొగ్యతను నిలువఁబెట్టుటకై సప్తమాంకమున, “గీ. తదన రాక్షసమధ్యవర్తనమొకఁడు” అను నాల్గవపద్యము మొదలుకొని 7 వ పద్యంతము వఱకును చక్కఁగ వ్రాయఁబడియున్నది. లోకారాధనవ్రతమే రామునకేవిషయమునఁ బట్టు కొమ్మయైయున్నది. వసిష్ఠుఁడుగూడ నట్లే రామున కాశాసనముంజెప్పియుండెను. ప్రథమాంకమందు “గీ. మము నిగోధించె” అను ప్రశ్నఁజేసిన పద్యముం జూడుడు. అట్టియాలోచనము కర్తవ్యమని రాముడప్పుడే స్థిరపఱచుకొని యుండెను. (1 అం 13 ప) అందు “జనకనుతనైన” అనియుంగూడఁ జెప్పియుండెను. ఈ విషయమునే (1 అం. 42 ప.) “శిష్టులకు నెట్టికృత్యము చేతనైన, జనకు యిష్టానుసరణంబు సద్వృత్తంబు” అను పద్యమున దృఢపఱచుకొనియును. అక్రొందిపద్యమునఁ దనవలన “కశ్మలంబౌవదంత” పిలకలుగవలయునని విశ్రీకరించు

(1 అం. 43 ప.) అగ్నిశుద్ధియందుఁ బ్రజలు నమ్మకమునకపోవుట నారి 6 భావమును (1 అం. 49 పద్యమున) రాముడే నూచించియున్నాడు.

న మహాత్ములుగా నెన్నఁబడు మహర్షులెవ్వరు నీసందర్భమున రాము

నియంతు ధోషాధోషణ చేసియుండలేదు. అట్టి భావమును మనస్సునందికొనియే భవభూతి మహాకవి నాటకమునందెల్లడల రామునిబోషించెను. ఇందు రాముడవలం బించిన నైతికాధిక్యతను జనసామాన్యము గ్రహింపకుండుట యొక యాశ్చర్యములో నిదికాదు. వనదేవతయగు వాసుంధికగూడ మహాత్ముల చి త్తంబులఁ దెలియవశంబుగాద ని (2 అం. 6 ప.) చెప్పియున్నది. వాసుంధిక నీచ స్తీతనేలవిడిచితివని రాముని బ్రశ్నింప “లోకము సహింపని” దని రాముడు ప్రత్యుత్తరమొసంగె. ఈవిషయ మునే సౌరజానపదులనుగూర్చి రాముడు (3 అం. 32 పద్యమున) చెప్పియుండెను. స్తీతకు జననీజనకులగు పృథ్వీజనకులకంటె రామునినింపించగినవారు తదితరులుగారు. జనకుడు పుత్రీవియోగ జనితమగు దుఃఖముమ్మఖముగుటచే నీషడ్విషాదమును వెల్ల డించియుఁ బర్యాలోచనమున రాముడు తనకు విధివిహితమగు కర్మనే యాచరించె నని తెలిసికొని బ్రతాపతనందెను. (4 అం. 24-25 ప.) పృథ్వీయునట్లే పశాంత యయ్యె. (7 అం. 7 ప.) విడవయంకమున నరుంధశీదేవి యంతర్నాటికయందు సమావేశమయిన చరాచరభూతకోటికి స్తీతాదేవియొక్క సౌభీల్యత వెల్లడించి వారి యామోదమును వడయునంతదనుకఁ గౌసల్యజనకుడు మున్నగు స్వజనముగాని, వసిష్ఠాదిమహర్షులుగాని, స్తీతను తిరిగి స్వీకరించవలసినదని రామునకుఁ బ్రబోధింపఁజాలరైరి. (108 పేజీ మొదలు 19 వ పద్యము చివరవఱకు) “శ్లో॥ నితేనన్యద్ధితే వీరాబ్రహ్మాక్షే మాయదీక్షితాః । లోకానంప ముకుందస్యచత్వారణవబాహవాః॥ ” అని భోజనంపువు నగూడఁ గ్రామబడియున్నది. లోకమున మూడువిధములగు ధర్మములు గలవు.

1. నరుడు నరునివిషయమున గమనింపవలసిన ధర్మములు.

2. పరిపాలకుడు పరిపాల్యుల విషయమున గమనింపవలసిన ధర్మములు.

3. స్వస్థికర్త స్వస్థివిషయమున గమనింపవలసిన ధర్మములు.

ఇందురాముడు తనయనతాగ జ్ఞానమును రామావతారమున గుర్తింపకున్నను నాతనినగ్యలు షయిమూడవ విధానమునఁగల ధర్మములైపరిణమించెను. కావున స్తీతాపరిత్యాగమున రాముడకార్యకరణ మొనర్చినదిగాని భవభూతికాళిదాను వలెఁ దగు నుపపత్తిని గలిగింప లేకపోయెనని గాని తలంచుట యసమంజసమని విన్నవించు చున్నాడను. శకుంతలా పరిత్యాగమునకు దుర్వాసశాపమెట్టిబలవత్తర మయిన యుపపత్తియో, స్తీతాపరిత్యాగమున లోకారాధనయునునట్టి యుపపత్తియేయనిగూడ విన్నివింప సాహసించుచుంటిని.

ఈయాంధ్రీకరణమును కేయుచుండిన కాలముననే మనదక్షిణదేశమునందెల్ల డల నుత్కంఠపండిత శిఖామణులుగా భావింపఁబడుచున్న నుప్రసిద్ధా నేకోద్ధగ్రంథ రచనాధురీణులగు బ్రహ్మశ్రీ వేదము వేంకటరాయశాస్త్రిలువారిసీవిషయమునఁ బృచ్ఛకేయంగా వారును నేను పయినవారినినట్లే చెప్పియుండుటచే నీవిషయమున నిద మిద్దమని నేనును నిశ్చయించుకొని తదభిప్రాయమును వెల్లడింప సాహసించితిని.

ఇట్లునిన్ను వించు నిధేయుడు,

రాజా. యం. భుజంగరావు.

instructed to win her affections for him either by threats or persuasions. Rama in the meantime searched for Sita & rescued her from Ravana after killing him and his people. Thus the very purpose of Rama's incarnation was accomplished. He then went to his kingdom & became king in his father's place.

Sometime afterwards Rama exiled his wife while she was pregnant on account of the serious doubts entertained by his subjects as to her chastity. The subject of the present work begins at this point. Sita gave birth to two male children, Kusa & Lava in the waters of the river Ganges into which she fell in order to put an end to her miserable existence as a discarded wife. She was taken care of by her mother Goddess Earth and her two children were placed under the tutorship of sage Valmiki, where they learnt all the sciences. Rama in the meantime with a view to perform the horse sacrifice left the sacrificial horse on the wide world by way of challenge that he who arrests its progress will be conquered by him. A big army commanded by Chendraketu, Lakshmana's son, followed the horse to guard it. Lava the second son of Sita, stopped the horse and defeated Rama's army and was having a single combat with Chendraketu, when Rama who happened to pass by that way compromised the matter between them. Rama & Lava began to love each other. At this stage Valmiki with other sages and Goddesses gathered a big meeting of Rama's subjects and declared before them that Sita was both innocent and chaste. They then united Sita with Rama and the people greeted them at their re-union. Thus ends the drama.

The play consists of 7 acts. The poet in the first act, briefly recalls the incidents in the previous life of the hero by a reference to the scenes from the sylvan life led by him with the heroine, exhibited in a picture gallery attached to the palace. He then sends Sita who is pregnant into exile under the pretext of ministering to her desire, to enjoy life in the hermitages once more.

The poet then shifts the scene to the Dandaka forest, where our hero spent nearly 12 years of his exile in Act 2. He had to go there to punish Sambuka, a Sudra by birth, performing penance, which a Brahmin alone is entitled to do.

The hero gives vent to his pent up sorrow at the injustice done to his wife when he saw the old familiar places, where he enjoyed unbridled happiness with her. The sentiments here expressed are very beautiful and sacred. This forms the subject matter of the 3rd Act.

The scene then shifts to the hermitage of the Sage Valmiki in Acts 4, 5, 6 & 7 where Rama's mother and his father-in-law meet the boys Kusa and Lava. Then follows the fight between Lava & Chendraketu where the poet beautifully describes battles as they used to be then conducted.

The poet very skilfully introduces a drama within the drama, where the several phases in the life of Sita after her exile, are exhibited for the edification of Rama & others. This is a device adopted by Valmiki to bring about the re-union between Rama and Sita and the other bereaved parties.

Rajah M. Bhujanga Row.



రాజా యం. భుజంగరావు బహద్దరు జమీందారు.



ఉ పో ధా త ము .

—:0:—

శా. ఈసా యంచ మహమ్మదీయులును, సర్వేశా యటంచార్యులున్
యేసంచుం దగఁగైస్తవుల్, గొలుతురో యేస్వామి నత్యంతమున్
దాసోహమ్మని వానికే నెరగెదం దైగుణ్యపూర్ణు నిధి
ధ్యాసం దచ్చరణారవిందములపైఁ దధ్యంబుగా నిల్పుచున్.

సీ. లలిత నాటక రసా లంకార సాహితీగ్రంథపాఠకు లయ్యగారివారు
నిత్యమై నికకృత్య నిష్ఠాగరిష్ఠతా ఖ్యాతవర్తను లయ్యగారివారు
సకలలౌకికకార్య సంధానచాతురీ కలితకోవిదు లయ్యగారివారు
జగపతిరాజ సంస్థానాస్థితాఖండ ధారుణీవిభు లయ్యగారివారు

గీ. అనఘలక్షణ లక్ష్మీతు లైనయట్టి
వారి వంశంబు నందుసర్వప్రకార
ములను గూటస్థపురుషుల పోల్కిఁగనుచు
సలలితుఁడుమామహేశ్వర శాస్త్రివెలయు.

ఉ. ఆతనికిం బ్రియాత్మజుఁ డనంతగుణాంచితుఁ డాంధ్రహూణభా
షాతతసాహితీ పటురసజ్ఞుఁడు నాకునుదోడియల్లుఁడుం
బ్రీతిమెయిన్మనంబొసఁగు మిత్రుఁడు నైతగు వీరభద్రరా
వేతదుదార బంధుజన వీక్షణ తత్పర మానసంబునన్.

ఉ. మాపురి కేగుదెంచి యొకమాసము మద్భహమందు వేడుకల్
దోపపసించి మత్కృతకృతుల్ దిలకించుచు నొక్కనాడు వి
ద్యాపటిమంగురించి హృదయంబు కుతూహల వార్ధిఁదేలఁగాం
క్షాపరతంత్రతం బ్రియవచస్సరణి న్వచియించె నీగతిన్.

సీ. చారుమతీ, హరిశ్చంద్ర, కృష్ణ, జ్ఞాతవాసాది సర సరూపక చయంబు
శివపురాణము, నుశీల, వసంతకుసుమంబు, వారకాంతాది ప్రబంధములును
రాజహంసయు, మనోరమ, విజయాంకశాహస, నైషధాది గద్యాత్మకములు
మధుపవిహర, సర్వమంగళా, గోఖలేచరిత, మార్కండేయశతకములును.

- గీ. ప్రహసనంబులు, స్తోత్రతారావళులును । చిత్రయు కులదెల్పు చరిత్రములును
అతుల గీతప్రబంధంబు లాదిగల్గు । కృతులు రచియించితీవు పండితులు వొగడ.
- నీ. ఇలశుద్ధమా బెతిల్ హేము పట్టనమునఁ గన్యయా మరియాంబ గర్భమందు
జననంబునొంది పావననువార్తలశిష్యపరులచే జగమునఁ బ్రబలఁజేసి
స్వర్చమాత్రమున సర్వవ్యాధు లణగించి జనులకాఠోగ్యంబు సంఘటించి
ఖలజనుల్పొనరించు కడగొడ్లకు సహించి మదిలోన వారిక్షేమంబుఁ గోరి
- గీ. ప్రజల దురితంబు లణగింప నిజశరీర । మును నిలువకర్పణముజేసి ఘనతతోడ
ఛాతులకు దివ్యరూప దర్శనమొసంగి । నట్టిదేవుని చారిత్ర మభిలషించి.
- చ. నురుచిర గద్యపద్యమయ శోభిత నూత్తుల తోడఁ బండితో
తక్కిరములు జూచి మెచ్చ సముదార తరంబగు సత్యవేదముం
బరువడి నాంధ్రభాషను బ్రబంధముగా రచియించి తన్మతా
దరులకు శోత్ర పర్వము సదా ఘటించితి వోనుధీమణి !
- చ. వివిధము లౌ పబ్రంధములు విస్తరిలం బొనరింప నయ్యెఁ బా
ర్థివవర ! సంస్కృతంబగుకృతిం దెనుఁగింపఁలేదొకండు నీ
కవితకు వన్నియల్ గలుగు కై వడి నుత్తరరామనాటకం
బవిరళ మాధురీ మహిమ నాంధ్ర మొనర్చి కొఱంతఁ దీర్చుమా !
- చ. పురహరుఁగొల్చి సంపదలఁబొందుటచే భవభూతినాఁగ ను
ర్వర బిరుదంబుఁజేంది కవివర్గశిఖామణి కాళిదాసుచే
స్థిరతర కీర్తివై భవము చేకుర సన్నుతిఁగాంచు నమ్మహా
త్తర వరనీలకంఠ కవితల్లజుఁ డాకృతికన్యకంగనెన్.
- చ. అని ప్రియమిత్రుఁడై పలుకు నాతనివాక్యములాలకించి మ
న్మనముననట్టి సాహస మొనర్పఁగ సంశయ మొంది యైన నా
తని యభిలాషఁ దీర్పఁ బ్రమదంబున దీనికిఁబూనినాడ, నం
దనిఘలమున్ గ్రహింపఁగ గణంగుచు నట్టులుసాచుపోలికన్.
- కీ. షడగుంభనం బన్న ప్రిన్సురద్రీత్నంబు లేర్చి మాలిక నొనగూర్చినట్లు
తీమితార్థ సారస్య మన్న మల్లెలుమొల్ల లెల్లఁదావుల వెదజల్లినట్లు
అలభావగాంభీర్య మన నుధారసద్ధార లంచితాబ్దములు వర్షించినట్లు
అతుల రసాచిత్య మన హఠాద్భుతితో విద్యుచ్ఛటాన్ఫుటదీ పు లాలవినట్లు

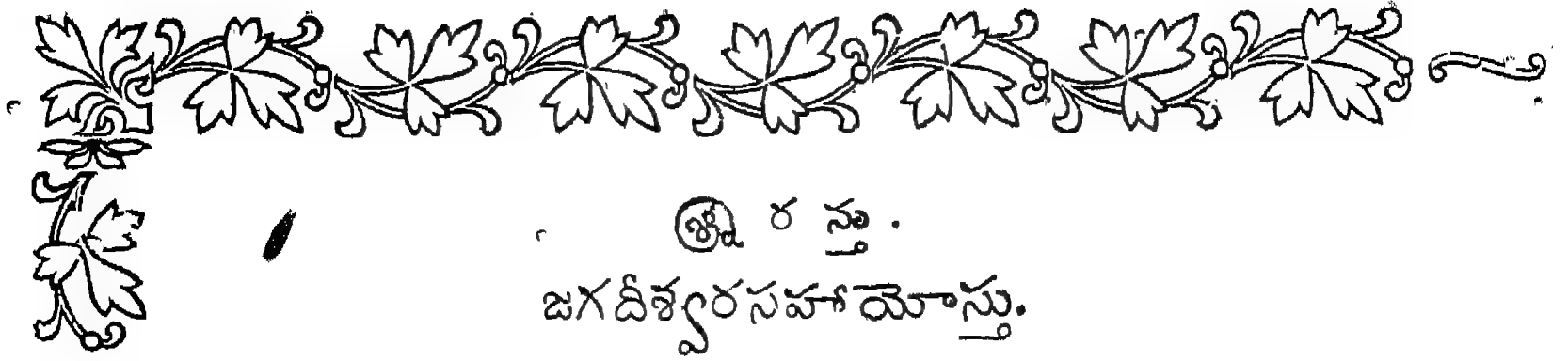
గీ. మానితానూనవై భవోత్తాన మైన । యట్టి భవభూతి కృతిరత్న మాంధ్ర్యైశ్చ
ననుగమింపఁగఁ గల్గుదునా యటంచు । సంశయం బయ్యె భార మీశ్వరుని దింక.

చ. చనువరులార ! నాకుఁ గల శక్తికొలంది రచించినాడ ని
య్యది భవదీయ మానసములందు రుచించునొ ? లేదొ ? నాదు నె
మ్మది నెఱుఁగంగఁజాల ననుమానము లున్న నణంచి, యున్నయొ
ప్పిదములె గొప్పగాఁ దలచి పీఠి వహింపుఁ డనుగ్రహంబునన్.

ఇట్లు

వ లూ రు .
1—5—1918.

కవిపండితవిధేయుఁడు,
రాజా మంత్రిపెగడ భుజంగరావు.



తీ ర స్తు .

జగదీశ్వరసహాయోస్తు.

ఆంధ్రీ కృతోత్తర రామచరితము.

ప్రథమాంకము.

నాంది—ప్రస్తావన.

క. మొదలిటి కవిరాజులకై

యిదియె నమోవాక మిచ్చ నెంచెద, నల శా

రద దివ్యామృతరూపన్

విదితాత్మ కలం దలంచి వినతి యొనర్తున్.

1.

(నాంద్యంతమున.)

నూత్రీ—అతివిస్తరమేల? ఇపుడు భగవంతుఁడగు కాళప్రియానాథుని మహోత్సవంబునందలి యార్యమిశ్రులం గూర్చి విన్నవించు చుంటిని. పూజ్యులగు మీరిట్లెఱుంగుదురుగాక! కలఁడుగదా కశ్యపగోత్ర సంభవుండును, శ్రీకంఠనామలాంభితుండును, బద వాక్య ప్రమాణ సారజ్ఞుండును, జాతూకర్ణ పుత్రుండు నగు భవభూతి యను మహాత్ముండు!

గీ. భారతీదేవి తనుదాన వశ్యయగుచు

మించి యేబ్రహ్మ ముఖ మాశ్రయించె నట్టి

ఘనుని కృతిరత్నమును బ్రదర్శన మొనర్తుఁ.

వీరి నుత్తరరామ ఛరిత్ర మిపుడు.

2.

[అకసమువంకఁ జెవి యొగ్గి వినుట నభినయించి]

ఇక్కాలంబున గీర్వాణభాషాప్రచార మత్యల్పం బగుటచేఁ బ్రేక్షకుల కగ్రాగ్రాంబుని పలుకుచుంటివా?

నమోవాకము = నమస్కారవాక్యము. విదితాత్మ = పరమాత్మాంశ భూతమగు బ్రహ్మదేవుఁడు, బ్రాహ్మణుఁడు.

మ. వర మంత్రప్రేగడా న్వయోద్భవఁడు విద్వద్భృంద సంసేవనా
చరణాయ తమననుగ్రహున్, భుజగరాజఖ్యాత నామాంకుఁడుం
గరి ధాత్రీ నిధి చంద్ర సంఖ్యఁ (1918) దగు రంగతైత్తిస్తవాబ్ధంబున
న్నిరతిన్ దీవి రచించె నాంధ్రమున వర్ణింపంగ నేలూరునన్.

3.

ఏతదాంధ్రీకరణమునే ప్రదర్శింపఁ బూనితిని. నేను కార్యవశంబున నయోధ్యా
నగరస్థుండను రామసమకాలికుఁడను నైయుంటిని. (అంతటఁగలయఁజూచి) ఓహో!
పౌలస్త్య కుల ధూమకేతుండును, మహాత్ముండునగు శ్రీరామసార్వభౌముని పట్టాభిషేక
సమయం బహర్నిశంబవిచ్చిన్న గీత వాదిత్రంతై ప్రవర్తిల్లుచుండ నిష్ప డేలాకో
చత్వరసీమ లెల్లఁ గుశీలవ వ్యాపారములు లేక నిశ్శబ్దంబులై యున్నయవి!

నటుఁడు—(ప్రవేశించి) బావా! మహారాజు లంకాసంగ్రామ మితులగు మహాత్ములఁ
బ్దవంగ రాక్షసులను, నానాదిగంత సంశోధకులైన పూజార్థుల బ్రహ్మర్షి రాజర్షు
లను స్వగృహంబులం జేరఁ బనిచె. వారినారాధించుటకుఁ గదా యిన్నిదినంబులు
వేడుకయైనది! ఇప్పుడో?

గీ. అల నసింఘుని యాజమాన్యంబునం ద
రుంధతీ పురస్కృత తాచు బంధుర మగు
సవనమును జూడ శ్రీరామజనను లల్లు
నాశ్రమస్థానమున కిప్పు డరిగినారు.

4.

సూత్ర—విదేశీయుండఁ గాన నడుగుచుంటిని. అల్లుఁ డెవ్వరు?

నటు— క. శాంతయను కన్యకను భూ
కాంతుం డగు ధశరథుండు గని యాబాలన్
సంతానంబుగ నొసఁగెను
సంతసమున రోమపాద జననాధునకున్.

5.

విభండకపుత్రుఁడైన ఋశ్యశృంగమాని యాకన్నియం బరిణయంబయ్యె.
ఆతఁడు ద్వాదశవర్షావసానంబైన సవనంబు నారంభింపఁ దత్కారణంబునం బరిపూర్ణ
గర్భ యగు కోడలిం జూనకిని విడిచి గురుజనం బచ్చటికిఁ జనియె.

కరి=అష్టదిగ్గజములు 8. ధాత్రీ=భూమి 1. నిధి=నవనిధులు, 9. చంద్రుడు=1
సింహావలోకనమున 1918, అగును. • వర్ణింపంగ=స్తోత్రపాత్రముగ.

సూత్ర—మనకిదియేల ? స్వజాతిభర్తమున రాజద్వారమునే నేవంతమురమ్ము.

నటు—అట్లయిన బావా ! నిరవద్యం బైన రాజనేవాస్తవ క్రమము నిరూపింపుము.

సూత్ర—మారి షా !

గీ. ఎల్లతెఱఁగుల వచియింపఁ జెల్లుఁ గాని

దోషరాహిత్య మనఁగ నెందులకు నలయు ?

కలుకులం దెట్టులో పలుకులనునట్లె

దుర్జనుఁడె యగు జనుఁడు సాధుత్వమందు.

6.

నటు—అతిదుర్జనుఁ డని చెప్ప నొప్పు.

గీ. జానకీదేవియెడలనే జనులునిండ

మోపిరింతకుఁ బరికింప మూల మొక్క

దైత్యమందిరవాసంబు దానికగ్ని

శుద్ధి యొనను నిశ్చయ స్ఫూర్తిలేదు.

7.

సూత్ర—ఈ కింవదంతి మహారాజు వీనులం బడెనేని దానఁ దప్పక ముప్పు వాటిల్లు.

నటు—సర్వవిధంబులం దపోధనులును బృందారకులును శ్రేయం బొసంగఁ గలరు.

(పరిక్రమించి, ఓహో ! మహారా జిప్పు డెక్కడ? (విని) లోకు లిట్లనుచుండిరి.

చ. నెనరునఁగాంచి మోదము జనింపఁగఁ జేయఁగ నేగుడెంచి యా

జనకనరేంద్రుఁ డిన్ని దివసంబులు వేడుకఁ బుచ్చి యిత్తటిం

జనియె విదేహదేశ మని జానకి చింతిల ఎంతదీర్ప వా

సనిలయగామియయ్యె నృపచంద్రుఁడు గద్దియడ్గి దిగ్గునన్.

8.

(నిష్క్రమించిరి.)

ఇది,

ప్ర స్తా వ న.



అంధీ కృత్తోత్తర రామచరితము.

ప్రథమాంకము.

(రామభద్రుడు, సీతయు నుపవిష్టులై ప్రవేశింతురు)

రామ—దేవి ! వైదేహీ ! ఊరడిల్లుము. ఆ గురువులు మనల విడువఁ జాలరు. వినను

గీ. నిత్యకర్మాద్యనుష్ఠాన నియతి స్వైర
పరత నపకర్షణ మొనర్చు బ్రత్యవాయ
ముల కతంబున నాహితాగ్నులకుఁ దలఁప
నధికకష్టంబుగాదె గార్హస్థ్య మనఁగ.

9.

సీత—ఎఱుంగుదును. ఆర్యపుత్రా ! యెఱుంగుదును. అయినను గురుబంధు వియోగం
బులు సంతాప జనకంబులై యుండును.

రామ—ఔను. ఈ సంసార భావములు హృదయ మర్మముల భేదించు చుండునుగదా!

వీని రోసి యెల్ల కోరికల నెడబాసి మనీషా లరగ్యమున విశ్రమించు చుండురు.

కంచుకి—(ప్రవేశించి) జయము రామభద్ర ! (అర్ధోక్తిలో సంశయించి) మహారాజ !

రామ—(చిఱునగవుతో) ఆర్యా ! జనకపతిజనము నన్ను “రామభద్రా” ! యని

పిలుచుటయే శోభాస్పదము. కాన నీ యభ్యాసానుసారమునఁ బిలుపుము.

కంచు—ఋశ్యశృంగాశ్రమమునుండి యష్టావక్రముని విచ్చేసియుండె.

సీత—ఆర్యా ! యింకఁ దడవేల ?

రామ—త్వరితమునఁ బ్రవేశపెట్టుము. 'కంచుకి నిష్క్రమించెను.'

అష్ట—ప్రవేశించి మీకు శుభ మగుఁ గాక !

రామ—అభివాదనము. ఇటు గూర్చుండుఁడు.

సీత—నీకువందనము. మదియసర్వగురుజనంబునకు నార్య యగు శాంతకుంగులమా ?

రామ—మద్యాపుకుండును మహాత్ముఁడునగు ఋశ్యశృంగమాని యార్యయగు శాంత తో నిర్విఘ్నముగ సోమపానముఁగావించెనా !

సీత—మమ్ముఁ దలపోయుచుండెనా ?

అష్ట—'కూర్చుండి' జౌను దేవీ ! భగవానుఁ డగు నశిష్ఠుండు నిన్నుఁగూర్చి యిట్లు పలికెను.

మ. “చతురాస్య ప్రతిరూపుఁడౌ జనకరాజన్యుండు నీతండ్రి, యా
సతి విశ్వంభర నీదుతల్లి, యలభాస్వంతుండును నేమ్రము ను
న్నతి నే రాజకుటుంబకంబున గురుత్వంబూని యున్నార మా
క్షితిరాట్చంద్రుల కీర్త కోడలవు చర్చింపంగ నోనందనీ !

. 10

కాన నింకేమి కోరుదుము ? తప్పక వీరజననివి కమ్ము”

రామ—అనుగ్రహింపఁ బడితిమి.

గీ. లోక సంబంధులైన సుశ్లోకజనుల
భాషితం బర్ధవైఖరిఁ బట్టినడుచు
నాది మానుల వచనంబు నగ్ధ శైలి
యనుసరించుచు నుండు నుదారభంగి.

11.

అష్ట—భగవతి యరుంధతియు, దేవులు, శాంతయుఁ, బదింబది నిదియే సందేశించిరి.

“ఈమె కెద్ది యైన దౌహృదవాంఛ జనించెనేని దానిఁ జెచ్చెర నెఱవేర్చ
వలయు” నని.

రామ—నెఱవేర్చెద నీమె తెల్పెనేని.

అష్ట—ననాందృభర్త యగు ఋశ్యశృంగమాని దేవికి సందేశించె. “వత్సా ! పరి
పూర్ణగర్భ వని తోడితేలేదు బా.లుఁ డగు రామభద్రుండును భవన్విరోధంబు

ననాంద=ఆడుబిడ్డ. అభివాదనము=గోత్రనామములు చెప్పి పాదములుసోఁక
మొక్కుట.

కొఱకె నిల్పబడియె. కాన నందనాలంకృతాంక వగు నాయుష్మతిం జూడఁ గలము.” అని.

రామ—(హర్ష లజ్జాస్మితములతో) అట్లగుఁగాక ! భగవంతుఁ డగు వసిష్ఠమానిచే నేమియు సందేహింపఁ బడనెతినా ?

అష్టా—వినుము.

గీ. మము నిరోధించె నిచట జామాత్యయజ్ఞ
మర్భకుండవు నీవు రాజ్యంబు కొత్త,
ప్రజల రంజింపఁ గడఁగు మేర్పడ, యశంబు
స్వాత్మకన్నను మీకు దివ్యార్థముగద !”

12.

రామ—భగవానుఁ డగు మైత్రావరుణి యాజ్ఞ చొప్పుననే—

క. కరుణన్ మైత్రిని సౌఖ్యము
సరగున జనకనుతనైన జనరంజనమున్
నెఱపఁగ విడిచెడు నాకుం
దొరకొన దొక్కింతయైన దుఃఖము మదిలోన్.

13.

సీత—కావుననే, ఆర్యపుత్తుఁడు రఘురాజధురంధరుండు.

రామ—ఎవఁడురా అచ్చట ? అష్టావక్రిమాని ఛిశ్రిమింపఁ జేయబడుఁగాక !

అష్టా—(లేచివరికొరిమించి ఓయీ ! లక్ష్మణకుమారుఁ డరుదెంచె. (నిష్క్రమింపఁగ)

లక్ష్మ—(ప్రవేశించి) ఆర్యా ! జయమగుఁగాక ! ఆ చిత్రకారునిచే నస్మ న్నిదేశం

బున నీ వీధికయం దార్యచరిత్రము విలిఖింపబడియె. కావునఁ గనుంగొనుము.

రామ—వత్సా ! యెఱుంగుదువా ? వికలాత్మయైన జనకనందని నానందింపఁజేయు

నిమిత్తము. ఇందెంతదనుక వ్రాయబడినది ?

లక్ష్మ—ఆర్యురాలి పావకశుద్ధివల్లకు.

రామ—పాపము శాంతించుఁగాక !

క. జనన పరిపూత యగు భూ

తనయ కితర పావనములఁ దలఁపఁగ నేలా ?

ఘన తీర్థోదక మగ్నియు

ననువుగ వేటొకట శుద్ధి కర్మా మ్మ లగునే ?

14.

జామాత=అల్లుడు. మైత్రావరుణి=వసిష్ఠుడు.

దేవీ ! సవనమహీనందని ! పగిసన్నపు గమ్ము. ఈ యంజలి యావజ్జీవమైనది.

చ. అలలితమై చరించుజన మాతృజ్ఞనంబులచేత సాంత్యవా
కుల ననురంజనీయ మగుఁ, గోమలి ! నిన్ను నమంగళోక్తులం
దలఁకఁగఁ జేయ మా కనుచితంబు, నుగంధిల పుష్పరాజమం
దలనిడఁ జెల్లుఁ గాని చరణంబులఁ దన్న నిసర్గశైలియే ?

15.

నీత—ఓఁగాక ! ఆర్యపుత్త్రా ! రమ్మ నీ చరితంబు నభిలక్షింతము.
(లేచిపరికిరింతురు.)

లక్ష్మ—ఇదే ! తదాలేఖ్యము.

నీత—‘చూచి’ వీరెవ్వరు ? ఊర్ధ్వభాగమున నిరంతరస్థితులై యార్యపుత్త్రుని నుతి
యించుచున్నట్లున్నవారు.

లక్ష్మ—సరహస్యంబు లగు నాజ్ఞాంభకాస్త్రంబు లివియే. ఇవి భగవంతుం డగు
భృశాత్వుని వలనఁ గుశికనందనుండును విశ్వమిత్రుండు నగు విశ్వామిత్రముని యం
దువసంక్రమించి వారిచేఁ దాటకావధంబున నార్యునికిఁ బ్రసాదింపఁ బడినవి.

రామ—దేవీ ! దివ్యాస్త్రములకుఁ బ్రణమిల్లుము.

గీ. నలువ మున్నగు తొంటి పెద్దలు జగద్ధి
తంబు కొఱకు సహస్రాధికంబు లబ్ధి
ముల్క దపముఁజేసి నిజతపోమూర్తలేజ
ముల్కుగ విలసిల్లు నీయస్త్రములను గనిరి.

16.

నీత—నమస్కార విా దివ్యాస్త్రములకు.

రామ—ఇయ్యవి సర్వవిధంబుల నీసంతతి నొందఁ గలవు.

నీత—అనుగృహీత నైతిని.

లక్ష్మ—ఇది మిథిలావృత్తాంతము.

నీత—ఓహో ! నవవికచేందీవరశ్యామలంబై స్నిగ్ధాసీనకోమలంబైన దేహ సౌభాగ్యం
బున కక్క-జంబునందు జనకభూపాలునిచే నిశ్చలంబుగాఁ జూడఁబడు రమ్మసౌం
దర్యలక్ష్మితోడను, కాకపక్షావతంసితం బగు ముఖమండలంబుతోడను లీలాసమా
కాంత పరమేశకార్యుకుం డగు నార్యపుత్త్రుండు లిఖియింపఁబడినాడు.

అభిలక్షింతము = చూడము, మూర్త = శరీరమును ధరించిన, ఆలేఖ్యము =
చిత్రము = వ్యాసము.

లక్ష్మ—ఆర్యురాలా ! చూడుము చూడుము.

క. బందుగులకు నీజనకుడు
నందముగ వసిష్ఠముఖ్యు లంచటికి శతా
నందుడు గౌతముఁ డను జన
కేంద్రపురోహితుఁడు బూజ లిడుచుండిరొగిన్.

17.

రామ—దర్శనీయమిది —

క. జనక రఘురాజ కులముల
యనుబంధం బెవని కిష్టమై యుండదు ? దీ
నిని సమకూర్పఁగఁ గౌశికుఁ
డొనరఁగఁ దాతయు గ్రహీతయును దా నయ్యెన్.

18.

స్తీత—సద్యఃకృత గోదాన మంగళులై వివాహదీక్షితులైన మీ నల్వరు సోదరులును
వీరేకదా ! ఓహో ! అదేప్రదేశమున నదేసమయమున నుంటి నని తలంచుచుంటిని.

రామ— గీ. గౌతముఁడు నాకొసఁగ రమ్యకంకణమున
నొనరఁబట్టిన నీ కేల్; మహోత్సవంబు
మూర్తిఁదాల్చిన యట్లు న న్ముదితుఁ జేయు
నాటితటి నేటివలెనుండె నళినవదన !

19.

లక్ష్మ—ఈమె యార్య, ఈమెయు నార్యమాండవి; ఇయ్యది వధువు శ్రుతకీర్తి.

స్తీత—నవ్వుచు, వత్సా ! యింకొకతె యిదియెవ్వతె ?

లక్ష్మ—(లజ్జాస్మితములతోఁ దనలో) ఓహో ! ఆర్యయూర్మిత నడుగుచున్నది.
ఔఁగాక ! ముందుజరిపెదను. (ప్రకాశముగా) ఆర్యా ! చూడుము. దర్శనీయ
మిది. ఇదే ! భగవానుఁ డగు భార్గవుండు—

స్తీత—చకితురాల నైతిని.

రామ—ఋషీంద్రా ! నీకునమస్కారము.

లక్ష్మ—ఆర్యురాలా ! చూడుము. ఈతఁ డార్యునిచే—

రామ—సాక్షేపముగా ఓ యీ ! దర్శనీయము పెక్కుగలదు. వేటొళ్లె
జూపుము.

సద్యః=అప్పుడే, కృత=చేయఁబడిన, గోదాన=క్షౌరముచేత, చ తురాల=
భయపడినదానను.

నీత—(సమ్మానముతోఁజూచి) ఆర్యపుత్రుఁ డీ వినయ మహిమచే లెస్సగా దీపించు చుండె.

లక్ష్మ—ఇదే మన మయోధ్యం జేరితిమి.

రామ—'కన్నీళ్ళతో' స్మరించుచుంటిని అన్నా! స్మరించుచుంటిని.

క. జనకుఁడు జీవింపఁగ నూ

తనదారపరిగ్రహంబు దనరిన వేళం

జననీ పోష్యుల మగు మన

ఘనదివసము లవి గతించెగాదే ? తలఁచన్.

20

అప్పడీ జానకియు—

చ. పడి యెడమా కెలంకులను బట్టి జనించెడి పల్లుమొగ్గలం,

బెడఁగను దంతపుష్పముల, బిత్తరి చూపుల, నొవ్వు మోముతో

వెడలెడు కాముదీ సహజ విభ్రమ రమ్య విలాస రేఖలం

దొడరిన యంగకంబులఁ గుతూహల మిచ్చె మదంగరాజికిన్.

21

లక్ష్మ—ఇది మంధర.

రామ—(నిరు త్రరముగా వేటొకటఁ జేరి) దేవీ! విదేహరాజనందని!

ఆ. మున్ను శృంగిబేర పురమున సౌహార్ద

వంతుఁడౌ నిషాద భర్తతోడ

మనకు మోదమున సమావేశ జేశమై

యెసఁగు నింగుదీమహీజ మిదియె.

22

లక్ష్మ—(నవ్విత్తనలో) ఓహో! ఆర్యుండు మధ్యమాంబికా వృత్తాంతంబు నంతరింపఁ జేసె.

నీత—ఓహో! యిది జటాబంధ వృత్తాంతము.

లక్ష్మ— గీ. వార్ధకంబున రాజ్యసంపదల నెల్లఁ

బుత్తులం దుంచి యిత్వాకు భూమిపతులు

గాంచు పుణ్యంపు టారణ్యక వ్రతంబు

నార్యుఁ డిమ్ములఁ దాల్చె బాల్యంబునందె.

23

నీత—ఇదే! నిర్మలపుణ్యోదక యగు భగవతి భాగీరథి.

రామ—దేవీ! రఘువంశదేవతా! నీకు నమస్కారము.

కాముది=వెన్నెల, ఇంగుదీమహీజము=గారచెట్టు.

చ. అల సగరాధ్వరంబునఁ దదాత్మజు లశ్వము రోయ ధారుణిం
దొలుచుచు రోషవ త్క-పిల దుస్సహ తేజమునం బ్రదగ్ధులై
పొలియ భగీరథుండు దనువు న్నెత్తఁ గూర్చి తపం బొనర్చి నీ
జలములఁ దృప్తిమై దడిపి సాధ్వి ! తరింపఁగఁ జేసెఁ దాతలన్.

24.

జననీ ! అట్టి నీవు కోడలగు జానకియం దరుంధతియుం బోలె మంగళాశాసనం
బు గావించు చుండుము.

లక్ష్మ—ఇది చిత్రకూట మార్గమందలి కాళిందీతటంబున భరద్వాజ ప్రదర్శితంబైన శ్యామ
మను పటవృక్షము.

సీత—ఆర్యపుత్రుఁ డీప్రదేశముం దలంచుచుండెడిని.

రామ—ఓహో ! యెట్లు మఱపువచ్చును ?

మ. గమనాయాసముచేత దుర్బలములై క్లాంతాతి తాంతలబులై
ప్రమదాలింగన దత్త సర్వతను సంవాహంబులై, పీడనా
ర్తమృణాళీమృదులంబులై, తగుభవద్దాత్రంబులన్ నాదు ప
త్సమునం జేరిచి నిద్రివోయితివి గాదా ! యీ ప్రదేశంబునన్ ?

25.

లక్ష్మ—ఇది వింధ్యారణ్య పురోభాగమున విరాధ నిరోధము.

సీత—ఇది చాలును. ఆర్యపుత్రుండు దాశవృంతంబు నాతపత్రంబుగా గేలధరియించి
పారింభించు దక్షిణారణ్య ప్రవేశముం జూచెదను.

లక్ష్మ-ఉ. మానిత కాంతులై యతిధి మానసులై నిజముష్టి సమ్మితం
జా నివరుల్ పచించెడి గృహాథుల నొప్పు గృహాళితోడ, వై
ఖానస వాసయోగ్య తరుకాండముతోఁ దగి శైలవాహినీ
స్థాన తటంబులం జెలఁగు తాపస వాటిక లివ్వియేకదా !

26.

ఇది క్రిక్కిరిసిన వృక్షసంఘములచే నెడము. లేక నున్ననై కాటుకొన్న
ప్రాంతారణ్యంబుచేఁ జుట్టుముట్టఁ బడిన గోదావరి వలన మొరయు కందరంబుల
నందగించి, తెఱపిలేక కురియు మొగిళ్ళచేఁ గుప్పకుప్పలైన కప్పన నొప్పు జనస్థాన
మధ్య మందలి ప్రసవణ శైలము.

వత్సము=వక్షము. క్లాంతము-తాంతము=బడలినది. సంవాహనము=పట్టుట, పినుకుట.
మొగిళ్ళు=మేఘములు, తాశవృంతంబు=తాటియాకు విసనకట్ట, ఆతపత్రంబు=
గొడుగు, వై ఖాననుఁడు=వానప్రస్థుఁడు.

- రామ-ఉ. భావమునల దలంతువె నుభాంగియో ! లక్ష్మణుడ డా ధరంబునన్
 నేవ యొనర్చు చుండ నుఖశీవనతం జను నా దినంబులన్ ?
 భావనఁ జేయుచే సరస పావన సీరములం దనర్చు గో
 దావరి ? నచ్చటన్ మన యుదార విహారములన్ స్మరింతువే ? 27.

మఱియు—

- ఉ. మక్కువ పిక్కటిల్లఁగ సమంబుగఁ జెక్కులు సేర్చి తారుమా
 రెక్కఁగ మెల్లమెల్ల మన మెట్టైటొ యక్రమభాష లాడు చొ
 కొక్క భుజంబుతోడి యెడమోర్వని కాఁగిళులన్ నుఖంప నా
 చక్కని రాత్రియే చనిన జాము లెఱుంగక యుండ బిట్టఁటెన్. 28.

లక్ష్మ—ఇదె పంచవటియందు శూర్పణఖ—

సీత—హా ! ఆర్యపుత్త్రా ! ఇంతవఱకే నీదర్శనము.

రామ—ఓ వియోగభీరురాలా ! చిత్తరు విది.

సీత—ఎట్లయిన నగుఁ గాక ! దుర్జనుఁడు దుఃఖంబు నుత్పాదించు.

రామ—అన్నా ! జనస్థాన వృత్తాంతము నిరుగుచున్నట్లే తోచుచున్నది.

- లక్ష్మ-మ. కనకాకార మృగంబు మాయవలనం గల్పించి పాపాత్ములౌ
 దనుజుల్ కీడొనరించి రట్లు లయ మొందం జేసినన్ లేశముం
 జన దా వైరము, శూన్యమై తగు జనస్థానంబునం దార్తిజెం
 దిన యాద్యుంగని శైలమేడ్చు, హృదయోస్థిన్నం బగున్ వజ్రమున్. 29.

సీత—(కన్నీళ్ళతో. స్వ) ఓచేవా ! రఘుకులనందనా ! నానిమిత్తమై యిట్లు మాతఁ
 జెందితివిగదా !

లక్ష్మ—(రామునిఁ జూచి సాభిప్రాయముగా) ఆర్యా ! ఏమిది !

- చ. తునిఁగిన ముత్తెపున్ సరము తోయమునన్ భవ దక్రమిందువుల్
 కనులను ధారలై విడి యిలం బడి పొల్ల నిజే ! యెడంద బొం
 గి నిగుడు దుఃఖవేగ మడఁగింప నడంగక నాసికాధరం
 బునుగదలించి యన్యజనబోధము దా నొనరించె నద్దిరా ! 30.

రామ—వత్సా !

శీ. నాడుప్రియజన విరహ జన్య మగు దుఃఖ

వహ్ని ఖరమయ్యుఁ బ్రతికృతివాంఛ నోర్వఁ

ధరంబునన్ = పర్వతమున. తోయమునన్ = రీతిని. ఖరము = తీక్ష్ణము.

బడి మనంబున, మరల విపక్వ మయిన

హృదయ మర్మవ్రణంబునా నెరిఁగఁ జేసె.

31.

సీత—నేనును మితిమీరిన విరహభావనచే న న్నార్యపుత్త్ర) శూన్యరాలిఁగాఁ
వలంచుచుంటిని.

లక్ష్మ—(తనలో జౌనట్లే ! వేటొకటి చూపెనను. (చిత్ర)మును జూచి పరీకాశ
ముగా ఇదిగో ! యిదిమన్వంతర వృద్ధుఁ డగు గృహిరాజైన తాత జటాయుని
వికృమ చరిత్రన్యాసము.

సీత—హా ! తండ్రి ! నీవు త్రైవాత్సల్యమునిర్వహింపఁ బడినది.

రామ—తీర్థభూతుఁ డగు నంతటి సజ్జనుం డెచ్చట లభించును ?

లక్ష్మ—ఇదిగో ! యిది జనస్థానమునకుం బశ్చిమ తటంబున దను వను కబంధుండు
నివసించు చిత్రకుంజ మను దండకారణ్యభాగము—బుశ్యమాక మందలి యా
మతంగాశ్రమ మిది—ఇది శ్రమణ యను సిద్ధశబరి—ఇదే ! పద్మపంపాసరంబు.

సీత—రోషగాంభీర్యములు విడిచి యార్యపుత్త్రుఁ డెచ్చటనేగదా పెద్ద యెలుం
గుతో రోదన మొనర్చె.

రామ—దేవీ ! ఈపద్మసరస్సు రమణీయమైనది.

చ. మదకలహంస పక్షముల మాటికిఁ గంపిలుచున్న దీర్ఘనా

శ దళిత వారిజవ్రజములం దగి కైరవపక్షి నొప్పుత

త్సదమల నీరభాగములఁ జయ్యన బాష్పము రాలి వెండియుం

బొదిలెడు నంతరాశమునఁ బొందుగఁ జూచితి నా సరస్సునన్.

82.

లక్ష్మ—ఇతఁ డార్యుఁ డగు హనుమంతుఁడు.

సీత—ఇతఁడు చిరనిర్వేదమును బొందు జీవలోకము నుద్ధరించిన మహాపాపకారకుండును
మహాభాగుండు నగు మరున్నందనుండు.

రామ—గీ. అంజనానంద వర్ధనుం డైన యట్టి

ఘనభుజుఁ డితఁడు కళ్యాణ కారణుండు

మనకు జగముల కి మృహమహుని శౌర్య

సంపదలచేత ధన్యత సంభవితై.

83.

దళిత=వికసించిన. వారిజము=పద్మము, కైరవము=కలువ. అంతరాశమున=
మధ్యకాలమున.

సీత—వత్సా! కునుమిత కదంబ నృత్యస్థయూరం బైన యిమ్మహీధరంబు పేరేమి?
ఇచ్చటఁ బ్రభావ సౌందర్యమాత్ర పరిశేషమైన ధూసరిత లావ్యాముతోక్షణమాత్ర
మూర్ఛితం డగు నార్యపుత్రుండు దుఃఖాయమానుండ వగు నీచే ధరింపఁ బడిన వాఁ
డై వృక్షమూలమున లిఖింపఁబడియె.

లక్ష్మ—శా. శ్యామ స్నిగ్ధ నవాంబుదాశ్రిత శిరస్థానంబు, సాలసుగ్రమ
వ్యామిల త్సుమ సౌరభం బిదియె నుమ్మా మాల్యవచ్చెల మా

రామ— సౌమిత్రి! యిఁకఁ జాలు చాలును వినం జాలం బరార్థంబు, నీ
తామాంగశ్యవతీ వియోగ మిదె! సిద్ధం బయ్యెడిన్ నెండియున్. 34.

లక్ష్మ—పిదప నార్యునియొక్కయుఁ బూజ్యులగు కపిదానవులయొక్కయు నగణ్యం
బులగు నుత్తరోత్తర చిత్రీకృత్యంబులుకలవు. ఈయార్యయుఁ బరిశ్రాంతయైనది
కాన విశ్రమింపఁ జేయుఁడని విన్నవించుచుంటిని.

సీత—ఆర్యపుత్రా! యీ చిత్రీదర్శనంబుచే సాభిలాషనగు నే నొకటి విన్నవించె
దను.

రామ—అజ్ఞాపింపుము.

సీత—ప్రసన్న గంభీరంబు లగు గహన వీధులఁ జరింప వలయు ననియుఁ బావన
విమల శీతలావగాహయు భగవతియు నగు భాగీరథియందు విహరింప వలయు
ననియుం గోరుచుంటిని.

రామ—వత్స! లక్ష్మణ! “అభిలాష చెచ్చెర నెఱవేర్చకలయు” నని యిప్పుడే
గురుజనాజ్ఞ యైనది. కాన నస్థలిత మఖ సంప్రసారమైన శతాంగంబు దెప్పిం
పుము.

సీత—ఆర్యపుత్రా! మీరు నచ్చటికి రావలయును.

రామ—కఠినహృదయా! యిదియుం జెప్పవలయునా?

సీత—అట్లయిన నాకిష్టమే.—

అవగాహము=స్నానము. అస్థలిత=చలించని, సంప్రసారమైన=గమనముగల,
శతాంగము=రథము. శ్యామ=నల్లనయిన, స్నిగ్ధ=నునుపగు, నవాంబుద=క్రాంత
మేఘముచే, ఆశ్రిత=ఆశ్రయింపఁబడిన, శిరస్థానంబు=శిఖరములుగలది, సాలసుగ్ర
మ=మద్దిచెట్లయొక్క, వ్యామిలత్=మృకసింఛిన, నుమసౌరభము = పుష్పపరిమళము
గలదియు.

లక్ష్మ—ఆర్యాజ్ఞ నిర్వర్తింతును. (నిష్క్రమించును.)

రామ—ప్రియసీ ! యీ గవాక్షమండలము నొక్కింత తడవు శయనింతము.

సీత—ఔగాక ! ప్రమాస జనిత మగు నిద్రచే నపహరింపబడుచుంటిని.

రామ—ఇచట శయనింప నన్న దృఢముగా నవలంబింపుము.

గీ. ఖేద సాధ్యస నిస్సృత స్వేదబిందు
సాంద్రమై చంద్రకరమిళ స్పంద్రకాంత
సరమునుం బోని భుజము గంధరమునందుఁ
జే ర్చెదవుగాక ! జీవంబుఁ గూర్చు జోక.

35.

(అట్లు చేయించి సానందముగా) ప్రియా ! యేమిది ?

మ. అరయన్ సౌఖ్యమొ ? దుఃఖమో ? తెలియ శక్యం బింతయుంగాదు, దు

ర్భర సమ్మోహమొ ? నిద్రయో ? విషవిసర్పంబో ? మదంబో ? భవ

త్సరస స్పర్శములన్ మదింద్రియతతిన్ సమ్మార్చ నొడించు బం

ధుర భావం బిది జీవము నెరిలిచి యమ్మూలంబు గావించెడున్.

36.

సీత—మీరు నిశ్చల ప్రసాదులు. ఇప్పుడింతకన్నఁ గావలసిన దేమి ?

రామ— గీ. క్లాంత జీవన కుసుమ వికాసనమ్ము,
లిందియ విమోహనములు, సంతృప్తిదములు,
పంకజాతాక్షి ! భవదీయ భాషణములు,
స్వాంత నురసాయనములు, గర్లామృతములు.

37.

సీత—ప్రియంవదా ! శయనింతును. (శయ్యకై యంతటం బరికించును.)

రామ—ఓహో ! యేమి వెదకెదవు ?

గీ. పరిణయం బాది గృహమందు, వనమునందు,
బాల్యమందును, బిదప యౌవనమునందు,
శయన హేతు వనన్య సంశ్రియమునైన
రాముని భుజంబు సదుపబర్హంబు నీకు.

38.

సీత—నిద్రనభినయించుచు) ఔను కలదిది, ఆర్యపుత్రా ! కలదిది. (నిద్రింపును)

రామ—ఏమి? ప్రియభాషిణి వక్షమున నిద్రించెనే ? (చూచి న్నేహముతో)

సాధ్యసనిస్సృత = భయముచే బయలు వెడలిన. సమ్మోహము = మూర్ఛ, విష
విసర్పంబో = విషవ్యాధియో, క్లాంత = వాడిన రసాయనము = ఔషధము. ఉపబర్హ
ము = దిండు,

చ. ఇదిగృహలక్ష్మీ; నేత్రముల కిద్ది మధారపవర్తి; యీ నుఖ
 పగ్గిద మకు దీని స్పర్శ మెయి ర్జించిన చందనసారపూర; నీ
 మృదుభుజ మీ గళంబున రహించెడు నువ్వలముతైపు సురం;
 బెద నెరి యేతదీయము రహింపదు దుస్సహమా వియోగమే.

39.

ప్రతీహరి—(ప్రవేశించి) దేవా! వచ్చెను.

రామ—ఓసీ! ఎవ్వరు?

ప్రతీ—దేవర సన్నిధాన నేవకుడగు దుర్ముఖుడు.

రామ—(తనలో) అంతఃపుర సంచారి దుర్ముఖుడా? పౌర జానపదుల భావసూచేదన
 మునకై పనిచియుంటిని. (ప్రకాశము) వచ్చుగాక!

ప్రతీ—(నిష్క్రమించును)

దుర్ము—(ప్రవేశించితనలో) హాహా! సీతాదేవిపై నసంభావ్య మైన యిట్టి జనాపవా
 దమును దేవర కెట్లు తెల్పెను? మండభాగ్యమగు నాని యొకమిట్టిదే కదా!

సీత—(కలవరించుచు) హా! ఆర్యపుత్ర! సౌమ్య! యెచ్చటనుంటివి?

రామ—ఓహో! చిత్రదర్శనంబున సంక్షోభకారియైన విరహభావన దేవికి స్వప్న
 ద్వేగమును గల్గించుచున్నది. (అనురాగముతో మేను నిమిరుచు)

ఉ. ఎయ్యది భేదమోహముల నేకము; సర్వదశానుబద్ధమే;

దెయ్యెడ విశ్రమించు మన; మెందలిరక్తి జరానపాయమా;

* నెయ్యది యోలి లజ్జనశియింప ఘనప్రణయంబుఁ గాంచు; నా

నెయ్యపు జంటకున్ శుభము నిత్యము గోరఁబడుం గడంకతోన్.

40.

* “నెయ్యదిప్రేమ సాగమయి యీపగు నావపరణాత్యయంబు”, పయిపద్యము
 నందలి మూడవచరణమునకు మారుదీనినిగూడఁ జదువుకొనవచ్చును. మూలమునందుఁ
 గల “అవరణాత్యయాత్” అను పదమునకు రెండర్థములుగలవు. అవరణము=అడ్డు.
 దీని చేలజ్జస్పరించును. అవరణము మొక్క=అనఁగాలజ్జ మొక్క, అత్యయాత్=నాశము
 వలన, ప్రేమహెచ్చునని యొకయర్థము. రెండవది:—వరణమునఁగా వివాహము,
 అవరణమున విషాహము మొదలకొని, అత్యయాత్=అంతమువఱకు, అనఁగామరణప
 ర్యంతమా విడువనిప్రేమగలదియని. ఈరెండిటియందును మొదటియర్థమే యెక్కువ
 రసమంత మైనదని పెద్దలమతము. కావునదానినేపద్యమునందు వ్యక్తికరించితిమి. సుతాం
 తరమున శ్లేషకమవగు అవరణాత్యయము అనుమూలపాద భాగమునే ప్రయోగిం
 చితిమి.

దుర్ము—(సమీపించి) జయము దేవా !

రామ—తెల్పుము నీ నెఱింగినది.

దుర్ము—“రామభగనునిచే మహారాజ ధశరథుని మరచితి” మని పౌరజానపదులు
దేవరం గొనియాడుచుండిరి.

గామ—అర్థవాదమిది. దోష మేమైనఁ దెల్పుము. దాని నివర్తించెదను.

దుర్ము—(కన్నీరుతో) దేవా ! వినుము. (కర్ణమున నిట్టిటు)

రామ—అహఃహా ! వాగ్విజ్ఞము తీవ్రాఘాతము. (మూర్ఛిల్లును.)

దుర్ము—దేవా ! ఊరడిల్లుము.

రామ—(ఊరడిలి)

గీ. అకట జానకి కన్య గేహప్రవాస

దోష మణిగింపఁ బడియె నద్భుతపు విధుల

నదియె వెండియు దుర్విధిపాఁపి వలన

విరిసె నెల్లెడ నాలర్క విషము వోలె.

41.

కాన నిందు మందభాగ్యుండ నగు నేనేమి నేయుదును ? (విమర్శించి దైన్య
ముతో) ఇంకేమిగలదు ?

గీ శిష్టులకు నెట్టి కృత్యంబు చేతనైన

జనుల యిష్టానుసరణంబు సద్వృత్తంబు

నన్నుఁ బ్రాణంబులను వీడు నాదుజనకు

చేత నీ సద్వృత్తంబె పూజింపఁబడియె.

42

భిగవంతుఁ డగు వసిష్ఠమానియు నిశ్లే వార్త నంపె మఱియు.

గీ. భువనవర్తులైన రవివంశ భూమిపతుల

సచ్చరిత్రంబు మిగుల నుజ్జ్వలిత మయ్యె

నందు ననుఁబట్టి కశ్యపానా వదంతి

దొరలె నేని ! వ్యర్థుడ వినిందుండ నకట !

4

హా ! దేవి ! సవన ధాతీతనూజా ! హా ! స్వజన్మానుగ్రహ పావపీకృత విశ్వా

భరా ! హా ! నిమిజనకకులానందదాయిని ! హా ! పావక వసిష్ఠారుధతీ స్తూయమా

శుద్వృత్త కాలినీ ! హా ! రామైకజీవితా ! హా ! దుర్లమారణ్య వాసు ప్రియసఖి

హా ! హిత మిత భాషిణీ ! యిట్టినికా యీ దశాపరిణామము.

అలర్క = వెట్టికుక్కయొక్క, ఉజ్జ్వలితము = ప్రకాశమానము,

గీ. నీవలన విష్టపములెల్లఁ బావనములు
ప్రజల వాక్కులు నీయ్యం దపావనములు
నీవలన నాధవంతముల్ నిఖిలజగము
లీ వనాధురాల వయి వాపోవుదింక.

44.

దుర్ముఖ ! లక్ష్మణునితో నీ నవీన రాజు రాముఁ డాజ్ఞాపించు చున్నాడని
తెల్పుము. (కర్ణముననిట్టిటు)

దుర్ము—పావక పరిపూతయు గర్భస్థిత పవిత్ర రఘుకుల సంతతియు నగు దేవియెడల

దుర్జన వాక్యమున దేవరచే నీచందమున నేల నిర్ణయింపబడినది ?

రామ—చాలు ! పౌరజానపదు లెట్లు దుర్జనులు ? చూడుము.

గీ. ప్రజల కభిమత మైన దిక్షాకుకులము
విధివశంబున నపవాద నీజ మొదవె
నద్భుతపు శోధఁ జేసితి మంటి మేని
నమ్మ నెవ్వఁడు దూర వృత్తము మదిని ?

45.

కాపునంబొమ్మ—

దుర్ము—హా ! దేవి ! (నిస్రమించును)

రామ—హా ! కష్టము ! అతిఘోర మొనర్చు ఘాతుకుండ నైతిని. నేను—

ఉ. పిన్నటనాటగోలఁ గడుఁ బ్రీతినిఁ బెంపుడు జెంది కూర్మిచే
భిన్నముగాని భావమునఁ బేర్చి వహించెడి దీనిఁ బన్నికం
బన్ని గృహంబునం బెనుచు పక్షిఁబులిందునకట్లు సౌహృదం
బెన్నక మృత్యువక్త్రమున కింక సమర్పణ మాచరించితిన్.

46.

కాన ముట్టరాని పాతకినైన నేను దేవి నపవిత్రపఱుతు నా యేమి ?

(నీతళిరంబు నించుక యెత్తి బాహువుం దివిచి)

ఆ. చను మపూర్వ కర్మ చండాలుడను నన్ను

ముట్ట కింక విడుము ముగ్ధురాల !

సంక్రయించి తీవు చందన భ్రాంతిచే

విలయ హేతు వైన విషకుజంబు.

47.

విష్టపములు=జగములు, పులిందుడు=కిరాతుడు, సౌహృదంబు=స్నేహము
వక్త్రము=మాఖము, సంక్రయించితి=అక్రయించితివి. విలయ=ప్రాణాపాయమునకు.

అన్నా ! జీవలోక మిప్పుడు వ్యత్యస్త మయినది. రాముని జీవితఫలం బవసన్న మైనది. ఇప్పుడు జగంబు సూన్యంబై జీర్ణారణ్య మైనది. సంసారము నిస్సారము. కాయము కాష్టప్రాయము. ఆశరణుండ నైతిని. ఏమి చేయుదును ! ఏదిగతి ?

గీ. ఉమ్మలికము నెఱుంగఁ జేయుటకె రాము
నందుఁ జైతన్య మాగతం బయ్యె మరలఁ
బ్రాణములు మేన నిల్చి మర్మములఁ గలఁచి
నజకీలంబు లటుల దుర్వహము లయ్యె.

48.

హా ! జననీ ! అరుంధతీ ! హా ! భగవంతులారా ! వసిష్ఠ విశ్వామిత్రులారా !
హా ! మహాత్మా ! పావక ! హా ! దేవీ ! భూతధాత్రి ! హా ! తండ్రీ ! జనక ! హా !
తండ్రీ ! హా ! మాతలారా ! హా ! మహాశక్తి ! లంకాపతీ ! విభీషణ ! హా ! ప్రియ
మిత్ర ! సుగ్రీవ ! హా ! సౌమ్య ! మరున్నందన ! హా ! సఖీ ! త్రిజటా ! హతప్రా
యుడగు రామునిచే మీరెల్లరుఁ దిరస్కరింపఁ బడితిరి; ఇప్పుడు వారిఁజీర నేనెవ్వం
డను ?

క. ఘను లమ్మహామహాలు దు
ర్జనుడఁ గృతఘ్నుండ ననఁగఁ జను నాచే ని
య్యనువునఁ జీరంబడి యొ
య్యనఁ గలుషీభూతు లౌదు రనుచుడలంతున్.

49.

చ. నను మదినమ్మి హృత్తటమునం బడి నిద్రిలుచున్న గేహల
క్షీణి, భయభావనాస్ఫురిత మేదుర గర్భ భరాలసం, బ్రియాం
గన, నిటులం ద్యజించి యనుకంప యొకింతయు లేక మానవా
శనులకు నేబలింబలెనొసంగుచు నుంటిని క్రూరవృత్తితోన్.

50.

(నీత పాదముల శిరమును జేర్చి) దేవీ ! రాముని శిరంబు నీపాదపద్మముల
ముట్టుట కిదియే కడసారి (ఏడ్చును-తెఱలో) అబ్రహ్మణ్య మబ్రహ్మణ్యము.
రామ—ఓహో ! తెల్పు మేమిది ? (మరలఁ బెఱలో)

ఉమ్మలికము=దుఃఖము, కీలంబులు=మేకులు, చీరంబడి=పిలువంబడి, స్ఫురి
త=చలించుచున్న, మేదుర=అతిశయమైన, అనుకంప=దయ, అబ్రహ్మణ్యము=అప
ఘ్యుండను,

క. యమునా తీర నివాసులు

నమితోగ్ర తపఃప్రభావు లగు మానులు దు

ర్దమ లవణ త్రాసితు లై

శ్రమమునఁ జనుదెంచి రీనె శరణం బనుచున్.

51.

రామ—అహా ! యిప్పటికిని రాక్షస త్రాసమా ? అవుఁగాక ! కుంభీనసీపుత్రుఁడయిన యిద్దురాత్ము నున్మాలింప శత్రుఘ్ను నంపెడను. (కొన్ని పడిము లరిగి మరలఁ దిరిగి హా ! దేవీ ! ఇట్లు పోయి యెట్లుగాఁగలవు ? భగవతీ ! విశ్నంభరా !

క. జనక రఘువంశ సంభవ

మనుజేంద్రుల యఖిలగోత్ర మంగళ మగు పా

వనశీల యైన యే సా

ధ్వని బుణ్యాధ్వరమునందు వెలయించితివో ?

52.

అట్టి పవిత్రపుత్రికయైన జానకినవేక్షింపుము.

(నిష్క్రమించును.)

స్తీత—హా ! సౌమ్య ! ఆర్యపుత్ర ! యెచ్చటనుంటివి ? (వేగమున లేచి) కటకటా ! దుస్స్వప్న వంచితనై యార్యపుత్ర శూన్యరాలినిగాఁ దలంచుచుంటిని. (వరికించి) అయ్యయో ? నిద్రించుచున్న న న్నార్యపుత్రుఁ డొంటి విడిచి చనియె. ఇప్పు డిదే మి ? ఔఁగాక ! అతనిఁగాంచుచు నాయంతనేను సమర్థకాదునేని యాతన్నిపై నాగ్రహింతును. నేవకుండెవ్వఁడిచ్చట ?

దుర్ము—(ప్రవేశించి) దేవీ ! “అరడంబుసిద్ధమైనది. దేవియధిరోహించుఁగాక !” యని లక్ష్మణకుమారుండు విన్నవించుచున్నాఁడు.

స్తీత—ఇదిగో ! అధిష్టించుచుంటిని, గర్భభారము స్వరించు నట్లున్నది. కాన మెల్లనఁ బోవుదము.

దుర్ము—దేవీ ! యిట్టిట.

స్తీత—రఘువంశదేవతలకు నమస్కారము, తపోధనులకు వందనము.

(అందఱు నిష్క్రమింతురు.)

చిత్రదర్శన మను ప్రథమాంకము.

సంపూర్ణము.

లవణత్రాసితులై=లవణానుగుణిచే భయపెట్టబడినవారై, అవేక్షింపుము=కనిపెట్టుము. అధ్వరమునందు=యజ్ఞా (భూమియందు.)



అం ధీ కృతోత్తర రామచరి తము.

ద్వి తీ యాం క ము.

(తెలుగు) స్వాగతమా తపస్వినికి ?

తాపసి — (పథిక వేషముతోఁ బ్రవేశించి) ఓహో ! ఈ వనదేవత ఫల కునుమ పల్ల వార్ఘ్యంబులతో నన్నుఁ జేరవచ్చుచున్నది.

వనదేవత — (ప్రవేశించి అర్ఘ్య మొసంగి).

ఉ. ఈవిపినంబు భోగ్యము యధేచ్ఛగ మీకు, శుభాహ మిద్ది, నా
కీవిధి సాధు సంగ మన నెంతయుఁ బుణ్యమునన్ లభించు, వృ
క్షావళి నీడయైన, జలమైన, దహోవరభోజ్యమా ఫలం
దే ? వరమూలమేని ? వశమేగద సర్వము మీకు నియ్యెడన్.

1.

తాప—ఇందేమి తెల్పవలయును ?

మ. ప్రియమా కామికవృత్తియున్, వినయ దీప్తి బొల్పు వాచాప్రపృ
త్తియు, భద్రపరిక్రమి దనర్చు మతియుం, దివ్యంపు సాంగత్య ర
క్షయుఁ, బ్రత్యక్ష పరోక్ష కాలముల నేకీభూత సారస్యముం
జయవెట్టన్ విలసిల్లు సజ్జన రహస్యం బచ్చ నిర్వాజమై.

2.

(కూర్చుందురు)

వన—పూజ్యరాలి. నామధేయ మేమని తెలిసికొందును !

తాప—ఆర్యరాలా ! ఆతేరియిని !

వన—ఆర్యా ! ఆతేరియి ! యిచ్చటి కెచ్చటినుండి వచ్చుచుంటివి ? ఈ దండ

కారణ్య ప్రచార మెందులకు ?

అహము = దినము. ఏకీభూతము = ఒకటిగాఁజేయఁబడిన, నిర్వాజమై =

మిషలేనిదై.

ఆతే— గీ. వరలుదురు కుంభసంభవ ప్రముఖులైన
 పెక్కు యద్యేన వేత్తల చక్కటులకు
 వీరి సన్నిధి నిగమాంత విద్య నేర్వఁ
 దిరుగు చుంటిని వాల్మీకి సరసనుండి.

వన—అన్యమునులు సైతముఁ బురాణ బ్రహ్మవాది యగు నా ప్రాచీతన మానినె
 నిగమాంతాధ్యయనంబునకై యుపాసించు చుండ నార్యురాలి కీ దీర్ఘ ప్రవాస
 క్షేళ మెందులకు ?

ఆతే—అచ్చట విశేష మగు నధ్యయనాంతరాయ మని దీర్ఘప్రవాస మంగీకరించితిని.
 వన—అది యెద్ది ?

ఆతే—అమ్మహాత్ముని కెద్దియో యొక దేవతా విశేషము సర్వవిధంబుల నద్భుతావ
 హంబై స్తన్యత్యాగ వయస్సునం గలుగు నర్భక యుగ్మంబు నర్పించె. ఆయు
 గళ మొక్క మునులకే కాదు తిర్యగ్భూతములకు సైత మంతరంగంబులం
 ద్రవింపఁ జేయుచుండె.

వన—వారి యభిధానంబు లెఱుంగుదువా ?

ఆతే—“ కుశ లన ” లని వారి యాహ్వాయంబులును, దత్ప్రభావంబునుంగూడ, నా
 దేవతయే వక్కాణించె.

వన—ప్రభావ మెట్టిది ?

ఆతే—వారికి సరహస్యంబు లయిన జ్యంభకాస్త్రంబు లాజన్మ సిద్ధము లట.

వన—ఓహో ! ఆశ్చర్యమిది.

ఆతే—భగవానుఁ డగు వాల్మీకిమానియు, వారి నుభమాత్మ తుల్యముగాఁ బోషిం
 చుచు సంరక్షించుచుఁ జూడాకిర్మ నాచరించి నిగమములు దక్కఁ దక్కిన
 విద్యల సావధానముగా నేర్పి పిమ్మట గరైభిక్కాదళ వత్సరంబున ఖాత్రకల్ప
 ముతో నుపనయనం బొనర్చి గురువులు త్రయీ విద్యంగఱపిరి. జాజ్వల్యమాన
 ప్రజ్ఞా మేధా విశేషులగు నా బాలకులతో సహాధ్యయనం బొనర్పనస్మదాదులకు
 యోగము లేదు. ఏమన ?

ఉద్దేశవేత్తలు = సామవేదము తెలిసినవారు, అర్భకయుగ్మము = ఇరు
 వరుబిడ్డలు, ఉపమాత్మ = పెంపుడు తల్లి. త్రయీ = వేదము.

చ. మొనసి గురుండు బ్రాహ్మనకు మూర్ఖునకున్ సరివిద్య నేర్పు చొ
క్కనికిని జ్ఞానశక్తి గలుగన్, నశియింపను గాని జేయఁ డా
జనులకుఁ బాండితీ కలనఁ జాల విభేదము గల్గు, బింబము

గొనునెడ నచ్చ రత్నమునకుం దులఁ దూఁగునొకో మృదాదులున్.

4.

వన—ఇదే ! అధ్యయనాంతరాయము.

అత్రే—ఇంకొకటిగూడఁ గలదు.

వన—అదేది ?

అత్రే—పిదప నొకప్పు డా బ్రహ్మర్షి మధ్యాహ్న కాలమున దమసా తరంగిణిం జేరి
యచ్చటం గవగూడి చరించు శ్రాంచంబులలో నొకటి కిరాతునిచే వధింపఁబడ నిరీ
క్షించి యాకస్మి కావభాసయై యసంకీర్ణానుష్టుబ్రూప యగు వాగ్దేవిం బ్రకటించె.

* శ్లో॥ “మానిషాద ! ప్రతిష్ఠాం త్వ మగమ శ్శాశ్వతీ స్సమాః

య త్రౌగ్ధంచ మిధునా దేక మవధీః కామమోహితం” అని.

వన—చిత్రము. ఆహ్నయంబు గాక నూతనంబుగా ఛందస్సు లవతరించినవి.

అత్రే—అయ్యేడ శబ్దబ్రహ్మవభాసకుం డగు భగవంతుని వల్మీకభవుని జేరి భగవం
తుడగు భూతభావనుండు బద్మభవుం డిట్లనియె. “ఋషీంద్రా ! వాగ్రహ్మంబు
నం బ్రబుద్ధుండ వై తివి. కాన రామచరిత్రంబు నభివర్ణింపుము, నీ ప్రతిభాదృష్టియే
యనుపహతంబైన దివ్యజ్యోతి యగును. అదికవి వై తివి.” అని యంతర్హితుం
డయ్యె. పిమ్మట భగవానుఁ డగు వల్మీకభవుఁడు మనుష్యలోకమున శబ్దబ్రహ్మము
నకుఁ బ్రథమ పరిణామ మగు నట్టి రామాయణ మను నితిహాసమును రచించెను.

వన—అహ ! బ్రహ్మాండ మలంకరింపఁబడినది.

అత్రే—కావుననే మహాంత మగు నధ్యయనాంతరాయ మని వచించితిని.

వన—అది యుక్తము.

అత్రే—విశ్రమించితిని. కల్యాణీ ! యిప్పు డగస్త్యాశ్రమంబునకు మార్గంబుఁ దెల్పుము.

వన—ఇటు పంచవటి ననుసరించి యీగోదావరీ తీరమున నరుగుదువుగాక !

అవభాసయై = ప్రకాశముకలదియై, అసంకీర్ణ = వాక్యదోషరహితమైన,

* గీ. కామమోహితమైనట్టి శ్రాంచమిధున । మందునొకదానిజంపితి వట్టులౌట ।
నోనిషాద ! పెక్కొండ్లు నీవుర్వియందుఁ । భ్రాణములతోడ నుండఁగా నలదు నుమ్ము,
అనుపహతము = అడ్డులేని.

అతే—(కన్నీళ్ళతో) ఇది తపోవనమా ? ఇది పంచవటియా ? ఇది ప్రసవణాది
యా ? జనస్థాన వనదేవతలు వాసరితినా నీవు ?

వాసం—అట్లే.

అతే—వత్సా ! జానకి:—

ఆ. ఇదటఁ గల్లు నీదు హితశాఖి వర్గంబు
లలిఁ గథాప్రసంగములఁ బ్రదృష్ట
మగుచు నామశేష వగు నిన్నుఁ బ్రత్యక్ష
సరణిఁ గాంచి నల్లై సలిపె మాకు.

5

వాసం—(భయమునఁ దనలో నామశేష యని పల్కె—నేమి ? (ప్రకాశముగా) ఆర్యా
జానకీదేవి కేమి యుపద్రవము ?

అతే—ఉపద్రవమే కాదు. అపవాదము సైతము. (కర్ణమున నిట్టిటు)

వాసం—అహహ ! దురదృష్ట నిర్ఘాత మతిదారుణము. (మూర్ఛిల్లును)

అతే—కల్యాణీ ! ఊరడిల్లు మూరడిల్లుము.

వాసం—హా ! ప్రియసఖీ ! మహాభాగ్యవతీ ! నీసృష్టిసౌభాగ్య మిట్లయ్యెనా ? రామ
భద్రా ! రామభద్ర ! నీతోనేమి ? ఆర్యా ! అతేయి ! పిదప నయ్యరణ్యమున
విడిచి లక్ష్మణుఁడు మరలి పోవ జానకీ వృత్తాంతముం గూర్చి ప్రవృత్తి యేమైనఁ
గలెనా ?

అతే—లేదు లేదు.

వాసం—హా ! కష్టము ! రఘురాజమందిరం బరుంధతీ వసిష్ఠులచేఁ బరిపాలింపఁ బడు
చుండ వృద్ధరాజ్ఞీజనంబు జీవించియుండ నిది యెట్లు జరిగెను ?

అతే—అప్పుడు గురుజనము ఋశ్యశృంగాశ్రమంబున నుండెను. ఇప్పు డాద్వాదశా
బ్ద పరిమితంబైన యాగంబు సమాప్త మయ్యె. ఋశ్యశృంగమాని పూజ గావించి
చి గురుజనంబును సాగనంపె. పిదప భగవతి యరుంధతి “నేను వధూరహిత
మగు నయోగ్యకుం బోఁ జాల.” నని చెప్పి. కాసల్యాదు లదియే సమ్మతించిరి.
దానం జేసి భగవంతుఁ డగు వసిష్ఠమాని “వాల్మీకి తపోవనంబుఁ జేరి యచ్చట
నివసంత” మని నిశ్చయించి వక్కాణించె.

వాసం—పిదప నిప్పు డానృపుఁ డే మొనర్చుచుండెను ?

ప్రదృష్టము=అగపడినది, నిర్ఘాతము=విడుగు.

అతే—అన్యపుఁ డశ్వమేధ మారంభించెను.

వాసం—ఇస్సీ! వివాహము గూడనా?

అతే—లేదు లేదు. పాపము శాంతించుఁగాక!

వాసం—అట్లయిన యాగమున ధర్మపత్నియేని?

అతే—హేమమయం బగు సీతాప్రతికృతి.

వాసం—అన్నా!

క. కులిశమునకన్నఁ దీక్షుం

బులు, సుమమునకన్న మృదులములు, నగుచు నిలన్

వెలయు మహాత్ముల చిత్తం

బుల నెవ్వనికైనఁ దెలియఁ బోలునె తలఁపన్.

6.

అతే—వామదే వాభిమంత్రితం బైన యజ్ఞాశ్వాబు విసర్జింపఁ బడియె. దానికి విధి విహిత క్రమమున రక్షక వర్గ మేర్పఱుపఁ బడియె. దాని కధీశుఁడై లక్ష్మణ కుమారుఁ డగు చంద్రకేతుఁడు దివ్యాస్త్ర సంప్రదాయము తోడను జతురంగ సేనతోడను బంపఁబడియె.

వాసం—(న్నేహానంద బాష్పములతో) కుమార లక్ష్మణునకుం గూడఁ బుత్తుఁడా? ఆహ! తల్లీ! బ్రసికితిని.

అతే—ఇంతలో నొక మహీనురుండు మృతుఁడైన పుత్తుని నెత్తుకొని రాజద్వారమున గుండెలు మోదుకొనుచు “నబ్రహ్మణ్య” మని మొలనెట్టెను. పిదప “రాజాపచారము లేక లోకుల కిట్టి యకాలమృత్యు వావేళింప” నని దయామయుఁడగు రామభద్రుఁ డూహించు చుండ నశరీరవాణి గొబ్బున నిట్లావిర్భవించె

గీ. “భూతలంబున నిపుడు శంబూకుఁ డనఁగ

వృషలుఁ డొక్కఁడు తప మాచరించు చుండె

శిరము ఖండింప నర్హుఁ డన్నరుఁడు నీకు

రామ! వానిని ద్రుంచి విప్రనుతు మనువు.”

7.

ఇ య్యుపశ్రుతి నాలించి ఖడ్గహస్తంబై పుష్పక విమాన మధిష్టించి శూద్రతాప సాన్వేషణార్థమై జగద్విభుఁడవ్వనకులం నిరుగఁ జొచ్చె.

కులిశము=వజ్రాయుధము, వృషలుఁడు=శూద్రుఁడు.

వాసం—శంబూకుఁ డనువాఁ డభోముఖుఁడై ధూమపాన మొనర్చుచు నీజనస్థానమున నే తపము నేయుచుండె.. కాన మనరామభద్రుఁ డిక్కాననం బలంకరించుఁ గాఁ బోలు !

అతే—కశ్యాణీ ! యింకఁ బోయెదను.

వాసం—జాగ్రాక ! ఈదినము కఠోరముగా నున్నది. అల్లదే;—

మ. పులుఁగుల్ పట్టలఁ గాలఁ గీలుచును బుర్వుల్ ముక్కుల న్మొక్కఁ బ్ర

క్కలఁ జారావత కుక్కుటంబులు తృషం గ్రాసిల్లి ఘోషింప, నొ

డ్లుల నీడద్రుమముల్ తపోవృక్షమునఁ బట్టుల్ దప్పి మత్తద్విపం

బులు బెండెక్కుల రాయ రాలు పువులం బూజించె గోదావరిన్.

3.

(నిష్క్రమించిరి.)

ఇది విష్కంభము.

(కరుణోద్యత ఖడ్గముతో రాముఁడు ప్రవేశించును.)

రామ—

చ. మగుడకుదక్షిణేద్ధకరమా ! మృతభూసుర నందనుండు హే

చ్చుగఁ బెలివొంది నిల్పుటకు శూద్రమునిం గడతేర్పు మక్కటా !

వగ, పాక యింత లేక కులభామిని గర్భవతిన్ వనావరిం

దిగించిన రాము గాత్రమపు నీకు దయారస మేల కల్లునో ?

4.

(అతికష్టమున విసరి రామునకుఁ దగిన కృత్య మాచరింపఁ బడినది. జీవించు నా విప్రకుమారుఁడు ?

నివృత్తపురుషుఁడు—(ప్రవేశించి) దేవా ! జయము జయము!—

చ. యముని వశంబునుండి యభయంబు నొసంగిన నీవు కాసక

త్వము వహించుటన్ మనియె బ్రాహ్మణ నందనుఁ, డిట్టి దైధవం

బమరెను నాకు, శంబుకుండ నాదల మ్రొక్కెద నీ పదాంబుజ

న్మములకు, సజ్జ నా ప్త నిధనంబులు గూడఁ దరింపఁ జేయవే ?

10

కఠోరము=తీక్ష్ణము. తృష=దప్పి, నీడ= గూళ్లతో నున్న, దుగ్రిమముల్=
పక్షములు, తపోవృక్షమున=ఎండవేడిమిచే, ద్విపములు=విసుగులు. దక్షిణేద్ధకర
మా=ప్రసిద్ధమైన యోకుడిచేయీ ! గ్గాత్రమపు= అవయవరూపమైనదానపు. పదాం
బుజన్మములు=పాదపద్మములు. నిధనంబులు=పాదపులు.

రామ—రెండును మాకు హితములే, కాన నుగ్రతపంబునకుఁ దగిన ఫలం బనుభవింపుము.

గీ. ఎచట నుకృతంబుచే జనియించి నట్టి

విపుల మోద ప్రమోదముల్ వెలయుచుండు

నట్టి వైరాజలోకంబు లతుల దీప్తి

భరితములు గల్గు నీకు శాశ్వతము లగుచు.

11

శంబు—ఈ వైభవము దేవర పాదానుగ్రహ ఫలంబుగాని నా తపఃఫలంబుగాదు. అయినను తపంబు మహాపకారమే కావించెను.

చ. పొరి జగ మారయం దగిన భూతవిభుండవు నీవు కూడ న

న్నరయచు నూరు యోజనము లాస్తమెయిం జనుదెంచు టెల్ల న

క్కఱ కగు మత్తపః ఫలము గాదె? శ్రితావన! కాకయున్న ని

క్కరణి నయోధ్యనుండి నను గాంచుట యెక్కడ దండకాటవిన్ ?

12.

రామ—దండకారణ్యమా యిది? (కలయఁ గాంచి) జౌను—

ఉ. ఒక్కడ నీల కోమలము, లొక్కడ భీషణ జాంగలంబు లిం

కొక్కడ నిర్ఘ్న రారవ మహాజ్వల సర్వ దిశాముఖంబు, వీ

ప్రక్కలఁ దీర్థముల్, గిరులు, వాహిను, లాశ్రమ గర్భితాటవుల్,

నెక్కొనఁ బూర్వదృష్ట సరణిం గనుపట్టెడి దండకాస్థలున్.

13.

శంబు—దండకారణ్యమే యిది. తొల్లియిట నివసించు దేవరచే—

గీ. దారు శాచారు లగు చతుర్దశ సహస్ర

దితిజులును, ఖరదూషణ త్రిశిరు లనెడి

రాక్షస త్రియమును మహారణమునందుఁ

జంపఁ బడలేదె వికృమోచ్చయము మెఱయ ?

14.

కావుననే సిద్ధక్షేత్ర మగు నీ జనస్థానమున మముబోటి భీరువులకుఁ గూడ నిర్భయ సంచారము లభించినది.

వైరాజలోకంబులు=ప్రకాశవంతములైన లోకములు. జాంగలంబులు=ఎడారులు, నిర్ఘ్నరారవ=ప్రవాహాన్వయములు, పూర్వదృష్టసరణిన్=వెనుకఁ జూచినరీతిని. చతుర్దశసహస్రదితిజులు=పదునాలుగువేలరక్కసులు. వికృమోచ్చయము=పరాక్రమము. భీరువులకు=సిరికివారికి.

రామ—దండకారణ్యమే కాక జనస్థానముఁ గూడనా?

శంబు—ఔను. సర్వభూత భయకరంబులు, నున్మత్త చండ శార్దూల కరాళ శైల
కందరంబులు, నగునీ జనస్థాన ప్రాంత గంభీర కాంతారంబులు దక్షిణ దిగంతంబు
నావరించి యున్నవి. అల్లదే !

మ. ఒకచో నీరవ నిశ్చలంబు, లొకచో నుద్దుప్త సత్త్వంబు, లిం
కొకచో స్వైర సుషుప్త ధీర రవ నాగోచ్ఛ్వాస దీప్తాగ్ను, లిం
కొకచోటం బ్రదరాంతర ప్రసర దల్పదంబు లౌ సీమలర
గృకలాసంబులు దృష్టవాహన నిదాఘేరమ్ములం గ్రోలెడున్.

15.

రామ— గీ. తొల్లి ఖరదైత్య నిలయమై తురగలించు

నీ జనస్థాన వనసీమ లెల్లఁ గనుచుఁ

వొంటి వృత్తాంతముల మహాద్భుత మెసంగ

ననుభవించుచు నుంటిఁ బ్రత్యక్ష సరణి.

16.

(అంతటఁగలయంజూచి) సర్వవిధంబులను జానకి యుపవనామోదిని ; అవియే
కదా యీ కాంతారంబులు ! ఇంతకన్న భయంకర మెయ్యది ? (కన్నీళ్లతో)

క. నిను గూడి మధునుగంధిల

వనముల నివసించు ననుచుఁ బర మామోదా

బున విహరించె సతీమణి

యను వగు దత్ప్రణయ మహిమ మట్టిది గాడే ?

17.

క. ఇంచుకయుఁ జేయకున్నను

ద్రుంచున్ సౌఖ్యములచేత దుఃఖము లెల్లం

బ్రాంచత్ప్రియ జన మనఁగా

నెంచఁగ రా నట్టి ద్రవ్యమిల మనుజునకున్.

18.

కరాళ=భయంకరమైన, నీరవ=నిశ్చలమగుటచే, ఉద్దుప్త=ప్రచండమైన,
సత్త్వంబులు = జంతువులు, స్వైరసుషుప్త = స్వేచ్ఛగా నిద్రించుచున్న, ధీరరవ =
గంభీరధ్వనిగల, నాగ = పాములయొక్క, ఉచ్ఛ్వాసముచేత, దీప్తాగ్నులు = మండెడు
అగ్నిహోత్రములు. ప్రిదరాంతర = గుహలనుండి, ప్రసరత్ = పాటుచున్న, ఆల్ప
దంబులౌ = కొద్దినిరుగల, సీమలన్ = ప్రదేశములందు, కృకలాసంబులు = తొండలు,
తృష్ణన్ = దాహముచే, వాహస = కొండిచిలువలయొక్క, నిదాఘేరమ్ములన్ = చెమట
నీటిని, గ్రోలెడున్. మధునుగంధిల = పూచే నెచేబరిమరించు, ప్రణయ = ప్రేమయొక్క,

శంబు—కావున దురవగాహంబు లగు నీ గహనంబులం జూడ వలను. మఱియు,
సదమల నీలకంఠ కంఠ మంజుల ప్రభా భానురంబు లగు భూధరంబులచే
వ్యాప్తంబులై, నిరంత రానీల విస్తృత చ్ఛాయ బాలతరు బృంద నుండరంబులై,
నిర్భయానేక మృగ సంకులాబులై ప్రశాం తామిత పరిణాహంబు లగు నీమధ్య
మారణ్యముల మహాత్మా ! కనుగొనుము.

గీ. సమద విహగ నిలయ వేతస ప్రసూన

గంధి శీతల విమలదకముల నలరి,

మంజు ఫల నీల జంబూ నికుంజ రుద్ధ

రయ రవంబులఁ బాఱు నిర్మరిణు లిచట.

18.

మఱియు—

గీ. గుహల నంబూకృతము సేయు కూనయెలుఁగు

ల నినదంబు ప్రతిస్వనుల మితిమీఁతె,

గజ దళిత కీర్ణ సల్లకీ గ్రంధి సార

సారభము రేగె శిశిగ కషాయ కటుత.

20.

రామ—(కన్నీళ్ల నరికిట్టి) భద్రా! నీమార్గములు శుభప్రదము లౌగాక! పుణ్య
లోక పాప్తికై విమానంబు నధిగోహింపుము.

శంబు—పురాతన బ్రహ్మ వాది యగు నగ స్త్య మాని కభివందించి శాశ్వత స్థానముం
జేరెదను. (నిష్క్రమించెను.)

దురవగాహంబులు = ప్రవేశింపశక్యము గానివి, గహనంబులు = వనములు, విస్తృత = విరివి
యైన, నీలకంఠ = నెమళ్ల యొక్క, పరిణాహంబులు = గంభీరములు.

సమద = మదించిన, విహగ = పక్షులయొక్క, నిలయ = గూఢుకల, వేతస =
ప్రబుచ్చెట్లయొక్క, ప్రసూన = పూగులచేతను, గంధి = పరిమళించు, శీతల = చల్లనైన,
విమల = స్వచ్ఛమయిన, మంజు = మృదువైన, ఫల = పండ్లచేత, నీల = నల్లనయిన,
జంబూనికుంజ = నేరేడుసాదలచేత, రుద్ధ = అరికట్టబడిన, రయ = వేగమువలనఁగలుగు,
రవంబుల = స్వనులతో, పాఱు = ప్రవహించు, నిర్మరిణులు = ప్రవాహములు.

అంబూకృతము = ఉమ్మి వేయుటవలనఁగలుగు స్థాని. గజ = యెనుఁగులచేత,
దళిత = విరువబడిన, కీర్ణ = డట్టమయిన, సల్లకీ = అందుగుచెట్లయొక్క, గ్రంధి =
గజాపులనుండి వెడలిన, సార = రసముయొక్క, సారభము = పరిమళము, శిశిర =
చల్లనిదియు, కషాయ = చేదయినదియు, కటుత = కారముగలదియై, రేగెన్.

రామ— గీ. మున్న జిరకాల మెందు గాపుర మొనర్చి
వన్య గృహమేధులము ధర్మ పరుల మగుచు
నేము సంసార సుఖరసం బెఱిగినార
మట్టి వన మివ్వ డీక్షింప నయ్యె మరల.

21.

గీ. మొరయ నెమిళుల నొప్పు భూధరము లవియె !
సమద హరిణంబు లగు వనస్థలము లవియె !
మంజా వంజాల లతికా సమంచితములు
దరుణ నీప నిచుళ సరిత్త టము లవియె !

22.

శ. జలధర మా లికవలె ద

వృలకుం బ్రసవణ దివ్య భూధర మదియె

• తెలియంబడు; గోదావరి

యెలమిం బ్రవహించు నచటనే నిర్మలయె .

23.

చ. ఉరు వగు దీని శృంగమున నుండె జటాయువు; దాని క్రింద ను
స్థిరముగఁ బర్ణశాలల వసించితి మేమును; గౌతమీపయ
స్ఫురిత వినీల రుగ్మితత భూరుహ శోభఁ దనర్చి పక్షన
ద్విరుతములన్ ధ్వనించు వనవీధుల బంధురమైన నీమలన్.

24.

ఇచ్చటనే పంచవటి. ఇందుఁ జిరకాల ముండుటం బట్టి యీ ప్రదేశంబు ల
న్నియు వివిధ విప్రసంభ విహారములకు సాక్షులై యున్నయవి. ప్రియురాలి ప్రాణ
సఖి వాసంతియు నిచ్చటఁ గలదు. కాన నిప్పుడీ రామహతకున కేమి కానున్నదో?
ఇప్పుడు—

గృహమేధులము = గృహస్థులము.

మంజా = మృదువైన, వంజాల లతికా = ప్రబృతీగలచే, సమంచితము = ఒప్పి
నవియు, తరుణ = లేతవగు, నీప = కడిమిచెట్లును, నిచుళ = ఎఱ్ఱగన్నెరుచెట్లునుగలిగిన
సరిత్త టములు = ప్రవాహపుటొడ్డు. అవియె.

జలధరము = మేధుము. గౌతమి = గోదావరియొక్క, పయః = నీటిచేత, స్ఫురిత =
కవల్పబడిన, వినీల = మిక్కిలినల్లనగు, రుక్ = కాంతిగలిగిన, వితత = విశాలమగు, భూ
రుహ = వృక్షములయొక్క, శోభఁదనర్చి, పక్షవత్ = పక్షులయొక్క, విరుతములన్ =
కూడితములచే, విప్రసంభ = ప్రణయసంబంధమగు.

మ. ఘన కాలంబునకుఁ మెయి నివ్విరిసి తీక్షణశా విషం బట్టు, నూ
తన సంఘాతమునం జలించు వికటోద్య భృల్ల ఖండంబు నా
గను, హృన్మర్మమునం బ్రభిన్న మగు నా గ్రంధివ్రణం బట్టు, పా
క్తన శోకంబు నవీనమై మరల న గ్గారించును ద్వేలతన్. 25.

అట్లయినను బూర్వ పరిచితంబు లగు నీ భూభాగంబులం గనుంగొందును.
(పరికించి) ఓహో! ధరణీసంస్థాన మెంత విపర్యస్తమైనది.

మ. తొలుతన్ వెల్లువయేడనో పులిన మందుం దోచె నివ్వాగులం,
దలవృక్షంబుల సాంద్రతా విరళతల్ వృత్త్యాసముం జేందె, నిం
దలి కానం జిరకాలమై కనుట నన్యం బట్టు గాన్పించె, ని
శ్చల శైలంబులచే నదే యినని సాక్షాన్నిశ్చయం బయ్యెడిన్. 26.

అన్నా! పరిత్యజించు చున్నను న నీ పంచవటి సేహము బలవంతముగా
నాకర్షించు నట్లున్నది. దైన్యముతో

చ. అల సతీఁ గూడి యే నెచట నాదినముల్ నుఖియించినాడ, మ
న్నిలయమునం దజస్రము యదీయకథల్ వితతంబు లయ్యె, దొ
య్యలి నెడఁబాసి యొంటియగు నా దురితాత్ముఁడు రాముఁ డిష్టఁడ
గ్గల మగు నట్టి పంచవటిఁ గాంచు నెటుల్ ? గనకేగు నెట్టులన్. 27.

శంబు—ప్రవేశించి దేవర జయించుఁగాక! దేవా! భగవానుఁడగు నగస్త్య
మాని నావలనఁ దమ సన్నిధానమును విని, “వత్సల యగు లోపాముద్రయు నగ
స్త్యాశ్రమ వాను లందఱును విమానావతరణ మంగళం బాయత్త పఱచి నీ కై
నిరీక్షించియుండిరి. కాన విచ్చేసి మమ్ము మన్నింపుము. పిమ్మట జవనపుష్పకం
బున స్వదేశమున కరిగి యశ్వమేధమునకు సన్నద్ధుండ వగుదువు” అని మీకాన
తిచ్చె.

రామ—భగవదాజ్ఞ నిర్వర్తింతును.

శంబు—అట్లయిన దేవర పుష్పకము నిట్లు మరలించుఁగాక !

సంఘాతమునన్ = దెబ్బచేత, చలించు = కదలు, వికట = వృత్త్యాస్తమయిన, ఉ
ద్యత్ = అతిశయమయిన, శల్యఖండంబు = భాముయొక్కతునుక. ప్రాక్తన = పురాతన
మైన, ఉద్వేలతన్ = అగ్గలమయి. గ్రంధివ్రణము = కంటివలెకఠినమైనవ్రణము.

వెల్లువ = ప్రవాహము, పులినము = ఇనుకతివైన. సాంద్రతావిరళతల్ = దట్టము ప
లుచన. అజస్రము = ఎల్లప్పుడు, యదీయ = దేవసంబంధమైన, వితతంబులు = వ్యాప్తములు

రామ—భగవతీ ! పంచవటీ ! శిష్టజనానుసరణంబున నిన్ను రాముడు తుణమాత్ర
మతిక్రమించుచుండె. నైరింపుము!

శంబు—దేవా ! చూడుము చూడుము !

మ. అల కుంజంబుల ఘూకి ఘూత్కృతులు మెండౌ కీచకస్వానముల్
వొలయం గిమ్మనకుండు వాయసములం బొల్పారెఁ గ్రొంచావతం;
బెలమిం గేరు నెమిళ్ల కేకలకు నెంతే జంకి వ్యాళంబు ల
గ్గలికం జుట్టెఁ బురాణ చందన తరు సగ్గంధంబులం దిగ్గిరిన్.

28

మ. అలవే ! దక్షిణ భూధరంబు లధిరూఢాంభోధరోద్యత్ప్రభా
కులశృంగంబులు; గందరోద్ధత నద ద్దోదావరీ తోయముల్,
కలితాన్యోన్య విఘాత సంకుల చల త్కల్లాల కోలాహలం
బు లివే ! భీమ గభీర వారి ఝరముల్ ; పుణ్యాపగా సంగముల్.

29

(అందఱు నిష్క్రమింతురు)

పంచవటీప్రవేశమును

ద్వితీయాంకము,

సంపూర్ణము.



కుంజంబులు = పొదరిండ్లు, ఘూక = గుడ్లగుబలయొక్క, ఘూత్కృతులు = ధ్వ
నులు, కీచకస్వానముల్ = బొంగువెడుశబ్దములు. వాయసములు = కాకులు, కేరు =
సంతోషించు, వ్యాళములు = పాములు, సగ్గంధము = మ్రాను.

అధిరూఢ = అధిష్టించిన, అంభోధర = మేఘములయొక్క, ఉద్యత్ = అతిశ
యమాన, ప్రభా = కాంతిచేతను, అకుల = కూడుకొనిన, శృంగంబులు = శిఖరములు.
కందర = గుహలనుండి, ఉద్ధత = బయలుపెడలిన, నదత్ = ధ్వనిచేయుచున్న, గోదా
వరియొక్క, తోయముల్ = ఉదకములు కలిత = కూడుకొనిన, అన్యోన్య = పరస్పర
మగు, విఘాత = తాకుడులచేత, సంకుల = వ్యాప్తమై, చలత్ = కదలుచున్న,
కల్లాల = తరంగములయొక్క, కోలాహలంబులు = కలకలధ్వనులు, భీమ = భయంకర
మైన, గభీర = లోతయిన, వారి = ఉధకముయొక్క, ఝరముల్ = ప్రవాహములు;
పుణ్య = పవిత్రమయిన, అపగా = నదులయొక్క, సంగముల్ = కలయికలు.



ఆంధ్రీ కృతోత్తర రామచరితము.

10:

తృ తీ యాంకము.

(తమస, మురళ, అను నదీద్వయము ప్రవేశించును.)

తమ—సఖీ! మురళా! తొందర గలదానివలె నుంటివేమి?

ముర—భగవతీ! తమసా! తరంగిణీమణి యగు గోదావరి కెఱింగింప నగ స్త్యభగవా
నుని సధర్మిణీయగు లోపాముద్రచే నంపఁబడితిని. “ఎఱుఁగుదువుగదా! సతీపరి
త్యాగము మొదలు.”

క. నెలువడ నట్టి గభీరత

వలనన్ మది డాగియున్న బహుళ వ్యధచేఁ

గలఁగి పుటపాకగతి రా

జిలు రాముని కరుణ రసము జృంభిత మగుచున్.

1.

అట్టి యిష్టజనముం గవ్వముల పాలుజేయుటం బట్టి ఘనీభవించిన దీర్ఘ శోక
మున నిపుడు రామభద్రుండు మిగులఁ బరిక్ష్ణిణుఁ డయ్యె. వానిఁ గాంచి నా నెమ్మనఁ
బురియాడు చున్నట్లున్నది. ఇప్పుడు మరలి పోవు రామభద్రుండు పంచవటీ వనంబు
నఁ బ్రయా సహ విహార సాక్షులగు రమ్యప్రదేశములం దెప్పక చూడఁ గలఁడు.
అందు స్వభావ ధీరుఁ డైనను రామభద్రున కిట్టి యవస్థ యం దతి విపుల శోకావేగ
సంక్షోభంబున నడుగడుగున మహాప్రమాదంబు లూహింపఁ దగి యుండును. కాన భగ
వతీ! గోదావరీ! నీవు జాగరూకురాలవై యుండ వలయు.

జృంభితము = విస్తారము,

గీ. జలజ కేసర నురభులై జల లవముల

మలపు శీతల వీచికా హారుతములఁ

గొల్లలుగఁ జల్లి పెల్లు మూర్చిల్లు వేళ

రామభద్రుని జీవంబు నోము” మనుచు.

2

తమ—యు క్తమే స్నేహమునకుఁ బ్రయజనాను వర్తనము. జీవనోపాయముమాత్రము ముఖ్యమయినదే యిపుడు తారసిల్లినది.

మర—ఏమది ?

తమ—వినుము. తొల్లి వాల్మీకి తపోవన ప్రాంతమునఁ బరిత్యజించి లక్ష్మణుం డరుగ జానకీదేవి ప్రసవ వేదనాక్రాంత మగు దేహమును బ్రబల దుఃఖోద్వేగమున గం గార్పురంబునం దర్పించె. అం దప్పుడే డింభక యుగ్మంబునం గని భగవతు లగు ధరణీ భాగీరథులచే ననుగృహీతయై రసాతలంబునం జేర్పబడియె. పిదప జాహ్ను వీదేవి స్తన్యత్యాగ ప్రాయమున నా డింభక ద్వయమును వాల్మీకిమానికేఁ దనయం త నర్పించినది.

మర—(ఆశ్చర్యముతో)

క. ఏయెడ నీదృశ జనము స

హాయం బొనరించు నట్టి యనఘాత్ముల కా

నాయత దుర్దశయైనం

జేయుం బరమాద్భుతంబు జింతింపంగన్.

3.

తమ—ఇప్పు డీ శంబూకవృత్తాంతంబున జనస్థాన సమాగతుం డగు రామభద్రుని సరయుముఖంబున విని భగవతి యగు భాగీరథియుఁ బ్రేమమున లోపాముద్ర తెఱంగుననే యూహించి సీతాసమేతయై యెద్దియో గృహాచార మిషంబున గోదావరిం జూడ నరుగుదెంచె.

మర—“రాజధానియం దుండి జగదభ్యుదయ బీజంబు లగు దత్త త్రప్తయోజనంబులం బ్రవర్తించు రామభద్రునకు వినోదంబు లేర్పడి యుండును. నిర్వ్యాపారుడై శ్లోకమాత్ర సహాయుడైన వీనికిఁ బంచవటీ ప్రవేశము మహానర్థ” మని భగవతి

జలజ=పద్మములయందలి, కేసర=కింజల్కములచే, నురభులై=పరిమళించు నట్టియై, జలలవముల=నీటితుంపురులను, మలపు=మరలించు. డింభకయుగ్మము=ఇద్దఱునల్లలు. రసాతలమున=పాతాళమున, సమాగతుండగు=ఞ్చివ.

తెస్సగా యోజించినది. కాని యిపుడు జానకీదేవిచే రామభద్రుఁ డెట్లాదరింపఁ బడును ?

తమ—ఇట్లు చగవతి భాగీరథి పల్కినది. “వత్సా ! యజ్ఞభూనందినీ ! సీతా ! ఇష్ట డాయుష్కంతు లగు కుశ లవలకు ద్వాదశ వర్ష సంఖ్యా బోధకం బగు మంగళ గ్రంథిని బంధింపఁబడును గాన నీపురాతన శ్వశురుండు, నిందనుకం గల మానవ రాజర్షి వంశమున కుత్పాదకుండును, గలుష సంహారకుండు నగు దేవుని భానుమంతుని స్వహస్తాపచితంబు లగు ప్రసూనంబుల నారాధింపుము. ధరణీతల చారిణి వగు నిన్ను మా ప్రభావంబున వనదేవతలు సయితముఁ గనుంగొనఁ జాలరు. మర్త్యులం బల్కనేల” ? అని మఱియు, “తమసా ! వధు వగు వత్స జానకి నీయొ డలఁ బరమ ప్రేమ గలది. కాన నీవే దానికి సహచారిణివి గ” మ్మని నాకాన తిచ్చె. ఇష్టడామె యాజ్ఞ ననుసరింతును.

మర—నేనీ వృత్తాంతమును లోపాముద్రతో నివేదింతును. రామభద్రుండు నేతెంచె ననియే తలంతును.

తమ—ఇదే ! గోదావరీ హ్రదంబునం బయలుదేరి—

గీ. ఎల్లెడల వెల్లనె చిక్కు గల్గములును,
జెదరు కురులను బొదలాడు వదన మొదవఁ,
గరుణ మూర్తియొ ? మెయిదాల్చు విరహభరమొ ?
నాగ జనకేంద్ర పుత్రి కాననముఁ జేరె.

4.

మర—ఇదిగో !

చ. హృదయ సుమంబు వాడునటు లేచెడు దారుణ దీర్ఘ శోక మిం
పొదవెడు వృంతముం దొలఁగి యున్న ప్రవాళముఁ బోలె నెండి వె
ల్లదనము నొందు దీని మెయి గ్గాని వహింపఁగఁ జేయుచుండె, భం
గద మగు శారదోష్మమిల కైతక గర్భ దళంబు పోలికన్.

5.

(పరిక్రమించి నిష్క్రమించిరి.)

విష్కంభము.

పురాతనశ్వశురుండు=వృద్ధుఁడగుమామ, ఉత్పాదకుఁడు=కారణభూతుఁడు.
భానుమంతుని=నూర్యుని, అపచితంబులగు=కోయఁబడిన, వసువు=కోడలు,
నివేదింతును=చెప్పెదను, గల్గములు=చెక్కెళ్లు, గ్గాని=కృశత్వము, శారదోష్మము=
శరత్కాలపు వేడిమి, కైతకగర్భదళము=మొగలిపొత్తెలోనిరేకు. ప్రవాళము=చిగురు

(తెఱలో) “ప్రమాదము ప్రమాదము.

పుష్పములఁ గోయుచుఁ గరు జౌత్సుక్యములతో వినుచు నీత ప్రవేశించును
నీత—ఓహో ! యెఱుంగుదును. నాప్రియసఖి వాసంతి పలుకుచున్నది.

(మరలఁ దెఱలో)

చ. “అవనిజ సల్లకీ కిసలయంబులఁ గేల నొసంగ లోలతం

జవిగొని మ్రోల నే ద్విరద శాబము మున్ను బ్రవృద్ధిఁ జెందెనో”?

నీత—దానికేమి?—

(మరలఁ దెఱలో)

“కవగొని కాంతతోడ జలకంబు నొనర్చుచు నుండ దాని బల్

జవమున నొక్క కుంజర లలామ మెదుర్కొనెఁ జెంత నుద్ధతిన్. 6

నీత—‘తొందరతోఁ గొన్ని యడుగులు నడిచి) ఆర్యపుత్త్రా! నాపుత్త్రకునిరక్షిం
పు రక్షింపు. ‘స్మృతినభినయించి దైన్యముతో’ కటకటా ! చిరపరిచితంబు లగు
నయ్యత్తురంబులే పంచవటీ దర్శనంబుచే . మరల మందభాగ్యురాల నగు నన్ననున
రించు చున్నవి.—హా ! ఆర్యపుత్త్రా! —(మూర్ఛిల్లును.)

తమస—(ప్రవేశించి) వత్సా ! ఊరడిల్లు మూరడిల్లుము.

(తెఱలో) “విమాన రాజమా ! యిచ్చటనే నిల్వము.”

నీత—(ఊరడిల్లి భయోల్లాసములతో) ఓహో! జలభర వలాహక రణిత గంభీర పీఠ
రం బైన యీ భారతీ నినాద మెచ్చటిది ! శ్రవణ వివరంబులం జూచి మంద
భాగ్యురాల నగు నన్ను గూడ గొబ్బున నూరడించు చున్నది.

తమ—(స్నేహ బాష్పములతో) ఓవత్సా !

క. ఎచ్చటి నుండియొ కలరూ

పచ్చుసడక వచ్చు నినద మండున నిట్టి

వెచ్చగు గర్జకు నెమ్మిలి

మచ్చున నౌత్సుక్య భీతి మరగెద వేమే ?

జౌత్సుక్యము = సంతోషము, సల్లకీకిసలయంబుల = అందుగుచిగుళ్ళను, లోల
తన్ = ఆసచే, ద్విరదశాబము = పిల్లయేనుఁగు, కుంజరలలామము = శ్రేష్ఠమైనయేనుఁ
గు జలభర = నీటితోనిండిన, వలాహక = మేఘమువలె, రణిత = ధ్వనిచేయుచున్న
గంభీరమైన—పీఠరంబైన = బలిశిన్న, భారతీనినాదము = వాగ్ధ్వని, గర్జకునెమ్మిలి
మచ్చున = ఉలుమువినిన నెమలివలె,

నీత—భగవతీ ! అస్సటం బనెద వేమి ? ఈ స్వరశైలి నేనెఱుంగుదును. ఆర్య పుత్తుఁడె పలుకుచున్నాఁడు.

తమ—“తపస్వి యగు శూద్రుని దండింప నైత్వాకభూపతి జనస్థానమున కేతెంచె” నని వింటిని.

నీత—సంతోషము ! ఆరాజు రాజధర్మముం బరిత్యజింప లేదుగదా !

(తెఱులూ)

ఉ. “ఏ వలనన్ మృగద్రుమము లెల్లను నాహిత బంధు వర్గమా ?

నే వలనం బ్రియం గలిసి యేండ్లకొలంది వసించినాడ ? నా

నావిధ నిర్మరంబులఁ గనందగి, కందర రాజి నొప్పి, గో

దావరిపొంత నున్న వనుధాధర రమ్య తటంబు లివ్వియే !

3

నీత—హా ! యెట్లు ప్రత్యూషేందు మండ అపాండురంబై పరిక్షీణ దుర్బలం బగు నాకారంబు గల్గి గంభీర ప్రభావ మాత్రంబుచేఁ బ్రిత్యభిజ్ఞాతుఁ డగు నార్య పుత్తుఁడే; కాన నన్నాడుకొనుము. (తమసం గౌఁగిలించి మూర్ఛిల్లును)

తమ—(పట్టుకొనుచు) వత్సా ! ఊరడిల్లు మూరడిల్లుము.

(తెఱులూ) “ఈ పంచవటి దర్శనంబున—

గీ. హృత్తలంబున లీనమై యిపుడు ప్రబల

మగుచు జ్వలియింపఁ బోవు దుఃఖాగ్ని నొదువు

ధూమ విసరీంబు వోలె నుద్దామభంగి

నావరించుచు నుండె మోహంబు నన్ను.

9

హా ! ప్రేయసీ ! జానకీ !

తమ—(తనలో) ఇదియే గురుజనం బూహించినది.

నీత—(ఊరడిల్లి) హా ! యెట్టిది

(తెఱులూ) “హా ! దేవి ! చండకారణ్య వాస ప్రియసఖి ! విదేహరాజపుత్ర !”

(మూర్ఛిల్లును.)

ఏవలనన్ = ఎచ్చట, మృగద్రుమములు = మృగములు, చెట్లు, అహితబంధువర్గమా = బంధుసముదాయముగాఁ జేయఁబడెనో ? నిర్మరంబులన్ = ప్రవాహములను, కందరరాజిన్ = గుహాసముదాయముచే, ప్రత్యూష = ప్రాతఃకాలమందయిన, ఇందు మండలము = చంద్రబింబము, అపాండురంబయి = తెల్లబడి, ఒదువు = క్రిష్ణు.

సీత—ఇస్సీ! మందభాగ్య నగు నన్ను చ్చరించి నిమిలిత నేత్రోత్పలుండై యార్య పుత్రుండు మూర్ఖులై. హా! యెట్టి! భూతలంబున నుత్సాహంబు దక్కి దుస్సహంబుగా నొరగి పడియె. భగవతీ! తమసా! రక్షింపు రక్షింపు. ఆర్యపుత్రుని బ్రదికింపుము.

(పాదముల నొరంగును.)

తమ— క. బ్రతికింపుము నీవె జగ

త్పతి నో కల్యాణి! నీదుపాణితలంబే

హితసంస్పర్శం బగు; జీ

విత లాభము గల్గు దాన వినియత భంగిన్.

10

సీత—ఏమయిన నగుఁ గాక! భగవతి పల్కినట్లే చేయుదును.

(తొందరతో నిష్క్రమించును.)

(పిదప భూపతితుండై సభాష్వయగు సీతచే స్పృశింపఁబడి సంతోషధైర్యములతో, రాముఁడు ప్రవేశించును)

సీత—(సంతోషముతోఁ దనలో) త్రైలోక్య నాథుని జీవితము మరల వచ్చినది.

రామ—ఓహో! యేమిది?

చ. వర హరిచంద నాభినవ పల్లవ జాత రస ప్రలేపమో?

నురుచిర పీడితేందుకర నుందర కందల సారసేకమో?

ఖరతర తప్త జీవిత నగంబునకుం బరితృప్తి గల్గ భా

స్వర పరజీవ నౌషధి రసంబు మదాత్మ నిషిక్త మయ్యెనో?

11

గీ. సత్య మా పూర్వపరిచిత స్పర్శ మిదియె,

చిత్త పరిమోహణంబు, సంజీవనంబు,

ప్రబల సంతాప జనిత మూర్ఛ నిపు డడఁచి,

మరల నానంద వివశత్వ మురువడించె.

12.

సీత—భయ దైన్యములతో నించుక వెనుక తగ్గి ఇప్పుడు నా కింత మాత్రమే మహా తరము.

నిమిలిత=మూసికొనిన, పీడిత=పిండఁబడిన, కందల=మొలక, సేకము=చల్లులు, ఖరతర=మిక్కిలి తీవ్రముగా, నగంబు=చెట్టు, నిషిక్తమయ్యెనో=చల్లఁబడెనో.

రామ—(కూర్చుండి) వత్సల యగు జానకిదేవిచే ననుగ్రహింపఁ బడునుగాదా?—
 నీత—కటకటా! ఆర్యపుత్రుండు న న్నెల వదిలుచుండెను.

రామ—ఔఁగాక ! పరికింతును.

నీత—భగవతీ ! తమసా! మరలపోవుదము. నన్ను జూచుచో యసమృత—నన్న

ధ్యంబున మహారాజు నాయందు మిగుల నాగ్రహింపఁగలడు. ఆదే
 తమ—ఓవత్సా ! భాగోరథీత్రుభావంబున వనదేవతలకు నైత మదృశ్యురాల నైతివి.

నీత—ఔను, కళదిది—

రామ—ప్రియసీ ! జానకి !

నీత—(దైన్యగదగదస్వరములతో) ఆర్యపుత్రా! యింకావృత్తాంతమున, కీర్ణపన మన
 మంజసము గదా ! (కన్నీళ్ళతో మందభాగ్యురాల నగు న న్నిట్లు శాత్సల్యము
 తోఁచి బిలచు జున్మూరితర సుభావిత దుర్లభదర్శనుర డగ్గునార్యపుత్రునింబడు
 దయలేక వజ్రమయురాల నెట్లగుదును ? నా(హృదయ) ఖితండు నితనిహృదయ
 మేను నెటుంగుఱుము.

రామ—(కలయఁ జూచి నిర్వేదముతో) హా! యెట్లు? ఇప్పుట నెవ్వరును లేరుగాదే.

నీత—భగవతీ ! తమసా ! అట్లు నిర్వేతుకంబుగాఁ బరిత్యజింపివను నీనినియిట్టి సుఖ

ర్శనంబున నాహృద యానబంధ ఘట్టితో నేనెఱుంగుట బ్రమరటివి.

తమ—నెటుంగుదును వత్సా ! యెటుంగుదును.

కా. ఆనంద బాసే తటస్థమే, యపకృత హాస్తివో రుషా బద్ధమే,
 గాసిన్ దీర్ఘ వియోగ మిందీయు, హాహ తార్కర్య సంతుష్టమే,

ధీసామ్యత్వమునం బ్రసన్న మయి, భర్తృకాంతి విక్రాంతమే, 13.

ప్రదయవారి ప్రేమ గతంగన జ్ఞానగి నీ స్వాంతంబు దో నీంతలానో.

రామ—దేవి !

గీ. నేహ రస శీతలం బగు నీదు స్పర్శ
 తమన దాల్చిన నుప్రసాదంబు వోలె
 మించి న న్నిప్పటికిని జొగంచు చుండె
 ముదితరో యెందు నీవు కన్పొరగినావు ? 14.

యశా=రోషము. భర్తృకాంతివిక్రాంతమే = భర్త యొక్క విచారమువలన
 భేదము నందు చున్నదే.

సీత—సాకల్యసందర్శిత ప్రేమానుబంధంబులై యానందంబుఁ జిందు నీ యార్యపుత్ర సల్లాపములు వినుచుంటిని. ఇందలి విశ్వాసంబున నిర్భేతుక పరిత్యాగ పీడితంబై నను నా జననంబు బహుకృతం బైనది.

రామ—ఎక్కడి ప్రేయసి ? ఇది నిక్కముగ రామభద్రునకు వృత్తిపరంపరా సంపాదితం బగు కేవల భ్రాంతి.

(తెఱలలో) “ప్రమాదము. ప్రమాదము.”

చ. అవనిజ సల్లకీ కేసలయంబుల—(పూర్వార్థము వినఁబడును.)

రామ—(కరుణాత్సుక్యములతో) ఆ శాబమున కేమి ?

(మరలఁదెఱలలో) “కవగొని కాంతతోడ—(ఉత్తరార్థము వినఁబడును)

సీత—దాని నెవ్వ రెదుర్కొందురు ?

రామ—ఏడ నా దుష్టమృగము ? నధూ సహచారి యగు ప్రియాపుత్రుకుని బరాభ వించు న దెయ్యది ? (లేచును)

వాసం—(తొందరతోఁ బ్రవేశించి) ఏమి ? రఘుస్వామియా ?

సీత—ఏమి ? నా ప్రియ సఖి వాసంతియా ?

వాసం—దేవా ! జయము.

రామ—(నిరూపించి) ఏమి ? దేవీ ప్రియసఖి వాసంతియా ?

వాసం—దేవా ! త్వరపడుము త్వరపడుము. ఇటు జటాయు శిఖరంబునకు దక్షిణం

బగు సీతాతీర్థంబున గోదావరి న్నవతరించి దేవీపుత్రుకుని బరిరక్షింపుము.

సీత—హా ! తండ్రి ! జటాయూ ! ఇప్పుడు నీవు లేమి జనస్థాన మెల్ల భూన్య మయినది.

రామ—అహహా ! ఈ కథా ప్రసంగములు హృదయ మర్మముల భేదించు చున్నవి గదా !

వాసం—దేవా ! యిట్టిటు.

సీత—భగవతీ ! నిక్కముగ వనదేవతలు సైతము నన్ను గాంచుట లేదు.

తమ—ఓవత్సా ! జాహ్నువీదేవి ప్రభావము సర్వ దేవతల కన్న నుత్కృష్ట మైనది.

నీ కి సందియం బేల ?

వృత్తిపరంపర = సంకల్పపరంపర, వధూసహచారి = ఆడు పిన్నుఁగుతోఁ గూడి యుండు, ప్రియాపుత్రుకుని = సీతకు సంతానతుల్యమగు నేనుఁగును.

స్తీత—అట్లయిన ననుసరింతము. (పరిక్రమింతురు.)

రామ—(పరిక్రమించి) భగవతీ ! గోదావరీ ! నీకు నమస్కారము.

వాసం—(చూచి) దేవా ! విజయ శాలియు నధూనహాయుడు నగు దేవీ పుత్రుని గాంచి యానందింపుము.

రామ—ఆయుష్కంతుడు జయించు గాక!

స్తీత—ఓహో ! యిది యింతటి దైనది.

రామ—దేవీ ! వర్ధిల్లుచుంటివి. సంతోషము !

చ. లలిత మృణాళ పల్లవ విలాస రదాంకురుఁడౌచు నీదు వీ
నుల లవలీ ప్రవాళము వినోదమునం గొను నీ నుతుండు బల్
చెలువున మత్తవారణ విజేతయు యశావన రాజ్య పూజ్య మం
గళ విధికిన్ శుభాంగిరొ ! ఘనంబుగ భాజనమయ్యె నేటికిన్.

15.

స్తీత—ప్రసన్న దర్శన యగు నిక్కాంతతో నిష్క డీ దీర్ఘాయు వెడ బాయ కుండుఁ గాత !

రామ—సఖీ ! నాసంతీ ! చూడుము. చూడుము. ఈ వత్సచే గాంతానుసరణ నైపుణ్య మభ్యసింపఁ బడిన ట్లున్నది.

చ. లలిత మృణాళ నాళ కబళంబులఁ గైకొన విచ్చు పుష్కరం
బుల గల గంధతోయములఁ బుక్కి-శులం గొని మేనఁ దుంపురుల్
జిలుకుచుఁ జల్లు లాడి, కడుఁ జెల్మి దలిర్ప నవక్ర దండ ని
శ్చల మగు నబ్జినీదళము ఛత్రము బట్టె విరామ వేళలన్.

16.

స్తీత—భగవతీ ! తమసా ! యిది యింతటి దైనది. ఇంతలో నా కుశలపు లెట్లుండి రో యెఱుంగను?

తమ—ఇది యెంతటిదో వారు నంతటివారే.

స్తీత—నేను మిగుల మందభాగ్యురాలను. ఆర్యపుత్ర విరహమే కాక పుత్ర విరహము గూడ నాకు సంభవమైనది.

తమ—భవితవ్య మిట్టిది.

రదాంకురుఁడౌచు = మొలకదంతములు కలవాడై, లవలీప్రవాళము = లవలీలత యొక్క పల్లవము, పుష్కరంబులు = తెల్లతామరయనియు, గజతుండ్రగమనియు, రెండర్థములుంగూడసగును. తోయములు = ఉదకములు, అవక్రదండ = తిన్ననికాడగల, అబ్జినీదళము = తామరాకు, విరామవేళలన్ = విశ్రాంతియందు,

దమి మృదు హ స తా శములఁ ద్వాదవితం బవు నినున వత్సలముగ
త్వమునఁ గుమారునిం బలె నెదం ధలపాత్రముచు నుంటి నెంతయున్ 19.

ఆహా ! తిర్యగంతువులు నెతము చరిత్రయందును సరించుచున్నవి.

గీ. పరిమిత నుమోదమంటునఁ బరిధవిలి

యే కదంబంబు దయితచే వృద్ధి గనెనో?

నీత—(కన్నటితో) ఆర్యపుత్తుండు లెప్పుగఁ గుర్తించె. రామ—
దానీ స్వజనంబుఁ బోలె మోదమునఁ గమము జానకిఁ దలంచుచున్న దీ (శైలబరి) — 20.

వాసం—దేవా ! యిటఁ గూర్చుండుము.

గీ. కదలికా వనాంతరమునఁ గూర్చితో వెరలున

లంగు నీదగు శయ్యో శిశుతలఁ మోదా!

భూమి నుత యిదయే వనింజుచిగృహార్థ నిడుట

బాసి పో వయ్యె హరిణ శాబములగములు. — 21.

రామ—దీనిని మాత్రము గోచరగొనఁ జాలను. వీడ్చుచు మఱియొకచోటఁ గూర్చుండును.

నీత—సఖీ! వాసంతి! ఆర్యపుత్తునకు నాకు నీ ప్రదేశమున జూపి యేమి గావించితివి! కటకటా! అతఁడె యార్యపుత్తుఁడు; అలదే పంచవటివనము; అదే ప్రియ సఖి వాసంతి; అవియే వివిధ విప్రసంభ సాక్షు లగు గోదావరీ వన ప్రాంతములు; అట్లట్లా పుత్ర ప్రాయము లగు మృగ పక్షి పాదపములు; దురదృష్ట వతి నగు నాకు మాత్ర మీ సమ సము దృశ్య మగుచున్న ను తనివే. కావున జీవలోక ప్రకృతివ్యత్యయ మిట్టిదే గదా!

వాసం—సఖీ! జానకి! రాముని దురళం గమంగొన వేమి?

చ. కువలయ పత్ర రాజి మేటుఁగులక గల గాత్రములన్ విలోచనో

త్సవము సతం బొనంగియు లన న్నవ మాధురి గొల్పుచుండు నీ

తా. త్వాదవితంబున = నృత్యము చేయుపాటడిన దానవగు; ఉద్దమము = భయము; శైలబరి = కొండపై నెమలి; శయ్యో శిశుతలము = పాదపములు = పక్షిములు; విధిగృహార్థ = వృత్తియము = స్వర్గ వేపరీత్యము.

ధవుఁడు వెతం గృశించి, యవదాత రుచిం గని, విక్లబాంగుఁడై,
యవియుట నెట్టకేనిఁ దెలియేంబడియున్ నయ నాభిరాముఁడౌ.

22.

సీత—చూచుచుంటిని సఖీ ! చూచుచుంటిని.

తమ—దయితుని సదా కాంచు చుందువుగాక !

సీత—హా ! దైవమా ! ఇతఁడు నన్ను ను నే నితనిని విడుతు మని యెవ్వరెఱుంగు
దురు? కానజన్మాంతరంబునుండియుం బోలె సందర్శించుచున్న నేనువత్సలుండగు
నార్యపుత్తుని బాష్పాంతరకాలముల ముహూర్త మాత్ర మైనం బరికింతును.
(అత్యాదరముతోఁ జూచుచుండును)

తమ—‘న్నేహబాష్పములతోఁ గౌఁగిలించి)

గీ. మోద భేదంబులను వెల్లి బూను బాష్ప
ధారఁ గొల్పుచు బ్రేమ నుత్తాన దీర్ఘ
మైన నీచూడ్కి పాణిశేష నర్ధిఁ దడిపె
బహుళ సిత ముగ్ధ దుగ్ధస్రవంతి వోలె.

23.

వాసం—

చ. ఫల కునుమార్ఘ్యమున్ విటపి వర్గ మొసంగెడుగాత ! విన్మూర
జ్జలజ మరంద గంధములఁ జల్లి మరు త్తతి వీచుఁగాత ! బ
క్షులు సతతోత్సుకత్వ మొనగూడఁ గలగ్ధను లిచ్చుఁగాత ! బెం
పలరఁగ రాముఁడివ్వనిఁ దనంతనె చేరఁగ వచ్చెఁగమ్మఱన్.

24.

రామ—సఖీ ! వాసంతి ! యిటఁ గూర్చుండుము.

వాసం—(కూర్చుండి కన్నీళ్లతో) మహారాజా ! లక్ష్మణ కుమారునకుఁ గుళలమా ?

రామ—వినమి నభినయించి

గీ. పాణితల దత్త నీర నీవార కుళలఁ

దరుణి పెంచిన తరు పక్షి హరిణకములఁ

గాంచఁబ్రస్తోద్యోగయోగ్యరసమువలె

హృదయము గరంచు వికృతి యొం దొదవె నాకు.

25.

అవదాతరుచి=తెలుపుకాంతి, విక్లబాంగుఁడై=చిక్కినయవయవములు కల
హాఁడై, ఉత్తానదీర్ఘము=దీర్ఘముగాఁ బ్రసరింపఁజేయఁబడిన, దుగ్ధస్రవంతి=పా
తకాలువ, విటపివర్గము=వృక్షసమూహము, మరు త్తతి=గాలియొక్క సముదాయ
ము, ప్రిస్తోద్యోగయోగ్యరసము=తృప్తినుబగులఁగొట్టుట కర్హమగురసమనియు,
తాల్లయొక్కయుత్పత్తి కర్హమగురసమనియుఁ జెప్పకొననొప్పును, వికృతి=వికారము.

వాసం—మహారాజా ! అడుగుచుంటిని, లక్ష్మణ కుమారునకుఁ గుశలమా?

రామ—(తనలో) అన్నా ! “మహారాజా!” యని పేరేమి లేని సంబోధనము; సౌమిత్రి యెడలనే బాష్ప గద్గదంబులతోఁ గుశలప్రశ్నము;—కాన నీమె నీతావృత్తాంతంబు నెఱింగిన పని తలంతును. (ప్రకాశముగా) ఆఁ ! సేమమే కుమారునకు ! (విడుచును)

వాసం—ఓదేవా ! మఱేమి కలదు? దారుణుండ నైతివి గదా !

సీత—సఖీ ! వాసంతీ ! యిట్లు పలుక నీ వేమైతివి ? ఆర్యపుత్రుఁ డెల్లరకుంబూజార్హుండు గదా !—మఱియు నా ప్రియసఖికి;

వాసం—

ఉ. ఈవె మదీయ జీవితము; వీవె ద్వితీయ మనోంబుజంబు వా;

దీవె మ దక్షి చంద్రికపు; నీవె శరీర మధారసంబు; పం

చీవిధిఁ బెక్కు-తియ్యముల నింతిని గూడి మెలంగి దానినే—(నిటూర్చి)

ఆవలివార్త యేల యింక నక్కట ! ఘాపము శాంతిఁబొందుతన్.

28.

(మూర్ఛిల్లును.)

రామ—యుక్తముగదా ! వాణ్నివృత్తియు మోహంబును ! సఖీ ! ఊరడిల్లుము.

వాసం—(ఊరడిల్లి) దేవా ! యిట్టి యకార్య మాచరించితి వేమి ?

సీత—సఖీ ! వాసంతీ ! చాలింపుము చాలింపుము.

రామ—లోకము సహింపనిది.

వాసం—అది యేల ?

రామ—ఏదో లోక మే యెఱుంగును.

తమ—ఉచితమే లోకదూషణము.

వాసం—

ఉ. ఓ కఠినాత్మ ! నీకు రహి నొప్పు యశంబై కదా ! మనఃప్రియం !

నీ క్రియ కన్న ఘోర మగు నే యపకీర్తిమహిం జెలంగు ? నా

భీకర కాననంబున విభీత మృగేక్షణ కేమి యయ్యె ? ని

స్నీ ! కుతలాధినాథ ! మన నేమి తలంచుచు నుంటి ? చెప్పమా !

29.

చంద్రిక=వెన్నెల, తియ్యము=ప్రియము, వాణ్నివృత్తి=మాటను నిలిపివేయుట, మోహము=మూర్ఛ, విభీతమృగేక్షణ=మిక్కిలి భయపడిన లేడివంటి చూపులు గలది, కుతలాధినాథ=భూభర్త.

సీత—సఖీ! వాసంతి! నవే దారుణురాలవు. కఠినరాలవు. ఇటు ప్రజ్వలించు
సార్యపుత్రునే ప్రజ్వలించఁ జేయుచుంటివి.

తమ—ప్రణయ శోకము లిటు పలుకుచున్నవి.
రామ—సఖీ! యిందేమి యూహింప నగును?

(అర్క! 27)

గీ. ప్రస్ఫురిత గర్భభార విహ్వలయు, బిభృషి
దేకహాయన మృగ మ్మూలక యైన
చాన, మృదు భాగ్య, విసకల్ప, చంద్రికాభ
యగు తనూవల్లి స త్వంబు లణఁప నోపు. 28.

సీత—అర్యపుత్ర! ఇదిగో! నీవించి తుంటిని
రామ—హా! పేయశీ! హానకే! యెచ్చటి నుంటివి?

సీత—(కటకటా!) అర్యపుత్రుండు సయిత మెలు గే త యెడుచుండెను.
తమ—వత్స! యిప్పటి కిదియే యుక్తము. దుఃఖితాత్ములకు దుఃఖ నిర్వాహణ
మొనర్పవలయుగాదా!

గీ. వజ్రద పెలెక్కి తటముల నొడయు వేళఁ
జెటువునకు గండి వెటుపే నెఱ తేటంగు:
హృదయమున శోక సంక్షోభ మొదలు వేళఁ
దార రవమున నేడుపే తగిన వెలుపు. 29.

మఱియును రామభద్రుని సంసార మెల్ల విధముల గవ్వతర మైనది.
చ. నయసరణిన్ సమాహిత మనంబున నీ జగ మెలఁగా వలె,
బ్రయసతిఁ బాసి జీవితము గ్రీష్మమునన్ విరివోలె వాడె, ని
ర్దయక్షుఁ డనఁబడి యలఁతన్ తలపించుట లేని యుమ్మఱు,
ధయిన శవిభాదెఁ జి త్త మిపుర డైనను శోదనమల్పభావమే. 30.

ప్రస్ఫురిత=కదలుచున్న, విహ్వల=భయముచే నవ్వయవ స్వాధీనము లేనిది.
బిభృషి=భయపడుచున్న, దేకహాయన=ఒక సంవత్సరము వయస్సుగల, మృగ=లేడి
మృదు=చలించుచున్న, విసకల్ప=చూపుటగలది, చంద్రికా=తారతూఁడువంటి
జువ్వ, స త్వంబులు=జంటపులు, ప్రిశోచములు. తారరవమున=ఎలుగ త, సమాహి
త=తెప్పగా నొప్పిన.

రామ—హా ! కష్టము కష్టము !

మ. సున సంవేగమునన్ మనం బగలు, ప్రక్కల్ రెండుగాఁ గాదు ; మృం
దని పీడం జెడి మేను మూర్ఛఁగను, జైతన్యంబు వీడ్కోదు ; పె
ల్లున నంతర్జ్వలనంబు దేహము రగుల్చున్, భస్మముం జేయ ; దె
చ్చున మర్మంబులఁ జెండి దైవము గలంచుం, బ్రెంప దీ జీవమున్. 31.

సీత—ఇట్లే యిది—

రామ—తేజస్వలారా ! పౌర జానపదులారా !—

చ. సతి భవనంబున న్నిలువ సైపక పోతిరిగాదె మీర, ల
క్కతనఁ దృణంబుఁ బోలె నడుకానఁ కొరంగితిఁ ; గుండనైన మా
నితిఁ ; జిరమైత్రి వాటిలు వనీవిషయంబులు నన్ గరంచె ; నే
గతియాను లేక యేడ్చెదను ; గాన ననున్ తమియిపుఁ డి త్తటిన్. 32

తమ—శోకవారాశి నాక్రమింప నతి దుష్కరము.

వాసం—దేవా! కడచినదానికై ధైర్య మవలంబింపుము.

రామ—సఖీ! ధైర్య మవలంబింపు మందు వేల?

గీ. భూమిజా శూన్య మయిన యీ భువనమునకు
నర్త మానంబు ద్వాదశ వత్సరంబు,
సీతయను పేరుఁ గూడ నశించెఁ గాని
రాము జీవితమున కింక లేమి లేదు. 33.

సీత—ఈ యార్యపుత్త్ర వచనంబులచే మూర్ఛితురాల నైతిని.

తమ—వత్సా! అవును.

గీ. పూరిత స్నేహములు శోకదారుణములు
నగుటనివి ప్రీతి నింపు వాక్యములు గావు,
గరళ మిళితంబు లగుచు నిక్కము మరంద
ధార లియ్యవి నీమీఁదఁ బాటుచుండె. 34.

రామ—వాసంతీ! నేను—

అంతర్జ్వలనంబు=లోపలి యుడుకు.

గీ. లోన నాటి తిరశ్చీనమా నలాత

శల్యమట్లు, విషాగదంశంబు వోలె,

వాడి యగు శోకకీలంబు స్వాంతమర్మ

తతిని ఖండించు చున్న నోర్చితిని గాదె!

35.

సీత—మందభాగ్య నగు నే నిట్లు లార్యపుత్తుని కు మరల నాయాస కారిణి నైతిని.

రామ—ఇట్లు లతి నిశ్చల స్తంభి తాంతరంగుండ నైనను నా కిప్పు డీ యావేగ మా

యా పరిచిత ప్రియ ఐన్తు సందర్శనంబున—

మ. అమిత క్షోభ విజృంభి తేంద్రియ గణవ్యామోహమున్ మాన్ప, నే

దమి నే యే యతనం బొనర్చినను దత్త ద్యత్నముం బల్ రయం

బు మెయిం బాటు రురంబు సైకత తటంబుం బోలె లో భిన్నభి

న్నము గావించి వికార మెద్దియొ యెడందం బర్చె నొకుక్కుమ్మడిన్. 36.

సీత—దుర్నివార భీషణారంభ మగు నీ యార్యపుత్తుని దుఃఖ సంరంభంబున నా

హృదయంబు నిజశోకోద్భేదంబునం బోలె గంపించు చున్నది.

వాసం— (తనలో) కష్టము! విభుఁ డాపన్నుడై యుండెఁ గాన వినోదింపఁ జేసె

దను. (ప్రకాశము) దేవా! చిరపరిచితంబు లగు నీ జనస్థాన భూభాగంబుల నవ

లోకింపుము.

రామ—ఔఁగాక! (తేచిపరీక్షించును.)

సీత—దుఃఖోద్దీపకంబులనే ప్రియసఖి వినోదోపాయ మని తలంచు చున్నది.

వాసం— (కరుణతో) దేవా! దేవా!

మ. తన జాడం గనుగొంచు నీవు తమి నేత తుక్కుంజముం దుండ, నొ

య్యన గోదావరి సైకతస్థలిని హంసాలోక కాతూహలం

బున జాగై యరుదెంచుచుం దహతహం బొల్పారు ని న్నాంచి, జ

వ్వని గీలింపడె భీతిఁ బద్మముకుళ పొగ్గించ త్రృణామాంజలిన్. 37

తిరశ్చీనమా = అడ్డముగాఁదిరిగిన, అలాత = కొఱవివంటి, శల్యమట్లు = బాణా
గ్రమువలె, దంశంబు = కోర, శోకకీలము = దుఃఖాగ్ని, అమిత = మిక్కుటమగు,
క్షోభ = దుఃఖముచేత, విజృంభిత = వృద్ధిపఱుపఁబడిన, ఇంద్రియగణ = ఇంద్రియ
సమూహముయొక్క, సమ్మోహమున్ = మూర్ఛను, రురంబు = ప్రవాహము, సైకత
తటంబు = ఇనుకగట్టు, ఉద్భేదము = పగులఁగొట్టుట. కుంజము = పొద, పొగ్గి
చత్ = ప్రకాశించుచున్న.

స్తీత—దారుణురాల వైతివి. వాసంతీ! దారుణురాల వైతివి. హృదయ మర్మంబులం
గల గూఢ శల్యంబులం బెకలించు నీ కథోద్ఘాతములచే మందభాగ్యురాల నగు
నన్ను నార్యపుత్త్రినిం గూడ మరల మరలఁ బరితపింపఁ జేయు చుంటివి.

రామ—చండీ! జానకీ! యిటు నటుఁ గనఁబడు నట్లుండియు ననుగ్రహింప కుంటివి.

శా. హా! దేవీ! హృదయంబు పెల్లగలె, దూగాడెం దనూబంధముల్,
లేదంచుం దలఁతున్ జగంబు, దరికొల్పెన్ లోని కీలల్ ననున్,
భేదోద్విగ్నత నంతరాత్మయుఁ దమోంధీభూతమా నట్లు పై
పైఁ దోరంబుగఁ బర్వె మోహ మిఁక నిర్భాగ్యుండ నెట్లాగెదన్. 38.

(మూర్ఛిల్లును.)

స్తీత—కటకటా ! ఆర్యపుత్త్రిండు మరల మూర్ఛిల్లె. హా! ఆర్యపుత్త్రి! మందభా
గ్యనగు నన్ను గూర్చి సకల జీవలోక మంగళాధారుండ వగు నీకు మాటిమాటికి
జీవిత సంశయంబుఁ గొలుపు దారుణం బగు దశాపరిణామము తటస్థించుచున్నది.

హా! హతురాల నైతిని—(మూర్ఛిల్లును)

తమ—వత్సా! ఊరడిల్లు మూరడిల్లుము. మరల నీహస్త స్పర్శమే రామభద్రునికు
జీవనోపాయము.

వాసం—ఏమి? ఇప్పటికిని మేల్కొనలేదు. హా! ప్రియసఖి! స్తీతా! నీపాణి
నాధుని మన్నింపుము.

స్తీత—(తొందరతోఁ జేరి హృదయమునను లలాటమునను స్పృశించుచున్నది.)

వాసం—సంతోసము ! రామభద్రుఁడు తెల్విఁ జెందెను.

రామ—

చ. అమరఁగ దేహధాతు బహిరంతర సీమల నక్క-జంబుగా

నమృతమయ ప్రలేపముల యట్లు లలందుచు నొక్క-స్పర్శ జీ

వమునకు నొక్క-పెట్టఁ బ్రతిభం గలిగించుచు వెండియుం బ్రమో

దము విరియించి యొండొక విధంబగు మోహము బర్వఁ జే సెడిన్. 39.

(అనందమునఁ గన్నులు మూసియే) సఖీ! వాసంతీ! మోదమున వర్ధిల్లుచుంటివి.

వాసం—యెట్లు?—

కథోద్ఘాతములచే=కథలను జ్ఞప్తికిఁ దెచ్చుటచే, ఉద్విగ్నతన్=అతిశయముచే.
ప్రలేపములు=పూతలు.

రామ—సఖీ ! మతేమి ? జానకి మరల వచ్చినది.

వాసం—ఓదేవా ! రామభద్రా ! అధి యెచ్చట ?

రామ—స్వర్ణసుఖము నభినయించి ఇదిగో ! యెదుటనే !

వాసం—ఓయీ ! మర్త్యములఁ జెండు నీ దారుణ ప్రభావములచేఁ బ్రియసఖీ దుఃఖ
దగ్ధ నగు మందభాగ్యురాల నన్ను మరల దహించు చుంటివేమి ?

సీత—తొలఁగి పోఁగోరుచుంటిని. కాని చిర సౌహార్ద్ర ! పసన్న శీతలంబై, దీర్ఘదా
రుణం బగు సంతాపంబు నైతము దోడ్తోడఁ దొలంగించు నార్యపుత్త్ర సన్స్పర్శం
బున వజ్జితేప లిప్త మైనట్లు చెమర్చుచు నిస్సహ విపర్యస్తమై నా హస్తము పర
వశంబైనట్లు కంపించుచున్నది.

రామ—(హస్తము గ్రహించి) సఖీ ! ప్రలాపము లెట్లు ?

ఉ. ఎయ్యది పెండ్లివేళ గ్రహియింపఁబడెన్ శుభకంకణంబుతో ?

నెయ్యది దీర్ఘమైత్రి వహియించె నొ స్వైర సుధార్ద్రసంగతిన్ ?

సీత—ఆర్యపుత్త్రా ! నీవిప్పు డా పురుషుడవే యైతివి.

రామ—ఒయ్యన నత్తుషార కరణోపమ సుందరమైన తత్కరం

బియ్యెడ నాకుఁ బట్టువడియెన్ లవలీ మృదు కందళాకృతిన్.

40.

సీత—అయ్యయో ! ఆర్యపుత్త్రా స్పర్శ మోహితురాల నగు నాకుఁ బ్రమాద
మయ్యెను.

రామ—సఖీ ! వాసంతీ ! ఆనంద మందీకృతేంద్రియుండనై సాధ్వసంబునఁ బరవశుఁ
డనై యుంటిని. దీని నీవుఁగూడఁ బట్టుకొనుము.

వాసం—కష్టము ! ఉన్మాదమే.

సీత—తొందరతో విడిపించుకొని తొలఁగి పోవును.)

రామ—హా ! హా ! ప్రమాదము,

గీ. జడము వేదాంచితంబుఁ జంచలము నైన

దాని కరపల్లవంబు సత్వరత మీ

సౌహార్ద్రము = స్నేహము, వజ్జితేప = సరేనుఆను పూతవస్తువుచే, లిప్త =
పూర్ణిఁబడిన, విపర్యస్తము = వ్యత్యాసము, స్వైర = స్వేచ్ఛగలట్టియు, సుధా = అమృ
తమువలె, ఆర్ద్ర = చల్ల నైనట్టియు, సంగతిన్ = స్పర్శచేత, తుషారము = మంచు, కర
కము = వడగల్లు, లవలీ = లవలీలతయొక్క, మృదువైన, కందళము = మొలక, సా
ధ్వసము = భయము, జడము = చల్లనిది.

జడము స్వేదాంచితంబుఁ జంచలము నైన
మత్క-రంబున నుండి సంభ్రష్ట మయ్యె.

41.

స్తీత—అయ్యయో ! స్వభావమును బొందక నిశ్చలములై విషయగ్రహణమునం దన
మర్థములై తత్ప్రియత్నంబున బలాత్కారముగ భ్రమించు నేత్రములతో నార్య
పుత్తుం డిప్పటికిని దన్ను దాఁ దెలిసికొన నేరఁ డయ్యెను.

తమ—(న్నేహ హాస కాతుకములతోఁ జూచి)

గీ. వల్లభస్పర్శ సౌఖ్యంబు వలన స్తీత

స్వేద రోమాంచ కంపనాన్వీత యగుచు

గాలిఁ గదలి, నవీనోదకములఁ దడిసి

కలికల నెసంగు నీపశాఖ యనఁ దనరె.

42.

స్తీత—(తనలో) ఓహో ! పరవశురాలనై భగవతియగు తమసచే లజ్జింపఁ జేయఁ
బడితిని. “ఇట్టిది పరిత్యాగము, ఇట్టిది హృదయాసంగ” మనియీమె యేమను
కొనునో గదా !

రామ—(కలయఁ జూచి) హా ! యేమితేనేలేదా? ఓనిర్దయా ! వైదేహీ !

స్తీత-నిక్కముగ నిర్దయురాలను. ఇట్టి నిన్ను జూచుచుఁ బ్రాణములఁదాల్చియుంటిని.

రామ—ఎచ్చటనుంటివి ? అనుగ్రహింపుము. ఇట్టి న న్నెడఁబాయ నర్హంబుగాదు.

స్తీత—ఆర్యపుత్త్రా ! యిదివిపరీతము.

వాసం—దేవా ! పగిసన్నుడవు గమ్ము. పగిసన్నుడవు గమ్ము. అతిశయిత విరహం
బగు నాత్మను నీ లోకోత్తర ధైర్యమున నరికట్టుము. నాప్రియసఖి యిచ్చట
నెట్లుండును ?

రామ—లేదు. నిశ్చయము. ఉన్నచో దాని వాసంతి గూడ నెట్లు చూడకుండును ?

స్వప్నమా యిది !—నేను నిద్రింపలేదు.—కాక రామునకు స్వప్నమెట్లు ?

సర్వవిధంబుల మహామహిమ గల బహువార కల్పనా నిర్మితం బగు నావిప్రలంభ

మే నన్ను మాటిమాటికి వెంబడించుచున్నది.

సంభ్రష్టమయ్యె = జారిపోయెను, రోమాంచము = గగుర్పాటు, అన్వీత = కూ
డుకొనినది, కలికలు = మొగ్గలు, నీపశాఖ = కడిమికొమ్మ, బహువార = అనేకపర్యాయములూ, కల్పనా = సంకల్పించుకొనుటచేత, నిర్మితంబగు = కలిగించుకొనిన, విప్ర
లంభము = వియోగము,

సీత—ఆర్యపుత్తుండు దారుణురాల నగు నాచేతనే నంచింపఁ బడియె.

వాసం—దేవా ! చూడుము చూడుము.—

మ. అల పౌలస్త్య జటాయు నిర్దళిత కృష్ణయోరథం బిద్ది, ముం
గల నాభీల పిశాచ వక్త్రీయుత కంకాశాత్మకౌ రాసభం
బులివే ! హేతి జటాయు పక్షతుల నిర్మూలించి నీశత్రుఁ డు
జ్వల సీతం గొని మింటి కేగఁ జలితాంతర్విద్యుదబ్బంబనన్.

43.

సీత—(భయముతో) ఆర్యపుత్తా ! తండ్రి హతుఁ డగుచుండె, నేనపహరింపఁ
బడుచుంటిని, రక్షింపు రక్షింపు.

రామ—ఆ ! పాపిష్ఠ ! తాత ప్రిణ సీతాపహారీ ! ఎందుబోయెదవు ?

వాసం—ఓదేవా ! రాక్షసాన్వయ ప్రళయ ధూమకేతు ! నీకోగ విషయ మిప్ప
టికినా ?

సీత—ఓహో ! ఉన్మత్తురాల నైతిని.

రామ—ఇప్పుడీ ప్రలాపము సార్థకమే యైయున్నది.

వ. సతత వినోదముం గొలుపఁ జాలు నుపాయములం దనర్చి యు
ద్ధత రిపు వీర సంహృతుల ధాత్రి మహాద్భుతమున్ సుటించు నా
సతి తొలి విప్రలంభ మది శత్రువధావధి యయ్యెఁ గాని ప్ర
స్తుత విరహం బనంత గతిఁ జొప్పడె నూరక యెట్టుబోర్చెదన్?

44.

సీత—అనంతమైన దనియా హా ! హతురాలనైతి మందభాగ్యురాలన్. (ఏడ్చును)

అల=అ, పౌలస్త్య = రావణనియొక్క, జటాయు = జటాయువుచే, నిర్ద
ళిత = విఱుగఁగొట్టఁబడిన, కృష్ణ = నల్లనగు, అయోరథంబు = ఇనుముచేఁజేయఁబడిన
రథము, ఆభీల = భయంకరమగు, పిశాచములయొక్క, వక్త్రీయుత = ముఖములతోఁ
గూడుకొనిన, కంకాశాత్మకౌ = అ సింహరాకృతములయిన, రాసభంబులు = గాడిద
లు, హేతి = ఖడ్గముచే, జటాయువుయొక్క, పక్షతులన్ = అక్కలమూలములను,
నిర్మూలించి = తేగనఱికి, నీశత్రుఁడు, చలిత = చలించుచున్న, అంతః = లోన,
విద్యుత్ = మెఱపుగలిగిన, అబ్బంబనన్ = మేఘమాయనునట్లు, ఉజ్వల = ప్రకాశించుచు
న్న, సీతంగొని—మింటికి = ఆకాశమునకు, ఏగె. ధూమకేతువు = తోఁకచుక్క, సం
హృతుల = చంపుటచే.

రామ—హా ! కష్టము !—

చ. అలకపిరాజు చెల్మి, కపులందటి బీరము, భల్లుకేందురి ధీ
బలమును, నెందు నిష్ఫలము ? పావని యెందుఁ జొరంగ నేరఁ? డా
నలుఁ డను విశ్వకర్మ హిత నందనుఁ డెందుఁ బథం బొనర్పలే ?
డలుగుల కెందు లత్ముణున కందదొ ? యాయెట నుంటివో ? ప్రియా ? 45.

స్తీత—పూర్వ విరహమును గూర్చి మన్నింపఁ బడితిని.

రామ—సఖీ ! వాసంతీ ! సఖులకు దుఃఖముకొఱకే రామ సందర్శనము. ఎంతవఱకు
నిన్నేడ్చింతును ? కానఁ బ్రియాణంబునకై నాకు సెల వొసగుము.

స్తీత— భయ మోహములతోఁ దమసం బట్టుకొని) భగవతీ! తమనా! ఆర్యపుత్రుం
డరుగుచుండె నేమిగతి?

తమ—వత్సా! ఊరడిల్లు మూరడిల్లుము. ఆయుష్మంతులగు కుశ లవులకు వర్షగ్నింధి
మంగళము నాపాదింప భాగీరథి పదసన్నిధికి మనమునుం బోవుదము.

స్తీత—భగవతీ! అనుగ్రహింపుము. దుర్లభ జనుని తుణమాత్ర మవలోకింతును.

రామ—కల నిష్క డశ్వమేధమునకై నాకు సహగర్మ చారిణి.

స్తీత— 'కంపముతో' ఆర్యపుత్రా! అది యెవతె ?

రామ—హేమమయం బగు స్తీతాపత్రిమ.

స్తీత— (ఊరడిల్లి కన్నీళ్ళతో) ఇప్పుడు నీ వార్యపుత్రుండు వైతివి. ఓహో! ఇప్పు
డార్యపుత్రుండు నా పరిత్యాగ శల్యంబు నున్మూలించె.

రామ—దానియందైనను బాష్పపూర్ణమగు దృష్టికి సంతుష్టిఁ గల్గించెదము.

స్తీత—ఆర్యపుత్రునిచే మన్నింపఁ బడుచు నాతని నానంద పఱచుచు జీవలోకమున
కాశానిబంధనం బయ్యెఁ గాన నది ధన్యురాలు.

తమ— (స్మిత స్నేహబాష్పములతోఁ గాఁగిలించి) ఓవత్సా! ఆత్మస్తవముం జేసి
కొనుచుంటివి.

విప్రీలంభము = వియోగము, శత్రు = విరోధులయొక్క వధ = చంపుటయే
అవధి = హద్దు, కపిరాజు = నుగ్గిరఁడు, కపులు = కోతులు, భల్లుకేందురి = బాంబ
వంతుఁడు, పావని = అంజనేయుండు, పథము = మార్గము, ఉన్మూలించె = ఊడఁ బెరికె.

సీత— (లజ్జతోఁ దలవంచి తనలో) భగవతి పరిహసించు చున్నది.

వాసం— ఈ సమావేశము మాకు మహానుగ్రహము. ప్రయాణ విషయమున నెట్లు కార్యభంగము గల్గినో. అట్లుకావింపఁ దగును.

సీత— ఇప్పుడు వాసంతి నాకుఁ బ్రతికూల యైనది.

తమ— రమ్మ పోవుదము.

సీత— (కష్టముతో) అట్లే చేయుదము.

తమ— ఎట్లు రాఁ గలవు?

గీ. వల్లభునియందు నెఱి నాటఁ బడిన యట్టి

వేడ్కచే సోఁగబాటు నీ వీక్షణంబు

మర్మములఁ ద్రొంచు యత్న సంపదలనైనఁ

దివియఁ బడఁ జాల దయ్యె నుదీర్ణభంగి.

46

సీత— అపూర్వ సుకృత జనిత దర్శనంబు లగు నార్యపుత్త్ర పాదపద్మములకు నమస్కారము. (మూర్ఛిల్లును)

తమ— వత్సా! ఊరడిల్లు మూరడిల్లుము.

సీత— (ఊరడిల్లి) మేఘాంతరాళమునఁ బూర్ణిమా చంద్రుని నెంతకాల మవలోకింపఁ గలము?

తమ— ఓహో! ఘటనా విశేషము.

చ. కరుణరసంబు పన్నుగ నొకం డయి యుండి నిమిత్తభేదత

త్పరత విభిన్నమై వివిధవైఖరులం బలె మార్పులొందు, వి

స్ఫురిత తరంగ సంభ్రమణ బుద్బుద రూప వికార సంతతిం

బొరసియుఁ గన్గొనం జలముబొందుగ సర్వము దానయా గతిన్.

47.

రామ— విమానరాజమా! యిట్టిట. (అందఱు లేచుచున్నారు.)

ఉదీర్ణభంగి=విశేషముగా, విస్ఫురిత=చలించుచున్న, తరంగ=అలలయొక్కయు, సంభ్రమణ=నడులయొక్కయు, బుద్బుద=బుడగలయొక్కయు, రూప=ఆకృతులచే, వికార=మార్పుయొక్క, సంతతిన్=పరంపరను, బొరసియు=పొందియు.

తమ—వాసం— నీతారాములం గూర్చి

గీ. పుడమి మిన్నేలుగూడ మా బోంట్లతోడఁ
దొలుత ఛందఃప్రయోక్తయా కులవిభుండు
ననుగతారుంధతీకుండౌ ముని వసిష్ఠుఁ
డౌసఁగు భద్రంగు బహుభవ్య మెసఁగ మీకు.

48

(అందఱు నిష్క్రమింతురు.)

నాయ యను తృతీయాంకము,

సంపూర్ణము.



ఛందః=వేదములను, ప్రయోక్తయా = చెప్పినవాడగు, కులవిభుండు=నూర్య
వంశ స్థాపకుడగునూర్యుండు, అనుగతారుంధతీకుండౌ=అనుసరింపబడిన ఆరుంధతిగల
వాడు, భవ్యమెసఁగ=మంగళ మగునట్లు.



ఆంధ్రీ కృత్తోత్తర రామచరి తము.

చ తు ర్థాం క ము.

(ఇర్వురు తాపనులు ప్రవేశింతురు)

ఒకఁడు—సాధాతకీ ! యిపుడు విశిష్టాతిథి జనాలంకృతం బగు వాల్మీకిభగవాను నా శ్రీమ స్థానమందలి విపులకార్యోపకృమరమణీయకంబుం గనుంగొనుము..

మ. నవనూతప్రియ గోరిల నున్న మధురోష్ణం బైన నీవార భ

క్త వరసావము దృష్టి నాశ్రమ కురంగం బానుచుండెన్, ఘృతా
ప్లవ రుచ్యాన్న లసత్సుగంధ లవ సంప నిమిశ్రమై చాల నిం
పపు కర్కంధుఫలాఢ్య శాక పచనోత్థామోద మేపారెడిన్.

1.

సాధాతకి—ఇప్పుడీ నెఱసిన పెద్ద గడ్డముల వారికి మహాత్తర మయిన యనన్యాయన
కారణము సంభవించినది.

పృథముఁడు—(నవ్వి) సాధాతకీ ! గురువులయందు బహుమాన కాగణ మపూర్వ
ముగా నున్నదే ?

సాధా—ఓభాండాయనా ! యిప్పుడీ మిక్కుట మగు వృద్ధసంఘమునకు మొనగాఁడై
నారలు గట్టి వచ్చినయీయతిథి పేరేమి?

నవనూత=క్రొత్తగానీనిన, నీవార=నివ్వరి, భక్త=అన్నసంబంధమయిన,
ప్రసావము=గంజి, ఘృత=నేతితో, ఆప్లవ=లెస్సగాఁదడుపఁబడిన, రుచ్యాన్నము=
రుచిగలయన్నమునుండిబయలువెడలిన, లసత్సుగంధలవ=నువాసనయొక్క లేశము
యొక్క, సంపన్నశ్రమై=సంపత్తుతోగూడినదై, కర్కంధుఫల=రేగుపూడ్లతో,
అఢ్య=ఎక్కువగాఁజేయఁబడిన, శాక=కూరయొక్క, పచన=వండుటయందు, ఉత్థ=
బయలువెడలిన, ఆమోదము=పరిమళమే.

భాండా—చీ ! పరిహాసించెదవు ? ఋశ్యశృంగాశ్రమమునుండి యరుంధతిని మును
కొనిన నళరధేంద్రుని భార్యలకు నియామకుడై వసిష్ఠమాని విచ్చేసె. ఇట్లు
ప్రేరేద వేల ?

సాధా—అఁ ? వసిష్ఠుఁడా ! నేను తోడేలో ? బెబ్బలియో ? యనుకొంటిని.

భాండా—అఁ ! యేమనుచుంటివి ?

సాధా—అతఁ డరుదెంచినంత నే దిక్కులేని యాఁబెయ్య డమ్మని చంపఁబడినది.

భాండా—“సమాంసో మధువర్క-” యను నామ్నాయమును మన్నించుచు గృహ
స్థులు శ్రోత్రియాతిథి కొఱకు వత్సతరిని గాని మహోక్షమును గాని మహాచ్ఛాగ
మును గాని యిచ్చుచుండు రని గర్మసూత్రకారులు పలుకుచున్నారు.

సాధా—ఓహో ! ఓడిపోయితివి.

భాండా—ఎట్లు ?

సాధా—వసిష్ఠమిత్రు లరుదేర వత్సతరిని హింసించె. సద్యః స్సమాగతుఁ డగు జనక
రాజుకి వాల్మీకి భగవానులు దధి మధువుల చేతనే మధువర్కమును నెఱవేర్చె.
వత్సతరిని విడిచె.

భాండా—ఋషులు మాంసాహారమునుమాననివారి కీ కల్పము ననుమతించుచున్నారు.

పూజ్యుఁ డగు జనకుఁడో మాంస పరిత్యాగి.

సాధా—ఏల ?

భాండా—అతఁ డప్పడే నీతాదేవి కిట్టి దైవప్రాతికూల్యమును విని వానప్రస్థుఁ
డయ్యె. అట్లు చంద్రద్వీప తపోవనంబునఁ దపం బొనర్చు చుండు నితనికిఁ గొన్ని
వత్సరంబులు గతించె.

సాధా—పిదప నిచ్చటికేల వచ్చె ?

భాండా—పురాతన హిత మిత్రుఁ డగు వాల్మీకిమానిని సందర్శింప.

సాధా—ఇప్పు డితనికి బంధు సందర్శనం బయ్యెనా ?

భాండా—ఇప్పుడే వసిష్ఠ భగవానులు కాసల్యాదేవి చెంతకు భగవతి నరుంధతిం

బంపి విదేహనాథుని స్వయముగా నరిగి చూడ నియమించె.

అమ్నాయము=వేదము, వత్సతరి=ఆఁబెయ్య, మహోక్షము=పెద్దయెద్దు, ఛా
గము=మేక, సద్యఃస్సమాగతుఁడగు=అప్పుడేవచ్చిన, దధి=పెరుగు, మధువు=తేనె

సాధా— ఈవృద్ధులందఱు, నొండొరులు గలిసికొనినట్లే, బ్రహ్మచారులం గూడి మనమును ఆనధ్యాయ మహాత్మ్యవంబు నాటలతో బహూకరింతము.

భాండా— బ్రహ్మవేత్తయు, బుర్రాతన రాజ్ఞియు నగు నీజనకుండు నసిష్ఠ వాల్మీకుల నేవించి యిప్పు డాశ్రమ పొంత వృక్ష మూలమున నున్నవాఁడు.

క. ఈతఁడు మది నిత్యోజ్జ్వల

నీతాళోకంబు వలనఁ జేట్పుడి యంత

స్మృతానల మగు జరతీ

భూత వనస్పతియుఁ బోలెఁ బొగులుచు నుండెన్.

2.

(నివక్రమించిరి.)

విష్కంభము.

పిమ్మట జనకుఁడు ప్రవేశించుచున్నాఁడు.

జన—

ఉ. నందనియందుఁ దాదృశ ఘనవృత్తిరేకము గల్గి తీవ్రమై

డెందము వ్రచ్చి వేదన గడిందిగఁ జేసి పుర్రాతనత్వముం

జెందియుఁ గ్రొత్తవోలె నెడనేయక యేచు దురంత శోకముం

గ్రందుగఁ గూర్చి మర్మముల రంపమునం బలెఁ గోసె దానిచేన్.

3.

కష్టము ! ఇట్లు వార్ధకంబునను, దుస్సహం బగు దుఃఖంబునను, మఱియుఁ బరాక సంతపనాది తపంబులను, రసధాతువులు శుష్కింప దుర్బలంబైన నా దగ్ధదేహ మిప్పటికిం గూల దయ్యె.— “ ఆత్మనూతుకుల కంధతమసావృతంబు లగు ననుర్య లోకంబులు విధింపఁబడు ” నని మహర్షులు తలంచుచున్నారు. పెక్కెండ్లు గడచినను బ్రతిక్షణోద్భేదంబుచే స్పష్ట నిర్భాసమై నూత్న మైనదియుం బోలె దారుణంబైన నాదుఃఖోద్భేగ ముచళమింప దయ్యె. ఓ తల్లీ ! దేవయజన సంభవా ! నీతా ! నీని

ఉజ్జ్వల = మండుచున్న, అంత స్మృతానలము = తొట్టిలో నిప్పుగల, జరతీ భూత = మదిసిన, వనస్పతి = వృక్షము, తాదృశ = అట్టి, ఉద్భేదము = బాధించునది, నిర్భాసమై = ప్రకాశించునదియై.

శ్రాణభాగ మిట్లు పరిణమించెనా ? ఈ లజ్జచే నిచ్చకొలంది విలపింపనైన వలను లేదుగదా ! హా ! హా ! కుమారి ! —

గీ. అనియత స్మిత రుదితంబు, నమల విరళ
మంజుతర దంత కలికాగ్ర రంజితంబు,
స్థల దసంబద్ధ ముగ్ధ వాక్యంబు నగుచుఁ
దనరు నీ చిన్ని మోము దమ్మిని దలంతు.

4.

భగవతీ ! సర్వంసహా ! నీవు నిక్క-ముగ మిక్కిలి కఠినురాలవు. —

చ. అనలుఁడు, నీ, వరుంధతి, మహర్షులు, గంగయు, రాఘవాన్వయం
బెనయు గురుండు దేవుఁ డినుఁ, దేసతిశీల మెఱుంగువారు ? వి
ద్యను ద్రవివోలె నేయమ నుదారతఁ గాంచితి ? వట్లె దైవతం
బనఁ దగు నట్టి నీ తనయకా విషమం బెటు లోర్తు నిష్కృపా !

5.

(తెఱలో) భగవతీ ! మహాదేవీ ! యిట్టిటు.

జనకుఁడు — (చూచి) ఓహో ! గృప్తి ప్రదర్శిత మార్గ యగు భగవతీ యరుంధతి.
(లేచి) మహాదేవి ! యనె నేమెను ? (నిరూపించి) హా ! యెట్లు ! మహారాజ
దళరథుని భర్తృపత్ని నాప్రియసోదరీమణి కాసల్యయా ? ఆమెయే యీమె యని
యెవ్వఁడు గుర్తింప నేర్చును ? —

గీ. ఈమె సిరివోలె దళరథు నింటఁ దనరె;
నట్టి యుపమానపదమేల ? యతివ సిరియె;
అకట ! సాకార శోకమ ట్లొకవిధంబుఁ
బడసె విధిచేత నీమె ; విపాక మహాహా !

6.

అనియత = కారణములేని, స్మిత = నవ్వును, రుదితంబు = దుఃఖమునుగలదియు,
అమల = స్వచ్ఛమగునట్టియు, విరళ = విశాలమగునట్టియు, మంజుతర = మిక్కిలి
మృదువైనట్టియు, దంత = దంతములను, కలిక = మొలకలమొక్క, అగ్ర = కొనబడి
చే, రంజితంబు = మనోహరమయినట్టియు, స్థలత్ = తొట్టుపడునట్టియు, అసంబద్ధ =
సందర్భ శూన్యమైనట్టియు, ముగ్ధ = సుందరమైనట్టియు, వాక్యంబు = పలుకులు
గలిగినట్టియు, త్రియ = వేదము, విద్యను = తత్వజ్ఞానమునువలె, గృప్తి = కంచుకీపేరు.
సాకార = రూపముఁదాల్చిన.

ఇది ఘోర మగు వేటొక దశాపరిణామము;

క. మును నా కేజనము మెయిం

గనిన మహోత్సవము భంగిఁ గనఁబడెఁ దద్ద

ర్శన మిపుడు మండు గాయం

లున లవణముగతి *ననిష్ఠముగఁ దోఁచెఁ గడున్.

7

(పిదప నరుంధతి, కౌసల్య, కంచుకి ప్రవేశింతురు)

అరుంధతి—చెప్పించుటినీ, “తనంతఁదాఁజని నిదేహనాధునిం జూడఁ దగు” నని మీ కులగురుం డానతిచ్చె. అందులకే నన్ను బంపె. కాన నడుగడుగున నీ యెడతెగని సంకోచ మేటికి?

కంచు—దేవీ! హృదయంబు నెలకొల్పుము. నసిష్ఠ భగవాను నానతి ననుసరింపు మని విన్నవించు చుంటిని.

కౌస—ఇట్టి కాలమున మిథితేశ్వరుని జూడ వలసి వచ్చె నని సర్వదుఃఖము లొక్క పెట్టున నావిర్భవించు చున్నవి. సమూలంబుగా నున్మూలింపఁ బడు హృదయ మును నిలువరింప నసమర్థురాలైనై యుంటిని.

అరుం—ఇందేమి సందియము?

గీ. ప్రజల కు త్తమ బాంధవాపాయ దుఃఖ

భారములు నిత్యసంతాన వాహులయ్యుఁ

స్వజనుల సమాగమమున దుస్సహములగుచు

సాఁగబాటు యురీ సహస్రములఁ బోలె.

8.

కౌస—వత్సయగు జానకి కిట్లు సంభవించియుండ నా రాజర్షి మొగ మెట్లు చూడఁ గలను?

అరుం—గీ. యాజ్ఞ్యవల్క్య మునీంద్రుని యంతికమున

బ్రహ్మ పారాయణ మొనర్చి పరిధవ్విల్లి

జనకవంశ్యుల కెల్ల భూషణ మనంగ

వరలు మీ శ్లాఘనీయ సంబంధి యితఁడె.

9.

విపాకము = విరుద్ధపరిణామము. పాఠాంతరము:—*నసహ్యముగఁ: అంతికమున=సన్నిధి, బ్రహ్మపారాయణము = వేదాధ్యయనము.

కాస—ఇతఁడు మహారాజునకు హృదయానందుండును వత్సయగు జానకికిఁ దండ్రీయు నగు రాజర్షి ; హా యిట్టి కష్టకాలమున మన్నింపఁ బడితిని. హా ! దేవా ! ఆ సర్వ మిప్పుడు శూన్యము.

జన—(సమీపించి) భగవతీ ! అరుంధతీ ! వై దేహుఁ డగు సీరధ్వజుఁడు నమస్కరించు చున్నాఁడు.

చ. గురుతుగఁ బూర్వపు గురులకుం గురువర్యుఁడు, శుద్ధ సన్మహా
భరుఁడును, నీదు భర్త నిను బట్టి తనున్ శుచిగాఁ దలంచె ; నా
గరితవు లోకవంద్యవు, జగచ్ఛుభమూర్తివి, నీకు భూతల
స్థిరశిర మొప్పు నో భగవతీ ! తొలినంజకుఁ బోతె మొక్కెధన్. 10.

అరుం—వరంజ్యోతి నీకావిర్భవించుఁగాక ! జాజ్వల్యమానుడై రజోగుణాతీతుఁ డగు దేవుండు నిన్ను బివ్రీకరించుఁగాక !

జన—ఆర్య ! గృష్టీ ! సేమమా యీ నరపాలజననికి ?

కంచ—(తనలో) అతి నైష్ఠ్యమున నిశ్శేషముగా గర్హింపఁ బడితిమి. (ప్రకాశముగా రాజర్షిచంద్రా ! ఈకోపముననే చిరకాలమునుండి రామభద్ర వదనేందు దర్శనంబు నీడి మిగుల దుఃఖించు దేవిని నీయాగ్రహముచే దుఃఖింపఁ జేయఁ జనదు. రామభద్రుఁ డైనను దుస్సహం బగు కింవదంతి నెల్లెడల ఘూర్ణిల్లఁ జేయు నత్యల్పు లగు పౌరజానపదులు పావకశుద్ధిని విశ్వసింప లేదని యిట్టి దారుణం బాచరించె.

జన—అఁ ! మా యవత్యంబు శోధింపఁ బావకుం డన నెవ్వఁడు ? కష్టము ! ఇట్లు పలుకు మానవునిచే మేము రామతిరస్కృతుల మయ్యును మరలఁ దిరస్కరింపఁ బడుచుంటిమి.

అరుం—(నిట్టూర్చి) ఇదియిట్లే; వత్సయెడల నన్నియను నక్షగంబు లతిలఘువులు, నీత యనియే చాలును. హా ! వత్సా !

చ. ఒనరఁగ శిష్యువో ? తనయవో ? యగు దయ్యది యుంచు మట్లు; నీ
ఘనతర శుద్ధి నీయెడల గోటపు భక్తి జనింపఁ జేసె; నం
గనవును బాల వయ్యును జగత్త్రయ వాద్యపు గావె ? పూజనం
తెనయ గుణాధ్యులందు గుణమే తగు; లింగముఁ బ్రాయమున్ వృధా. 11.

సీరధ్వజుఁడు = నాగలిజెండాగాఁగలవాఁడు, మహాభరుఁడు = తేజశ్శాలి.

కాస—అక్కటా! వేదన లుప్పొంగు చున్నవి. (మూర్ఛిల్లును)

జన—హా ! కష్టము ! ఏమిది ?—

అరుం—రాజర్షి ! వేతేమి ?—

చ. అల ధరణీశుఁ, డా నుఖము, నా శిశువర్గము, నా దినంబులుం,
జెలి వగు నిన్ గనం దలఁపు జెందె సమస్తము; గాన ని మ్మహా
జ్వల మగు దారుణంబున భవత్సఖి మూర్ఛిత యయ్యె; నారిజా
క్షుల హృదయం బనం గునుమ కోమల భంగిఁ జెలంగుఁ గాదొకో? 12.

జన—అన్నన్నా ! అన్ని విధంబుల ఘాతకుండ నయితి. చిరకాలమునకు దర్శించిన
ప్రియమిత్రుని ప్రియకాంతం జెల్మితోఁ జూడ నయితి.

చ. అతఁ డతి సఖ్యుఁడున్, ఘనత నందిన బంధుగుఁడున్, మనంబు, నా
కృతిగను సమ్మదంబు, నిచయీకృత జీవిత సత్ఫలంబు, ని
డు తనువా ? జీవుఁడో ? యధికుఁడో ? ప్రియమిత్రుఁడు, శ్రీకళాసమ
న్వితుఁడు, మహాత్ముఁడౌ దశగణేశ్వరుఁ డెయ్యది నాకుఁగాదొకో ? 13.

కష్టము ! ఆకాసల్య యీమెయే గదా!—

మ. సతి కై నం బతి కై న వైరము రహస్యంబందుఁ బెంపైన, దం
పతు లనోన్య మొనర్చు నిందలకు నేఁ బాత్రుండ నెయుంటి, నా
హిత కోపంబుననే ? ననుగ్రహమునందే ? గార్యభారంబు మ
ద్గత మయ్యెం, దలపోయ నేల ? మది నంతన్ ముట్టి బిట్టేర్చెడిన్. 14.

అరుం—హా ! కష్టము ! ఈమె హృదయము చిర నిశ్వాస నిరోధంబుచే దుస్సహంబై
యున్నది.

జన—హా ! ప్రియసోదరి ! (కమండలు జలముఁ జల్లుచున్నాడు)

కంచు—గీ. వర సఖుఁడు వోలెఁ దొల్ల నేక రసమైన
యానుకూల్యంబు నుఖదమై యలవరించి
పున రకాండ దారుణ వివర్తనముఁ జెంది
దైవ మకట ! మనోవ్యాధి దవులజే సె. 15.

నిచయీకృత = ప్రోవుగాఁజేయఁబడిన, ఆహిత = సొందఁబడిన, పునః = తిరి
గి, అకాండ = నిష్కరణముగా, దారుణ = భయంకరమైన, వివర్తనమున్ = మార్పును,
వికరసము = ఇతరముచే భిన్నముగాని రసము.

కాస—తెల్వినొంది హా! వత్సా! జానకీ! యెచ్చట నుంటివి? వివాహ లక్ష్మీ పరిగ్రహాలంకృతంబై సముజ్జ్వల ధవళ మృదహాసం బయిన నీ నుండర ముఖార విందంబుఁ దలపోయుచుంటిని. విన్నుర చ్చంద్ర చంద్రికాభిరామంబు లగు నీ యంగములచే మరల నోపు త్తీ! నాయంకతలంబు నలంకిరింపుము. ఇయ్యది 'రఘు కుల కూటాన్ధులకుం గోడ లయ్యును జనకానుబంధంబున మనకు మాత్రము బుత్తిక యే' యని నిరంతరంబు మహారాజు పలుకుచుండును.

కంచు—దేవి పల్కినట్లే.—

గీ. బిడ్డ లయిదుగు రయిన భూవిభున కరయ
బహుళ సమ్మోదకారి నుభాహువైరి
నలుపు రై నను గోడండ్లు వెలయ నతని
కాంత యగు సీత హితురాలు శాంతవోలె.

16.

జన—హా! ప్రియసఖ! మహారాజ దళరథ! సర్వవిధంబుల మనోరముఁడ వగు నిన్నెట్లు మరతును?

మ. ధరణిం గన్నియ తండ్లు లల్లుని నిజాప్తశ్రేణి నర్చింతు రా
సరణుల్ మారె మనందు ; నీవె నను వాంఛ ల్మీఁఁ బూజించి తా
స్థిరశీలుండవు పోతి కాలమున, మాసెన్ బంధుతా బీజ మున్,
నరకాభీల జగంబునం దఘనిధిన్ నాజీవితం బేటికిన్.

17.

కాస—పుత్తీ! జానకీ! దృఢ వ్రజలేపంబుచే నుప నిబద్ధ మైనట్లు నుస్థిరంబగు నా దుష్టశీవితంబు నిర్భాగ్యురాల నగు నన్ను విడిచి పోవుట లేదు.

అరుం—ఊరడిల్లుము రాజపుత్తీ! ఎడనెడ నకు విశ్రామంబు నాచరింపనగు. మఱి యు ఋశ్యశృంగాశ్రమంబున మీ కులగురుండు “తగని దుఃఖము సంభవించినను శుభోదర్శంబు గాఁగల” దని పల్కిన వాక్య మేల స్మరింపవు?

కాస—భగవతీ! అడియాస మించినది.

అరుం—రాజపుత్తీ! దాని మృషావాక్య మని యే తలంచెదవా? నుక్షత్రియా! అన్యథా తలంపరాదు. నిక్కముగా జరిగి తీరఁ గలదు.

చంద్రిక = వెన్నెల. ఆశ్రువిశ్రామంబు = కన్నీళ్ళనరికట్టుట, శుభోదర్శము = శుభముయొక్క రాఁగలకాలము, మృష = అబద్ధము.

గీ. విస్మయ ద్భ్రమాతత్వతా విప్రవర్య
 లాడు నూక్తుల సందియమంద వలదు ;
 భద్రయగు లక్ష్మీ వీరల వాణి నిల్పు ;
 వ్యర్థవాక్యంబు వీరలు బలక రెపుడు.

18.

తెఱలలోఁ గలకలము—అందఱు నాకర్ణింతురు.

జన—ఈనాడు శిష్టానధ్యాయ మని మిక్కుటముగాఁ గీడించు బ్రహ్మచారుల కల
 కల మిది.

కౌస—బాల్యంబు మాత్రము నులభ సౌఖ్యమైనది. (నిరూపించి) వీరిలో రామభద్ర
 కామార లక్ష్మీ పరిశోభితంబులై మంజులార నుందరంబు లగు నంగములచే
 మన నేత్రములఁ జల్లఁజేయు నీ బాలకుం డెవ్వఁడు ?

అరుం—(స్వగతము ఆనంద బాష్పములతో ఇదే!! భాగీరథి నివేదిత రహస్య కర్ణా
 మృతము. కాని యాయుష్మంతు లగు కుశ లవలలో వీఁ డెవ్వఁడో యెఱుం
 గను.

జన—

మ. అసి తేందీవర పత్ర కాంతుఁడు, శిఖండాలంకృతుం డు, నిర్విభూ
 తి సమగుండు, దనూరుచిన్ వటుసభన్ దీపింపఁగాఁ జేయుచుం
 బసమై వత్స రఘూద్వహుండు మరలం బాలత్వముం దాల్చెనా
 వెసఁ గానంబడు వీఁ డెవఁడొ ? కనులన్ వే వే నుధం బూసెడిన్.

19.

కంచు—ఈ డింభకుఁడు క్షత్రియ బ్రహ్మచారి యని తలంచెదను.

జన—ఇట్లే యిది. కాననే—

మ. వెనుకం జుంచు దగుల్ గఱుల్ వెలయ నిల్పెం దూణముల్ కేవలం,
 బ్రణాతోరస్థలిఁదాల్చె భస్మ రురు చర్మంబుల్ బవిత్రంబు, బా

నివేదిత = చెప్పిబడిన, అసి తేందీవరపత్రము = నల్లకలువరేకు, శిఖండము =
 జుట్టు, చుంచు = జుట్టు, గఱుల్ = బాణముయొక్క తెక్క, దూణములు = బాణ
 ములు, కేవలన్ = ప్రక్కలను, బ్రణాత = స్తోత్రపాత్రమగు, ఉరస్థలిన్ = పక్షు
 థ్థలముండు, భస్మ = విభూతియు, రురుచర్మంబు = లేడితోలు, బవిత్రంబు = యజ్ఞో
 పవీతమును, దాల్చెను.

వన మాంజిష్ఠ మయాంతరీయమును మూర్ఖా మేఖలం గట్టె, గే
లను గోదండముఁ బ్లక్షదండ జపమాలా కంకణంబుల గొనెన్.

20.

భగవతీ ! అరుంధతీ ! వీఁ డెచ్చటివాఁడో యూహింతువా ?

అరుం—మే మిప్పుడే గదా వచ్చితిమి !

జన—అర్య ! గృప్తీ ! నాకు మిగుల వేడుక పొడముచున్నది. కాన వాల్మీకి భగవా
నునే చేరి యడుగుము. “ఎవ్వరో వృద్ధులు నిన్ను నాడఁ గోరుదుండి” రని
యీ బాలకున కెఱింగింపుము.

కంచు—మీ రాన తిచ్చినట్లే. (నిష్క్రమించును.)

కాస—ఇ ట్లాహూతుఁడై యరుదెంచు నందువా ?

అరుం—ఇట్టి నిర్మాణంబునకు సౌశీల్యంబు భేదించునా ?

కాస—ఎట్లు ? వినయాకర్ణిత గృప్తీ వచనండ్ల మునికుమారుల విడిచి యా డింభ
కుం డిట్లెదురు వచ్చుచుండెనే ?

జన—చాలతడను పరికించి) ఓహో ! యేమిది ?

చ. వినయ శిశుత్వ మాగ్ధ్య పరివేష్టిత పేశల మైన వీని యీ
పున మహిమంబు నేర్పరులు గాని యెఱుంగరు మూర్ఖులేని, నా
మనము ప్రమాధ మైన బలమండితుఁడై హరియించె వీఁడు, హె
చ్చిన నినుమున్ గ్రహించు లఘుచుంబక ఖండము పోల్కి నెంతయున్. 21.

లవుడు—(ప్రవేశించి తనలో పూజ్యులైన నను నామ క్రమాన్వయంబులం దెలియక
నాయంత నెట్లు నమస్కరింపఁ గలను ? (యోచించి) ఇదిమాత్ర మవిరుద్ధ పద్ధతి
యని వృద్ధుల వలన వినంబడెడి. (వినయముతోఁ జేరి ప్రకాశముగా ఇదే !
మీకు లవుని శిరఃప్రణామశైలి.

అరుం—జన—కల్యాణనిధీ ! ఆయుష్మంతుఁడవు గమ్ము.

కాస—వత్సా ! దీర్ఘాయువపుగమ్ము.

మాంజిష్ఠమయ=వసుపురంగుతోఁగూడిన, అంతరీయమును=ఉత్తరీయమును,
మూర్ఖా మేఖల=మూర్ఖులను గడ్డితోఁజేనబడిన మొలనూలు, ప్లక్షదండము=
రావిపుల్ల, అహూతుఁడై=పీలువబడినవాఁడై, పరివేష్టిత=ఆవరింపబడుటచేత,
పేశల=మృదువయిన. ప్రమాధమైనన్=ఎక్కువభూర్చులోనున్నను, లఘుచుంబక
ఖండము=తేలికయగు నూదంటురాయి.

అరుం—తనయా ! రమ్మ. 'లవుని దొడపై నిడుకొని స్వగతము) సంతోషము ! చిర
కాలమునకు నా యుత్సంగమే శాదు మనోరథంబుఁ గూడ సంపూర్ణమైనది.

కాస—పుత్రా ! యిటుగూడరమ్మ. 'కాఁగిలించుకొని స్వగతము) ఓహో ! దరవికస్వ
రేందీవర మాలికా శ్యామలోజ్జ్వలాభైన దేహబంధంబుననే కాక, కబళిత కమల
కింజల్క కాదంబ మధుర గళ రవోదార దీర్ఘ స్వరంబునను రామభద్రుని ననుక
రించి యుండె. వికచారవింద గర్భ మంజులం బైన యి కుక్కు-మారుని తనుస్పర్శం
బు నట్టిదియే. 'ప్రకాశము' వత్సా ! అయుష్మంతుఁడా ! నీ ముఖచంద్రుని నాలా
కింతును. 'చుబుకము నెత్తి కన్నీళ్ళతో సాభిప్రాయముగానపవారించి) రాజర్షి !
చూడవేమి ? నిపుణముగఁ బరికింప నితని ముఖము వత్స యగు జానకి ముఖచం
ద్రునితో సరిపోలు చున్నదే ?

జన—చూచుచుంటి నమ్మా చూచుచుంటిని.

కాస—ఓహో ! నా చిత్త మున్మత్త మైనదియుం బోలె నెద్దియో చింతించుచు
మిగులఁ జంచలించుచున్నది.

జన—(స్వగతం

చ. ధరణిజ రూపమున్ రఘువతంనుని కాంతియు నిక్కు-మారు నన్

విరివిగఁ బూర్ణభంగిఁ బ్రతిబింబిత మైనటులం దరచ్చె, వా

జ్వరతి, నిసర్గ సమతయు, నిర్మల సత్త్వము సైత మల్లదే !

యరిమరి నాదు చిత్త మడియాసలఁ బాటుచు నుండె హా ! విధి !

22

కాస—నత్సా ! కలదా నీకుఁ దల్లి ? తలపోయుదువా తండ్రిని ?

లవు—లేదు.—

కాస—అట్లయిన నీ పెవ్వరివాడవు ?

లవు—భగవానుడగు వాల్మీకి సంబంధుడను.

కాస—ఓవత్సా ! వత్తవ్యముఁ జెప్పము.

లవు—ఇంతవఱకే యెఱుంగుదును.

తెఱులో ఓహో ! సైనికులారా ! “ఆశ్రమప్రాంత భూమి నెవ్వండు నా
క్షమింపరా” దని యీ కుమార చంద్రకేతుఁ డానె వెట్టుచున్నాఁడు.

దర=యించుక, వికస్వర=వికసించిన, ఇందీవర=నల్లకలువవలె, శ్యామల=
నలుపుచేత, ఉజ్జ్వలంబై=ప్రకాశించునదియై, కబళిత=తినబడిన, పద్మ కేశరములు
గల, కాదంబ=కలహంసలయొక్క, మధుర మైన-చుబుకము=గడ్డము.

అరుం—జన—ఓహో ! యజ్ఞశ్వరక్షణార్థమై యరుదెంచిన చంద్రకేతు కుమారుఁ
డిపుడు చూడఁదగినవాఁడు. ఆహా ! నుదినఘ్న.

కాస—వత్సయగు లక్ష్మణుని పుత్తుఁ డాజ్ఞాపించు చుండె నని నుధాబిందు నుండ
రంబు లగు నక్షరంబులు వినవచ్చుచున్నవి.

లవు—ఆర్యా ! ఈ చంద్రకేతుఁ డెవ్వరు ?

జన—దశరథ పుత్తుఁ లగు రామ లక్ష్మణుల నెఱుంగుదువా ?

లవు—నారే రామాయణ కథానాయకులు.

జన—అట్లయిన నెట్లెఱుంగవు ? ఆలక్ష్మణుని కుమారుడే యీ చంద్రకేతుఁడు.

లవు—ఊర్మిలానందనుఁడా ! అట్లయిన జనకరాజుని దౌహిత్రుఁడు.

అరుం—‘నవ్వి’ కుమారుండు కథా ప్రపంచంబు వెల్లడించె.

జన—నీ విట్టి కథా కోవిదుండ వేనిఁ జెప్ప మడుగుచుంటిమి. ఆదశరథాత్మజుల కే
పేరిటి నందను లేభార్యులందు జన్మించిరి ?

లవు—ఈ కథా విభాగము మేముగాని యెరులుగాని వినియుండలేదు.

జన—ఏమి ? కవిరచింపలేదా ?

లవు—రచించె. వెల్లడించలేదు. అందలిదే యేకదేశమును సందర్శాంతరమున సరస
రూపకంబుగా నిర్మించి స్వహస్త లిఖిత మగు నాగ్రంథమును వాల్మీకిభగవానుఁడు
తౌర్యత్రిక నూత్రి కర్త యగు భరతమునికిఁ బంపె.

జన—ఎందులకు ?

లవు—ఆ మృహాత్ముఁడు దాని నచ్చరలచే నభినయింపఁ జేయు నని.

జన—ఇది యెల్ల మాకు సాకూతముగాఁ గానఁబడుచున్నది.

లవు—వాల్మీకి భగవానునకు దీనియందు మిగుల నాదరము. కొందఱి శిష్యులచే నీ
పొత్తమును భరతాశ్రమంబున కనిపె. వారికి సహాయుఁడై ప్రమాద నివారణార్థ
ముగా ధనుర్ధారి యగు మా సోదరుం డంపఁ బడియె.

కాస—నీకు సోదరుఁడుఁ గూడఁ గలఁడా ?

లవు—కలఁడు, ఆర్యుఁడగు కుశుఁడు.

కాస—పెద్దవాఁడనుచుంటివే ?

తౌర్యత్రికము = నృత్తము, వాద్యము, గీతము, సాకూతము = అభిప్రాయగర్భితమయిన.

లవు—ఔను ప్రసవ క్రిమంబున నతఁడు జ్యేష్ఠుఁడు.

జన—కవల దీర్ఘాయువులు ?

లవు—ఔను.

జన—చెప్పము. ప్రబంధ కథా నిర్మాణమున కవసాన మేది ?

లవు—అన్యత పారాపవాద విత్త్రస్తుఁ డగు భూపాలునిచేఁ బరిహరింపఁబడి సన్నిహిత ప్రసవ వేదన యగు యజ్ఞభూనందనియగు సీతాదేవిని లక్ష్మణుఁ డొంటిగా నరణ్యమున విడిచి మరలి చనె. ఇది.

కాస—హా ! వత్సా ! నుందరేందుముఖి ! ఏకాకిని వగు నీ తనూ కునుమమున కిప్పు డెక్కడి దైవ దుర్విపాక పరిణామ మాపతిల్లెను ?

జన—హా ! వత్సా ! —

గీ. అభినవాభీల పరిభవం బంది నాటి
ప్రసవ కాలిక వేదన బడలి నీవు
ఘాతుక మృగంబు లెల్లడఁ గవియ నడలి
పలుమరును నన్ను శరణి తలఁతు నిజము.

23.

లవు—(అరుంధతితో) ఆర్యురాలా ! వీ రెవ్వరు ?

అరుం—ఈమె కాసల్య, ఇతఁడు జనకుఁడు.

లవు—(బహుమాన భేద కాతుకములతోఁ జూచుచున్నాఁడు.)

జన—ఓహో ! పురజనుల దౌరాత్మ్యము ! ఓహో ! రామభూపతి సాహస కృత్యము?

ఉ. ఏపున వజ్రఘోర మగు నీవ్యసనంబును సారె జూచు నా

కోపము చాప శాపముల గుప్పన మండఁగఁ గాల మిద్దియే !

కాస—భగవతీ ! రక్షింపు రక్షింపు. కుపితుఁ డగు రాజ్ఞుని నుపశమింపఁ జేయుము.

అరుం— గీ. మహిఁ బరాభవ మందిన మానధనుల

హృదయ మెల్లవిధంబుల నిట్లు లుగ్గుడు

భూపతీ ! పుత్రసముఁడు రాముండు నీకుఁ

బాలనీయులు దీనులౌ ప్రజలు తలఁప.

24.

విత్త్రస్తుఁడు = మిక్కిలి భయపడినవాఁడు, దౌరాత్మ్యము = దుర్మార్గము,

జన— చాపము శాప మేల నుతపన్నిభుడౌ రఘురామునం, దయో
ధ్యాపురి బాల వృద్ధ విక లావనిదేవ సతీ మయింబొగిన్.

25.

బ్రహ్మచారులు— 'తొందరతోఁ బ్రవేశించి' కుమారా! అశ్వ మశ్వమని యేదో
యొక భూతము దేశంబుల విన వచ్చుచున్నది. అది మా కిపుడు ప్రత్యక్ష మైనది.

లవు—అశ్వ మని పశు శాస్త్రమందును, సమర విద్యయందును బరింపబడును. ఇది
యెట్టిదియో చెప్పఁడు.

బ్రహ్మ—వినుము—

మ. అలరుం దుంటికి జల్లితోఁక ; యది యల్లల్లార్చు సెల్లప్పు డుం ;
గలుగుం దానికి దీర్ఘ కంధరము ; డెక్కల్ నాలుగే నుమ్ము ; చా
యలఁ బోచల్ దిను ; మావికాయలకు నీడౌ లద్దులల్ వెల్పు ; వ్యా
ఖ్య లి వేలా ? కడు వేఁగ బోవుదము రమ్మా ! రమ్ము దత్వేగెడిన్. 26.

(సమీపించి అజినమును హస్తములను లాగుచున్నారు.)

లవు— 'కాతు కోపరోధ వినయములతో' ఆర్యులారా! చూడుఁడు, చూడుఁడు.

వీరిచే నాకర్షింపబడుచుంటిని. 'తొందరతోఁ బరికృమించుచున్నాఁడు.)

అరుం—జన—వత్సా ! వేడుకనిండింపుము.

కాస—భగవతీ ! వీనినవలొకింపక జీవింప నని తలంతును. కాన నింకొక మేర కరిగి

మరలి పోవు నాయుష్కంతునిం జూతము.

అరుం—దన్వ చనిన చంచలుం డెట్లు కానవచ్చును ?

కంచుకి— (ప్రవేశించి) “ దీని మీరు సమయమున నెఱుంగఁ దగు ” నని వాల్మీకి భగ

వానుఁ డానతిచ్చె.

జన—ఇది యేదో మహాగంభీరముగానున్నది. భగవతీ ! అరుంధతీ ! సఖీ ! కాసల్యా!

ఆర్య ! గృప్తీ ! మనయంత నరిగి వాల్మీకి భగవానునిం గనుంగొందము.

(వృద్ధవర్గము నిష్క్రమించెను.)

బ్రహ్మ—కుమారా ! ఆవిచిత్రముం జూడుము.

లవు—చూచితిని. తెలిసినది. నిక్కముగా నీ యశ్వ మశ్వమేధీయము.

వికల=అంగవైకల్యము కలవారు, అజనిదేవ=బ్రాహ్మణులు. కంధరము=
కంఠము. అశ్వమేధీయము = అశ్వమేధసంబంధమయినది.

బ్రహ్మ—ఎట్లెరిగితివి?

లవు—ఓమూర్తూరా ! శ్రాతాశ్వ మేధ కాండమునఁ బరింపబడినదే ! చూడరేమి !
వేర్వేలుగా శతసంఖ్య గలుకవడవాతులు, దండవాన్తులు, తూణధారులు, రక్షింపఁ
గలరు. ఈ సైన్యంబు నట్లనే కానవచ్చుచున్నది. ఇందు నమ్మకము లేదేనిఁ బోయి
యడుగుఁడు.

బ్రహ్మ—ఓహో ! ఈ యశ్వము నేనాపరివృతంబై యెందులకై తిరుగుచున్నది ?

లవు—(అపేక్షతోఁ దనలో) ఆహా ! అశ్వమేధ మని విశ్వవిజేతలగు త్సత్త్రియులకు
బలవత్తరంబును, సర్వభూపాల పరిభావకంబును, నగు మహామహిమ. నిశ్చయము.
(తెఱలో) క. “తురగ మిది సప్తహోక్తం

తర వీరు డైన చళవదన కుల మూలం
ద్ధరణుని పతాకము ? భయం
కరమై తగు వీరభూషణాబో యననా. ”

27.

లవు—(వ్యధతో ఓహో ! అక్షరంబు లుద్దీపనంబులుగా నున్నవి.

బ్రహ్మ—ఏమందుము ? పొజ్జుఁడుగదా కుమారుఁడు !

లవు—ఏ మట్లు పలుకుచుంటివి ? త్సత్త్రియ శూన్యమా పృథివి ?

(తెరలో) “అరే ! మహారాజుముందు త్సత్త్రియు లెక్కడ ? ”

లవు—చీ ! మూర్ఖులారా !

గీ. ఉండిరే నటు వారల నుండనీయుఁ
డీ విభీషిక జూపుట యెందుకొఱకుఁ ?
బలు పలుకులేల ? డగ్గరి బలిమిఁ ట్టి
కడఁగి హరియింతు మీ పతాక నిదె ! నేను.

28.

ఓహో ! వటువులారా ! లోష్ఠములఁ గొట్టి యీ తురంగమును మరలింపుఁడు.
ఇది ముగ్ధులకే గోహిత మృగంబులతోఁ జరించుఁగాత !

పురుషుఁడు—(కోప దర్పములతోఁ బ్రవేశించి) ఏమీ చపలత్వము?—ఏమి చెప్పి
తివి ? తీవ్ర నిర్దయంబు లగు నాయుధీయ పట్టాఁలు డింభకుఁడు పల్కినను దృఢ
వాక్యమును సైరింపవు. పసిన్నాపూర్వారణ్య వీక్షణానంద పరాయత్త చిత్తుఁడై
యుండు వైరిమర్దనుం డగు రాజపుత్తుఁడు చంద్రకేతుఁడు చనుదెంచు నంతలో
వేరేగ నీ నిబిడారణ్యమునఁ దొలఁగిపోఁడు.

విభీషిక—చెదరింపు, దృఢ దర్పముతోఁ గూడుకొనిన.

బ్రహ్మ—కుమారా ! చాలు నీ తురగముతో; సముజ్జ్వల శస్త్రంబు లగు నాయు
ధీయ పరంపరలు కుమారుని దర్జించు చున్నవి. ఇచ్చటి కాశీమఘానముదూరము
కాన రమ్మ లేడిగంతులతోఁ బరుగెత్తుకొని పోవుదము.

లవు—నన్ని) శస్త్రము లేమి ప్రజ్వలించుచున్నవి ? (ధనువెక్కిడి)

మ. స్థిర దంష్ట్రోత్కట కోటి మగ్ధ్య విచల జ్వహోజ్జ్వల చ్చింజినీ
స్ఫురి తోద్ధారి ఘనాళి ఘర్జర గవ స్తోమాస్పదంబై, చరా
చర భూత గ్రసనోద్య దంతక హస చ్చండాస్య యంత్రపరిభా
స్వర జ్ఞంభా విపులోదరం బగుచు నీ చాపంబు దీపించుతన్.

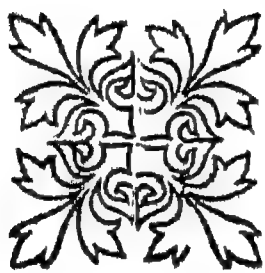
29.

(వికటముగాఁ బరిక్రమించి అందఱు నిష్క్రమింతురు.)

కౌసల్యా జనక యోగ మను

చ తు ర్థాంక ము,

సంపూర్ణము.



స్థిర=దృఢమైన, దంష్ట్ర=కోరలవలె, ఉత్కట=భయంకరమగు, కోటి =
చాపాగ్రములమొక్క, మగ్ధ్య=మగ్ధ్యమందు, విచలత్=చలించుచున్న, జిహ్వా = నా
టికవలె, ఉజ్జ్వలత్=ప్రకాశించుచున్న, శింజినీ=నారివలన, స్ఫురిత=వెడలుచున్న,
ఉద్ధారి = త్రేసుపువడి, ఘనాళి=మేఘసముదాయముమొక్క, ఘర్జరరవ=ఘర్జర
ధ్వనులమొక్క, స్తోమ = సముదాయమునకు, ఆస్పదంబై = స్థానమై, చరాచరభూత
గ్రసన = ప్రపంచభక్షణమందు, ఉద్యత్ = ప్రయాణించుచున్న, అంతక = యముని
మొక్క, హసత్ = అట్టహాసముచేయు, చండ = భీకరమగు, ఆస్యయంత్ర = యం
త్రమువంటిముఖముమొక్క, పరిభాస్వర=మిక్కిలివికసించిన, జ్ఞంభా=ఆచరింతవలె,
విపుల = విశాలమయిన, ఉదరంబగుచు = మగ్ధ్యభాగముగలదై, ఈచాపంబు—దీపిం
చుతన్=ప్రకాశించుఁగాక !



అం దీ కృతోత్తర రామచరి తము.

ప ం చ మా ం క ము .

‘తెఱలో’ ఓహో ! సైనికులారా ! కల్గినది మన కాధారము గల్గినది.

గీ. సరభస నుమంత్ర చోదనో త్తరశ జవన
హయ రథముతోడ మన కయ్య మాలకించి
చంద్రకేతుండు విషమ భూచలిత కొవి
దార తరు కేతుడై యిదే ! తరలి వచ్చె.

1.

అద్భుత హర్ష సంభ్రమములతో ధనుర్ధరుండగు చంద్రకేతుండు నుమంత్ర
సారథికం బగు రథంబునం బ్రవేశించును.)

చంద్ర—ఆర్య ! నుమంత్ర ! చూడు చూడు ! —

మ. సముదంచ న్మృదు పంచచూడుఁ డగు నోజిశ్శాలి యీ బాలుఁ, డీ
సమరక్షోణి నుపాత్త రోష లవ రజ్య ద్వక్త లక్ష్మీకుండై,
నమితోద్దామ శరాసనాగ్రములు సాతత్యంబునం మోయి సై
న్యముపై బాణ తుషారముం బరపె నుద్య త్ప్రీతి వీఁ డెవ్వఁడో ?

2.

చోదన = తోలుటవలన, ఉ త్తరశ=పరుగెత్తుచున్న, జవన = బలిష్ఠమయిన,
విషమభూచలిత=ఎచ్చితగ్గు భూములయందు చలించుచున్న, సముదంచతో = ఒప్పుచు
న్న, పంచచూడుడు = పంచశిఖలుకలవాడు, ఓజిశ్శాలి = తేజోవంతుడు, ఉపా
త్త = పొందబడిన రోషముయొక్క, లవ=లేశమువలన -ఎఱ్ఱబారిన-ముఖ.శోభగల
నాడై, నమిత=వంచబడిన. విల్లుయొక్క - కొనలు - ఎడతెగక - ధ్వనిచేయఁగా,
తుషారము = మంచు.

చ. ముని జన బాలుఁ డొక్కఁడు చమూ తనుభాగము లెల్ల నుల్లస
ద్వన గజ గండ పిండ గురు ఘాతజ టంకృతి భీకరార్భటిన్
మునుకొని బాణసంఘముల ముంచుచు మున్ విదితంబుగాని నూ
తన రఘురా ట్కులాంకుర విధంబున నాకు ముదంబు గూర్చెడున్.

3.

సుమం—అయ్యవృంతుఁడా ! —

గీ. క్షీతి నురానుర మహిమల నతిశయించి
నీకు సమరూపుఁ డైన వీని దిలకించి
కాశి కాధ్వర వైరి సంగ్రామ మందు
ధనువుఁ దాల్చిన రఘునందనుని స్మరింతు.

4.

చంద్ర—వీని నొక్కని గూర్చి పలువురికిఁ గార్యారంభ మని డెందము లజ్జించు
చున్నది.

చ. సమర విధాన నిర్వహణ శక్త కరాంచల దీప్త శస్త్రసం
ఘములును, నిర్వణ ద్విహుళ కాంచన కింకిణికా ఝణంఝణ
త్తుముల రథంబు, లిద్ధ మద దుర్దిన కుంజర వారిదంబు లా,
నమిత బలంబులం బిహితుఁ డయ్యెడి నీ నుకుమారుఁ డెక్కటిన్.

5.

సుమం—కుమారా ! వీర లుద తేకీభవించిన వీని కేమి ? —విచ్చిరేని మునుపే
లేదు.

చంద్ర—ఆర్యా ! త్వరపడుము త్వరపడుము. ఇతఁడు మన సైనికుల హింసింపఁ
జొచ్చె. అల్లదే !

చమూతను భాగములు = సేనాంగములు, ఉల్లసత్ = ప్రకాశమానమగు, గొప్పవ
యిన - పినుఁగులయొక్క - చెక్కిళ్ళయందలి - ఉండలయొక్క - గొప్పదగు - దెబ్బ
వలన - పుట్టిన - టంకారధ్వనియొక్క - భయంకరమగు - చచ్చెడులతో, ఎదిరించి.

కరాంచల = చేతికొనలయందు, నిర్వణత్ = ధ్వనిచేయుచున్న, కింకిణికా =
చిటుగంటలయొక్క, తుముల = విస్తారములగు, ఇద్ధ = ప్రశస్తమైన, మద = మదముచే
త, దుర్దిన = మునుగుగాఁజేయఁబడిన, కుంజర = పినుఁగులనెదు, వారిదంబుల = మే
ఘములుగల, బిహితుఁడు = ఆవరింపఁబడినవాడై, ఎక్కటిన్ = అసహాయుఁడై.

చ. గురుతర దుందుభి ధ్వని విఘ్నార్జితమై, గిరికూజ గుంజ దు
ద్ధుర మదః కూజర । శ్రవణ దుస్సహమా గుణఘోష మెల్లెడం
బటపుచు, లోల భీషణ కబంధ శిరంబులఁ దృప్త కాల భీ
కర ముఖ భుక్త శేషముల కైవడి నింపె నితండు భూములన్.

6.

సుమం—(తనలో) ఇట్టి వానితో నర్భకుం డగు చంద్రకేతునకు ద్వంద్వయుద్ధ మె
ట్లుసమ్మతించును ? (యోజించి) లేదా ? ఇట్లాగు గృహవృద్ధులముగదా మేము!
సంభవించి నప్పు డేది గతి ?

చంద్ర—(విస్మయ లజ్జా సంభ్రమములతో) చీ ! నాసైన్యంబు లెల్ల మరలి
పోయినవి.

సుమం—(రథవేగము నభినయించుచు) ఆయావృంతుడా ! ఇదే ! ఆ వీరుండు
నీకు వాగ్దోచరుడయ్యె.

చంద్ర—(విస్మృతి నభినయించి) ఆర్యా ! ఆఖ్యాయకులు వీనినామధేయము నేమని
తెల్పిరి ?

సుమం—లవుఁ డని.

చంద్ర—గీ. అద్దిరా ! లవ ! శూర ! మహాభూజాంక !

నీకు ఫలమేమి యిట్టి సైనికులతోడ ?

ఇదిగో ! నే వచ్చినాడ న న్నెదురు మిపుడు

తేజము శమించుఁగాక ! మా తేజమందు.

7.

సుమం—కుమారా ! చూడు చూడు.

గురుతర = మిక్కుటమగు, దుందుభిధ్వనిచేత, ఘ్నార్జితమై = ప్రతిధ్వని చేయు
చున్నదై, గిరి = పర్వతములయందలి, కుంజ = పొదలయందు, గుంజత్ = ధ్వనిచేయు
చున్న, ఉద్ధుర = విశేషమైన, మదఃకూజర = మదపుఁజేనుఁగులయొక్క, శ్రవణ =
చెవులకు, దుస్సహమా = సహింప శక్యముగాని, గుణఘోషము = నారియొక్క ధ్వని
ఎల్లెడంబటపుచు, లోల = చలిచుచున్న, భీషణ = భయంకరమగు, కబంధ = మొం
దెములచేతను, శిరంబులన్ = తలలచేతను, తృప్త = సంతృప్తి జేసిన, కాల = యముని
యొక్క, భీకర = భయంకరమగు, ముఖ = నోటిచే, భుక్త శేషములకై వడిన్ =
తిని నీకువబడిన వానివలె, వాగ్దోచరుడు = కేకకందునట్టి దూరమున నున్నవాఁడు,
అఖ్యాయకులు = చెప్పవారు.

గీ. నీవు జీరిన తోడ సైనిక వనంబు

మాని యీ బాలవీరుడు మరలి వచ్చె;

ఘన నినాదంబు విని గజాఘాత ముడిగి

వడి నెదురు దృష్ట సింహ శాబకము వోలె.

8.

(పిదప వేగోద్ధత క్రమం దై లభ్యుడై ప్రవేశించును.)

లవు—మంచిది కుమారా ! మంచిది. నిక్కముగా నైత్తామడ వైతివి. కాన నిదిగో!

యెదుర వచ్చితిని. (తెఱలో గొప్ప కలకలము) (రోషముతో నెనుక మరలి

ఆ! ఇప్పుడు పరాజితు లయ్యును సమర వర్తు లగు సేనాధినాథు లందఱును

మరలి వచ్చి చుట్టునారి చెండుచూడిరేమి? చీ! మూర్ఖురారా !

చ. ప్రళయ మరు ద్విభగ్న జలరాశి యురంబును బోలె నెల్లెడం

గొలగొలఁ జుట్టుచుట్టుకొని ఘూర్ణిలు సైనిక ఘోష ముచ్చలా

చల పరిఘాత సంక్షుభిత సంకుల బాడబ వక్త్ర పావకో

జ్వలిత మదీయ రోష సముదార శిఖాహుతి నొందు గావుతన్.

9.

(పరిక్రమించును.)

చంద—ఓహో ! కుమారా !

చ. అతివిపులాదృశంబు నిడునట్టి గుణాతిశయాంబుబట్టి స

మృతుడవు గాన మితుడవు మాయచి నీయది గాదె ! కాన నీ

గతి నిజభృత్యులందు రణకాంక్ష లివేటికి? నీపరాక్రమా

యతి కద చంచ్రకేతుఁ డరయన్ నికషంబుగ వచ్చె నేడ్డెరన్.

10

చీరిన=పిలిచిన, ఘననినాదంబు=మేఘస్వని, గజాఘాతము = పినుగునుచంపుట, దృష్ట = గర్వించిన, శాబకము=పిల్ల, ప్రళయకాలమడగు వాయువుచేదునుఁ గఁగొట్టఁబడిన సముద్రప్రవాహమునలె, అంతటనావరించి ధ్వనిచేయు సేనాధ్యని, ఉన్నత=ఎత్తయిన, అచల = కొండయొక్క, పరిఘాత=తాకుడువలన, సంక్షుభిత=కలతపెట్టఁబడుటచేత, సంకుల=వ్యాపించిన, బాడబవక్త్రపావక=బడబాగ్నివలె, ఉజ్వలిత=మిక్కిలిమడుచున్న, మదీయ=నాయొక్క, రోష = కోపమనెడు, సముదార = విశేషమయిన. శిఖా=జ్వాలకు.

ఈపద్యమున, లవకునూరుని బర్గతముగాను, చంద్రకేతు సైన్యమును సముద్రముగాను, వీరి సంఘర్షణమునలన వెలువడులవని రోపాగ్నిని బడబాగ్నియుగాఁబోల్చి సైన్యజలములను హరించుచుండెనని వర్ణింపఁబడినది, అయతికి = అతిశయమునకు, నికషము=ఒరపడితాయి.

లవు—హర్ష సంభ్రమములతో మరల ఓహో ! మహానుభావుడగు భాస్కర కుల కుమారుని సౌమ్య నిష్ఠురం బగు వీరవాగ్విప్రయోగము ! కాన వీరితో నేమి ? వీనినే బహూకరించెదను. (మరలఁ దెలులఁ గలకలము) క్రొంగనిశ్చేదములతో అరే ! వీరసంవాదమున కంతరాయము గల్గించు నీ పాపాత్ములచే నిరర్థకుడ నయితిని. (నేనవై పునకుఁ బరిక్రమించు చున్నాఁడు)

చంద్ర—ఆర్యా ! యీ దర్శనీయముం గనుంగొనుము.

చ. మును ఘనమోద దర్పములు బొందఁగ నాయెడ బద్ధ లక్ష్మ్యుడై,
వెనుక మసీయ సైన్య సరివేష్టితుడై విలునెక్కువెట్టు ని
య్యనఘుఁడు, మారుతద్వయ సమాహృతమై యురియాడు గోత్ర భి
ద్ధను రభిషే ప్తమైనజలదంపు సిరిన్ భరియించె మించుగన్.

11.

నుమం—కుమారుడే వీనిఁ దేరి చూచుట కైనఁ బరిజ్ఞాత; మేమో కేవల విస్మయ పరవశులము.

చంద్ర—ఓహో ! రాజులారా !

చ. అగణిత, వాహ కూజర శతాంగ నివిష్టులు, వర్మితాంగులుం
బ్రగుణ వయోతిరిక్తు లగు వారలుమీ, రితఁ డొక్కరుఁడు, బా
దగుఁడుఁ బవిత్రచర్మ పటధారి, కిశోర తనుఁడు, వీనితో
మొగకొనఁజేయు సన్నహనముం గన మీకును మాకు సిగ్గుగన్.

12.

లవు—కష్టముతో యెఁ దలఁచెనా యేమి ? (చింతించి ఔఁగాక ! కాలహరణ నివారణార్థమై జృభకాస్త్రంబుచే నిపుడు సైన్యముల మూర్ఖిల్లఁ జేసెదను. (ధ్యానము నటించును.)

మారుతద్వయ = రెండుగాలులచే, గోత్రభిద్ధుఁ = ఇంద్రధనుస్సుచేత, అభి
షే ప్తమైన = ప్రకాశించుచున్న, జలదంపు సిరిన్ = మేఘముయొక్క శోభను.

అగణిత = లెక్కలేని, వాహ = గుఱ్ఱములను, కూజర = వినుగులను, శతాంగ =
రథములను, నివిష్టులు = ఎక్కినవారు, వర్మితాంగులు = కవచములు ధరించినవారు,
బ్రగుణ = మంచిగుణములచేతను, వయః = వయస్సుచేతను, అతిరి కులు = మించిన
వాడు. చర్మపటధారి = చర్మమేవస్త్రముగాఁ గలవాఁడు, కిశోరతనుఁడు = పిన్న
వయసువాఁడు.

నుమం—అదేమి ? సైన్యభూష మాకస్మికముగాఁ జల్లారినది ?

లవు—ఈ దర్పనాతు నిపుడు చూచెదను.

నుమం—వత్సా ! యీ కుమారకుడు జృంభకాస్త్ర మామంత్రించె నని తలంతును.

చంద్ర—ఇందు సందియంబేమి ?

గీ. ఇరులు మెఱపులు వెఱవార బెరసినట్లు
గాంచు కను మింగి విడిచిన గతిఁ గలంచె
జిత్తువు పోల్కి బలముల చేష్ట లుడిపె
నా ! మహాతేజ మగు జృంభకాస్త్ర మొలసె.

13.

నుమం—ఆశ్చర్య మాశ్చర్యము ?

మ. బలి సద్మాంతర కూజ పుంజిత తమః ప్రస్ఫారముల్, తప్త పి
త్తల పింగద్యుతి దీపితంబు లగు నుద్యజ్జృంభకాస్త్రంబులం
బ్రల యాభీల మహా మరు చ్చలములౌ వార్వాహ విద్యుత్పిశం
గ లసత్కందర వింధ్యకూటముల జోకన్ మిన్ను గప్పంబడెన్.

14.

వీనికి జృంభకాస్త్రంబు లెందుండి వచ్చినవి ?

చంద్ర—భగవంతుఁ డగు ప్రాచీతనుని నుండి యని యూహింతును.

నుమం—వత్సా ! ఈతని కస్త్రవ్యవహారము లేదు. జృంభక సాంప్రదాయము
మునుపేలేదు. ఏమన ?

గీ. ఇవి భృశాశ్వు నపత్యంబు లీభృశాశ్వు
నుండి కుశికతనూభవు నొద్దఁ జేరె

ఇరులు=చీకట్లు, ఒలసె = ప్రకాశించెను, బలిసద్మాంతర=పాతాళమునందలి,
కుంజ=పొదరిండ్లయందు, పుంజిత = కూడుకొనిన, తమః=చీకట్ల మొక్క, ప్రస్ఫార
ముల్ = ఎక్కువలు, తప్త=కరిగిన, పిత్తల=ఇత్తడియొక్క, పింగ = పసిమివర్ణము
యొక్క, ద్యుతి = కాంతిచేత, దీపితంబులు=ప్రకాశించునవియునగు, ఉద్యత్ = ప్ర
కాశమానములయిన, జృంభకాస్త్రంబులచేతను, ప్రళయ = ప్రళయకాలమందయిన,
ఆభీల=భయంకరమగు, మహా = గొప్పవయిన, మరుత్=వాయువులచేత, చలములౌ=
చలించుచున్నట్టినగు, వార్వాహ = మేఘములయొక్క, విద్యుత్ = మెఱపులచేత,
పిశంగ = పచ్చనై, లసత్ = ఒప్పుచున్న, కందర = గుహలుగల, వింధ్య = వింధ్య
పర్వతముయొక్క, కూటము=శిఖరములయొక్క, జోకన్=రీతని, మిన్ను=ఆకాశము,
కప్పంబడెన్=ఆవరింపఁబడెను. అపత్యంబులు=సంతానములు.

నంతటఁ దదీయ సంప్రదాయము వలన
రామభద్రుని యాదుఁ దిరంబులయ్యె.

15.

చంద్ర—నిరతిశ మౌజ్జ్వల సత్త్వ ప్రకాశ లగు మఱికొందఱు మాత్ర దర్శనులుఁ
గూడఁ దము దామ చూచుచుదురు.

సుమం—వత్సా ! జాగరూకుఁడవు గమ్ము. వీర శేఖరుండు మరలివచ్చె.

లవు—చంద్ర—‘పరస్పరము దమలో’ ఓహో ! సౌమ్యదర్శనుం డీ కుమారుఁడు !

(న్నేహానురాగములతోఁ జూచి)

మ. ఇది యాదృచ్ఛికమో ? గుణాతిశయ సౌహిత్యంబో ? జన్మాంతరా
భ్యుదిత ప్రాక్తన సాంద్రీ సౌహృద రసంబో ? దైవతంత్రింబునన్
మదిలో వేద్యముగాక యున్న నిజబాంధవ్యానుబంధంబో ? నా
హృదయం బీతని గాంచి నంత నె సమాకృష్టం బగున్ ప్రేల్పిడిన్.

16.

సుమం—ఓక్కొక్కని కొక్కొక్కనియెడల సరసానురక్తి గల్గుట తఱచుగాఁ బ్రా
ణిధర్మము. దీనినే తారామైత్ర మనియుఁ జక్షురారాగ మనియు లోకికులు వ్యవ
హరింతురు. అట్టి ప్రేమ నవిజ్ఞేయమనియు నిర్వే తుకం బనియుఁబలుకుచున్నారు.

గీ. వీతహేతుక మగు పక్షపాతమునకుఁ

దగు ప్రతిక్రియ యెందును దారసిల్ల

దదియె న్నేహాత్మకపు సూత్ర మగుచు జనుల

హృదయ మర్మప్రదేశంబు లెల్లఁ గూర్పు.

17.

చంద్ర—లవు—(అన్యోన్యము స్వగతము.)

గీ. ఉల్లిఖిత రాజపట్ట విద్యుతులు గ్రమ్ము

నితని నెమ్మైన బాణంబు లెట్లుచిడుతు ?

ఆదృచ్ఛికమో = స్వచ్ఛాసంభవమో, సౌహిత్యంబో = తృప్తియో, జన్మాంత
రమునుండి, అభ్యుదిత = పుట్టిన, ప్రాక్తన = పురాతనమైన, సాంద్రీ = దట్టమైన,
సౌహృదరసంబో = ప్రేమసారమో, వేద్యముగాక యున్న = తెలియని, సమాకృ
ష్టంబు = ఆకర్షింపబడినది, ప్రేల్పిడి = చీటికెలో, వీతహేతుకము = కారణరహితము,
రాజపట్టము = అధరణవిశేషము.

దీని డాసిన పరిరంభ తృప్త్యవలన

నాదు తనువెల్లఁ బులక సంతతులీ బెరసె.

18.

చ. అనుగత ఘోర వీర్యుడెడ నస్త్రముగాక మఱేది దిక్కు ? పెం

పెనసిన యస్త్రమేటి కింక నిట్టి శరవ్యము నాటదేని ? యే

మను నితఁడే శరంబుఁగొన నాజి దొరంగిన నన్ను ? స్నేహ వ

ర్తనము దొలంచు దారుణతరం బగు వీర విహార మెన్నఁడున్.

19.

నుమం—(లవునిఁ జూచి కన్నీళ్ళతోఁ దనలో హృదయమా ! వేటు తలంతువేమి ?

క. తొలుత మనోరథ వీజము

పొలిసెన్ విధివశము వలనఁ ; బూర్వంబె విని

ర్దశితం బగు లతకూనకుఁ

గలుగునె కునుమోదయంబు కడుఁ జింతింపన్.

20.

చంద్ర—ఆర్య ! నుమంతా ! రథమునుండి దిగుచుంటిని.

నుమం—కారణంబేమి ?

చంద్ర—ఈ వీరపురుషుండు పూజితుండగును. మఱియు నార్యా ! ఊత్రధర్మ

మనుగ్రహింపఁ బడిన దగును. “పాదచారునితో రథికు లాయోధనం బొనర్ప”

రని శాస్త్రవేత్తలు పలుకుచున్నారు.

నుమం—(తనలో) కట్టా ! కష్టదశను బొందినవాఁడ నెతి.

క. ననుబోటి పురుషుఁ డేగతిఁ

బనివడి ధర్మక్రమంబు వలదని మాన్చున్ ;

ఘన సాహసైక రస మనఁ

జను కృత్య మొనర్ప నెట్లు సమ్మతిగాంచున్.

21.

చంద్ర—తాతమిశ్రులు సయితముఁ దండ్రికిఁ బ్రయిసఖుండ వగు నార్యునే ధర్మసంశ

యంబులం దడుగుచుందురు. అట్టి యార్యుఁడే విమర్శింపఁబడనేమి ?

దీని=ఈశరీరమును, బెరసె=వ్యాపించెను, శరవ్యము = బాణమునాటాట
కర్త మైనస్థానము, వినిర్దశితంబగు = తుంగింపబడిన, ఆయోధనము = యుద్ధము.

నుమం—అయుష్కంతుడా ! ధర్మమే తలంచితివి.

క. ఇదియే సమరస్యాయం

బిదియే సనాతన మనంగ నెసఁగిన ధర్మం

బిదియే రఘుసింహంబుల

సదమల శౌర్యాపదాన సరణియు నుమ్మా.

22.

చంద్ర—అర్యవచన మనురూప మైనది.

క. ఇతిహాసములుఁ బురాణ

ప్రతతియు విఖ్యాత ధర్మవచనంబులు వి

శ్రుత రఘురాజ కుటుంబ

స్థితియును మీ హృదయమునకె తెలియునుగాదే ?

23.

నుమం—(న్నేహ బాష్పములతోఁ గాఁగిలింపుకొని)

ఉ. నందన ! యింద్రజిజ్ఞాసనాధుఁడు బాలుఁడు నీదు తండ్రి పెం

పొందఁగ జన్మమంది యిపు డొయ్యన నెన్ని దినంబు లయ్యె ? ద

న్నందనుఁడుం బ్రవీగ చరితంబు గెరల్పుచు నుండెనా ! దశ

స్యందను నన్వయంబు ముదమారఁ బ్రతిష్ఠ వహించె నయ్యరే !

24.

చంద్ర—(కప్తముతో)

గీ. క్షీతి రఘుకేయఁ డప్రతిష్ఠత వహింప

మొనయునె ప్రతిష్ఠ మాకులంబున కటంచుఁ

దక్కు మువ్వరు మాతండ్రు లొక్కభంగి

నుల్లమునఁ బెల్లు దురపిల్లుచుందు రెపుడు.

25.

నుమం—అహహ ! ఈ చంద్రకేతు వచనంబులు హృదయ మర్మముల భేదించు చున్నవి.

అవు—అహ ! రసవర్తనము సంకీర్ణముగా నున్నది.

చ. అలలు నుధాంశునందు ముదమందు కుముద్వతి వోలె వీనియం

దలలె ముదయ కృష్టి, కలహప్రియఘోరకతోరధాటి ను

అపదానము=చా త్రము, అప్రతిష్ఠత=సంతానము లేకపోవుట, సంకీర్ణము= కలగజుట్టు, నుధాంశుఁడు = చంద్రుఁడు, కుముద్వతి=కలువ, కలహప్రియ = యుద్ధముం దిచ్చగిం, ఘోర = భయంకరమును, కతోర = తీక్షణమైన, ధాటిన్ = శౌర్యము చేత.

చ్చలిత ఝణంఝణ క్వణిత దారుణ సార గుణోరుచాపమై
జ్వలిత విభీషణోల్పణ రసంబగు నా భూజ మాజిఁ గోరెడిన్.

26.

చంద్ర—(దిగుచు) ఆర్య ! సవిత్సవంశ్యుఁ డగు చంద్రకేతుఁడు నమస్కరించు
చున్నాడు.

నుమం—గీ. గమణ శాశ్వత దివ్య వరాహమూర్తి
దుర్జయంబుఁ బవిత్రంబు నూర్జితంబు
నైన తేజంబు నీకు శ్రేయంబు కొఱకుఁ
నొడరఁ జేయుత నల కకుత్స్థునకుఁబోలె.

27.

మఱియు—

న. పరముఁడు గోత్రకర్త యగు భానుఁ డనిన్ నిను హెచ్చరించు, నీ
గురువులకుం గురుండు ననఘుండు వసిష్ఠుఁడు నిన్ను మెచ్చు, శ్రీ
హరి సురపాగ్ని మారుత ఖగాధిప తేజముఁ జెందు నిన్ను, బం
ధురతర రామ లక్ష్మణ ధనూరవ మంత్రము జిహ్వుఁ జేయుతన్.

28.

లవు—కుమారా ! తేరుననుండియే మిగుల శోభిల్లుచుంటివి. చాలు చాలు నత్యాదరము.

చంద్ర—అట్లయిన మహాత్ముండు గూడ వేటొక రథంబు నలంకరించుఁగూక !

లవు—ఆర్యా ! రథముపై రాజపుత్రి నధిష్ఠింపఁ జేయుము.

నుమం—చంద్రకేతు వచనమును నీవుఁ గూడ ననుసరింపుము.

లవు—నా యువకరణంబుల యెడల నభ్యంతరం జేమి ? మతేమన ? మే మరణ్య
వాసులము గాన రథచర్య నెఱుంగము.

నుమం—వత్సా ! వర్ష సౌజన్యముల యథోచితంబుగా నిర్వహింప నభిజ్ఞుండవు ;

ఇట్టి నిన్ను నైత్యైక నృపాలుం డగు రామభద్రుండు విలొకించెనేని వాని హృద
యంబు సౌహార్దంబుచే గరఁగి యుండెడిది.

ఉచ్చలిత = మిక్కిలి కదలుచున్న, ఝణంఝణక్వణిత = ఝణంఝణయనిధ్వని
చేయుచున్న, దారుణ = భీకరమగు, సార = సత్త్వముగల, గుణ = నారిగల,
ఉరు = గొప్పదియగు, చాపమై = ధనుస్సుగలదై, జ్వలిత = ప్రజ్వలించుచున్న, విభీ
షణ = మిక్కిలి భయంకరముయొక్క, ఉల్పణ = అతిశయముతోఁ గూడిన, ఉల్పితం
బు = బలవత్తగమైనది.

శ్రీహరి = వైష్ణవాశ్రమము, సురప = విందాశ్రమము, అగ్ని = ఆగ్నేయ
శ్రమము, మారుత = వాయువాశ్రమము, ఖగాధిప = గాఢాశ్రమము.

లవు—ఆర్యా ! ఆరాజర్షి నుజనుం డని వినవచ్చెడి (లజ్జతో)

చ. అరయఁగ మేము నిట్టి క్రతుహంతల మేనియుఁ గాము ; ధాత్రి న
న్నరపతి నే నరుండు నుగుణంబుల మన్నన నేయకుండు ? నా
నరుసఁ దురంగ రక్షకుల వాక్య మశేష నృపావళీ తిర
స్కరణ కఠోరమై నను వికారము నొందఁగఁ జేసె నే డ్దేహన్.

29.

చంద్ర—చిటునవ్వుతో పమి నీకుఁ బితృ విక్రమోత్సర్జనంబునం గూడ నమర్నమా?

లవు—ఇం దాగ్రహం బుండనీ, లేకపోనీ, ఇది ని న్నడుగుచుంటిని. రఘుకులేశ్వ
రుండు దాంతుడని విందుము. అతఁడు దను దాన గర్వింపఁడు. వాని ప్రజలయం
దును దర్పంబు సంభవింపదు. అట్లుండఁ దత్సేవకులు రాక్షస వచన మేల పల్లిరి?

గీ. తపను లున్మత్త దృప్తుల దారుణంపు
భాషితము రాక్షస మటంచుఁ బలుకఁచుండ్రు,
సర్వ విద్యేషములకు బీజ మగు నదియె,
యెల్ల భువనంబునకు నదియే యలక్ష్మి.

30.

ఇట్లు పీనిని నిందించుచుఁ దదితరముల స్తోత్రముచేసిరి.

గీ. కోరిక లొసంగు, నవలక్ష్మిఁ బాఱఁదోలు,
యశముఁ గను, దుష్కృతంబు రూపరంగఁ జేయు
నట్టికల్యాణజనని, సత్యంపు వాణి
ధీరులు వచించెదరు కామధేనువనుచు.

31.

నుమం—పావన స్వభావుండును, బ్రాచేత సాంతేవాసియు నగు నీ కుమారకుండార్ష
సంస్కారంబునం బరిపూర్ణంబుగాఁ బలుకఁచున్నాఁడు.

లవు—చంద్రకేతూ ! నీకుఁ బితృ విక్రమోత్సర్జనంబునం గూడ నమర్నమా? యని
పలికనదానిం గూర్చి పశ్చింపు చుంటిని. తుత్రధర్మములు నియమిత విషయంబు
లా యేమి ?

నుమం—ఐత్యాక సార్వభౌము నించుకేని యెటుంగవు గానఁ జాలింపు మతిప్రసం
గము జాలింపుము.

దాంతుడు = అంతరిందియన్నిగ్రహముగలవాఁడు, ఉన్మత్తులు = పిచ్చివారు,
దృప్తులు = గర్వితులు, అలక్ష్మి = పెద్దమ్మ, అంతేవాసి = శిష్యుఁడు.

క. నిక్కము నెనిక వీరుల

నుక్కణచి పరాక్రమంబు నొలయించితి వీ

వక్కట ! భార్గవ దమనుని

చక్కటి మితిమీటి పల్ల సరళంబగునే ?

32.

లవు—(నవ్వుచు) ఆర్యా ! ఆభూపాలుఁడు భార్గవ దమనుఁ డని యాశ్లాఘనం
జేటికి ?

చ. ద్విజులకు భాషణంబుననె వీర్యము గల్గు నిసర్గశైలి; భూ

భుజుల కుదార బూహువులఁ బొల్పుగు వీర్యము; శస్త్రపాణియున్

ద్విజుఁడును నైన భార్గవుని పెం పణఁగించి రఘూద్వహుం డనిన్

విజయముఁ గాంచె నంచుఁ బృథివీపతి కేమి యశంబు దానిచేన్.

33.

చంద్ర—(ఉన్మత్తునివలె) ఆర్య ! ఆర్యా ! చాలు నుత్తరోత్తరంబుల;—

మ. భగవంతుం డగు భార్గవుండు నుతికిం బ్రాతుండు గా డేనికిన్?

జగతి సప్తక నిర్భయాకలన దీక్షా దక్షిణాపూర్ణతం

దగు నైత్వాక నరేంద్ర పావన చరిత్రంబుల్ వినం డెవ్వఁ ? డా

నుగుణం డి ప్రితఁ డెవ్వఁడో ? నవ మహా శూరావతారంబాకో ?

34

లవు—రఘునరేంద్రుని చారిత్ర మహత్వంబు లెవ్వఁ డెఱుంగఁడు ? కాని యిండుక
వివరించ వలయునా ?

ఉ. చాలును; వారు వృద్ధు లవిచార్య చరిత్రు లటంచు వర్ణనం

జేల ? నుబాహు మాతృ హన నేద్ద యశుల్ ధర న మృహామహుల్;

బాళి ఖరాజి మూఁడడుగులన్ మును ద్రొక్కుట, నేర్పుతోడుతన్

వారిని దుగ్రింగ నేయుటయు వావిరి లోక మెఱుంగ కున్నదే ?

35

చంద్ర—ఆఁ ! పితృదూషణాతిలంఘితమర్యాద ! మితిమీటి ప్రగల్భంబు లాడుచుం
టివి !

లవు—ఓహో ! నాయెడలనే భుక్తుటీగరుండయ్యె.

దమనుఁడు = జయించినవాఁడు, హనన = చంపుటయందు, ఇద్ద = ప్రసిద్ధులు
యిన, యశుల్ = కీ రికలవారు, ఖరునితో యుద్ధము చేయునప్పుడు, శౌర్యపద్ధతికివీరు
ద్ధముగా రామభద్రుఁడు మూఁడడుగులు వెనుకకు జంకెను. దాని నేయిచ్చట హే
ళనగా మునుదొక్కియని పలికినాడు. భుక్తుటీగరుఁడు = కనుబొమలు ముడివయిచి
నవాఁడు.

నుమం—వీరికిఁ గోరఁగ ముద్దిన్న మైనది. అల్లవే !

చ. కరకరిఁ బుట్టు కంపము శిఖావలయంబు గదల్పుచుండెఁ; గ
 టైలుపు వహించి కన్నుగొన లేర్పడెఁ జెందోవ రేకులట్టు; లు
 తరళములైన భూకుటులఁ దాల్చి మొగంబు కృపుల్ల లాంఛన
 న్పురిత హిమాంశునిన్ భ్రమర శోభిత సారసమున్ హసించెడిన్.

38.

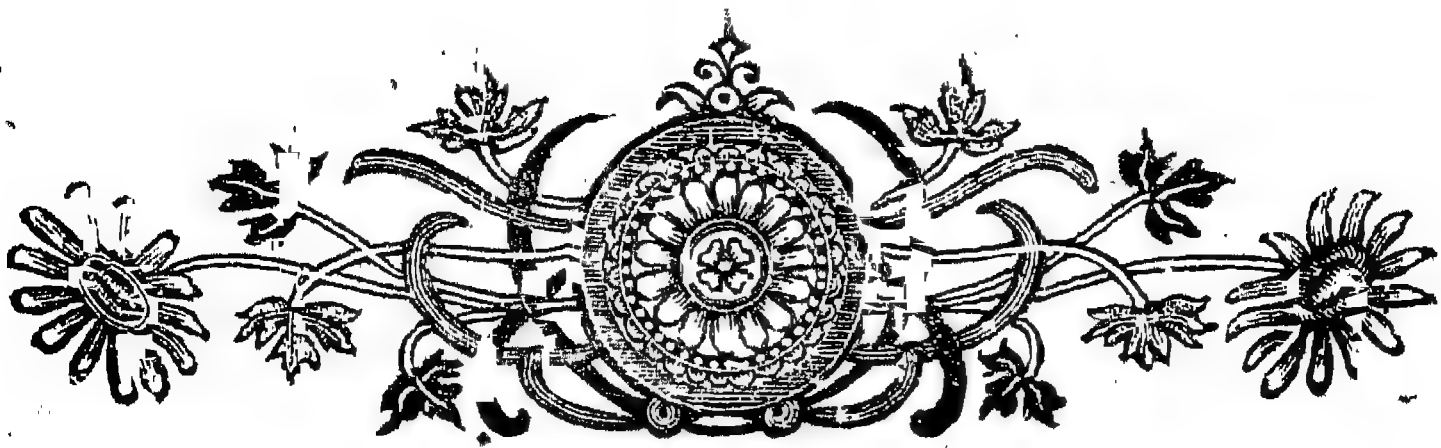
లవు—చంద్ర—కాన నిందుండి సమర సమ్మర్దోచిత ప్రదేశంబుఁ జొత్తము.
 'అందలు నివక్రమింతురు.'

కుమార విక్రమ మను పంచనాంకము,

సంపూర్ణము.



కరకరిన్ = కూరభావమున, శిఖావలయంబు = జాట్టుముడి, చెందోవ = ఎత్తుక
 యెవ ఉత్తరళములయిన = మిక్కిలికట్టమయిన, కృపుల్ల = వృద్ధిబొందిన, లాంఛన = మ
 చ్చ, చేతను, సత్త = తెలుపుడినేయఁడుచున్న, హిమాంశునిన్ = చంద్రుని, భ్రమర =
 పుష్పదలతో, శోభిత = ప్రకాశింపఁజేయఁబడిన, సారసమున్ = పద్మమును, హసించెడిన్.



అంధీ కృత్ తర రానుచరి తము.

ష ష్టాంకము.

(పిదప సుజ్జ్వల విమానముతో విద్యాధర మిధునము ప్రవేశించును.)

విద్యాధర—ఓహో! అకాండ కలహ ప్రదండులై, పరిమండిత ఖాత్ర లక్ష్మీకు లగు మార్తాండ కుల కుమారుల విక్రమ చరిత్రాంబులు దేవాసురాశ్చర్య ధుర్యంబులై వర్ధిల్లుచున్నవి; అల్లవే! ప్రియా! చూడు చూడు!

చ. కలిత రుణంఝణా రణిత కంకణ నిర్వణ కింకిణీ సమా

కుల గురు శింజినీ ముఖర కోటి కరాల విరావ చాప మ
గ్గలముగ వంచి, చంచల శిఖర్ నిగుడన్ విశిఖంబు లేయువీ
రల భువనైక భీమ సమరంబు విచిత్రగతిం బ్రవర్ధితన్.

1.

క. ఉభయుల శుభమునకై దుం

దుభి నాదము దివిని మొరసె దుందు మృనుచున్

విభవమున నభ్రరవ స

న్నిభమై గాంభీర్య మాననీయం బగుచున్.

2.

కాన నిరంతర నిబిడ మంజుల వికసిత హేమారవింద భానుర శ్రేణియై, దేవ తరు తరుణ మణి ముకుళ నికర మకరంద బిందు సుందరంబగు కునుమ వర్షంబు వీరి పైఁ బరిగింపుము.

అకాండ=కారణములేని, రణిత = ధ్వని చేయుచున్న, నిర్వణ=ధ్వనితోఁ గూడిన, కింకిణీ=చిఱుగంటలచే, శింజినీ=ధనుస్సుమొక్క, ముఖర = ధ్వనిచేయుచున్న, కోటి = ధనుర్వ్రగములతో, కరాల= భయంకరముగ, విరావ = మిక్కిలి ధ్వనిచేయుచున్న, విశిఖంబులు=బాణములు, సన్నిభము = సమానము, నిబిడ = దట్టమైన.

విద్యాధరి—హాతా ధ్వుటిత తటి చ్చటా పింగళంబై యంబరం బింతలో నిట్టయ్యె
నేమి ?

విద్యాధర—ఇప్పు డేమోగదా యిది !

గీ. త్వష్ట్ర యంత్ర పరిభ్రమి భ్రమ దఖండ
చండ మార్తాండ మండలోద్దండ మైన
యంతకాంతక దుస్సహోదగ్ర విపుల
తీక్షణ లాలాట వీక్షణోన్మేష మొక్కొ ?

3.

(యోజించి) ఆఁ ! తెలిసినది ; చంద్రకేతు కుమార ప్రయుక్త మగు నాగ్నే
యాస్త్రము. దానిదే యి మృహోజ్జ్వల జ్వాలా ప్రసారము. ఇప్పుడు—

గీ. జ్వలిత శబలిత చామర భ్రజము లగుమఁ
నొలఁగి పోయె విమాన మండలము లవిగో !
కేతనాంకుర చేలాంత కీల లహహ !
నిమిష కుంకుమ లేప విభ్రమముఁ దాల్చె.

4.

దారు జాళని శకల పరిస్ఫుటన పటుతర న్పులింగ రూపుండై, యుద్భటాక్షిర్ణ
లేలిహాని కీలా సంఘాత భీకరుండును, భగవంతుండు నగు వైశ్వానరుండు ప్రజ్వలించు

తటిత్ = మెఱుపు మొక్క, చటా = పజ్జికచేతను, పింగళంబై = పసిమివర్ణ
ముకలదియై. త్వష్ట్ర = త్వష్ట్రప్రజాపతి మొక్క, యంత్ర = చక్రియంత్రము మొక్క, పరి
భ్రమి = తిరుగుటచేత, భ్రమత్ = తిరుగుచున్న, అఖండ = విశేషమగు, చండ = తీక్షణ
మగు, మార్తాండ = సూర్యునియొక్క, మండల = గోళమువలె, ఉద్దండమైన =
అతిశయమైన, అంతకాంతక = శివునియొక్క, దుస్సహ = సహింపశక్యముగాని, ఉద
గ్ర = అతిశయమయిన, విపుల = విశాలమయిన, తీక్షణ = కరుకగు, లాలాట = ఫాలమం
దుఁగల, వీక్షణ = దృష్టియొక్క, ఉన్మేష మొక్కొ = తెరచుటయో. అనునట్లున్నది
యాగ్నేయాస్త్రమని భావము.

జ్వలిత = మండుటచేత, శబలిత = పసపుగాఁ జేయబడిన, కేతనాంకుర = జం
జాళినలయందుఁగల, చేలాంతకీలలు = గుడ్డలకొనలయందలి మంటలు, అశనిశకలము =
వెడలెనుకొక్క, లేలిహానిము = నాకుట, కీలాసంఘాతము = మంటల సముదాయము.

చుండె. వీని సంతాపము సర్వతోముఖులై యుచ్చండమై యున్నయది. కానఁ జేయసిని నెమ్మేనఁ గప్పి దవ్వగఁ దొలంగుదును. అట్లు చేయుచున్నాఁడు. విద్యాధరి—సంతోషము ! విమల మా క్తిక సర తుషార మస్పృశ మాంసలం బగు ప్రేయగాత్ర స్పర్శంబున నానంద మీలితోద్భూత నేత్ర నగు నాసంతాప మంతరిత మైనది.

విద్యాధర—నుందరీ ! నే నిం దే మొనర్చితిని ?

క. ఇంచుకయుఁ జేయకున్న ను
దుర్గించున్ సౌఖ్యములచేత దుఃఖము లెల్లం
బ్రాంచత్పియజన మనఁగా

నెందఁగ రానట్టి ద్రవ్య మిల మనుజునకున్.

5.

విద్యాధరి—నిబిడ చంచలోద్భూత తటి ల్లతా విభ్రమాలంకృతంబులై, సమద నీలకంఠ కంఠ శ్యామలంబు లగు వలాహకంబులచే నంతరిక్ష మెల్ల వేలితం బయ్యెనేమి ?

విద్యాధర—నుందరీ ! ఇది లవకుమార ప్రియు క్త వారుణాస్త్ర ప్రభావము. ఏమి ? అవిరళ ప్రవృత్త వారి ధారా సహస్ర సంప్రసారములచే నాగ్నేయాస్త్రంబు జ్వలారి నట్లున్నది.

విద్యాధరి—నాకు సంతోషముగా నున్నది.

విద్యాధర—అన్నన్నా ! అన్ని యెడల నతివృత్తి దోషాస్పదము. విపుల జంఝా నిల త్తోభ గంభీర గుణగుణాయమాన ఘనాఘనాకీర్ణాంధకార నీరంధ్ర నిబద్ధమై యుగప జ్జగ ద్ద్రుసన విస్తీర్ణ భీషణ కాలకంఠ కంఠ కందరాస్థితంబునుం బోలె, గల్పాంత యోగ నిద్రావరుద్ధ సర్వద్వార నారాయణోదర ప్రవిష్ట మైనదియు నుంబోలె, భూతజాత మెల్ల నుద్విగ్న మగుచున్నది. మంచిది వత్సా ! చంద్ర కేతూ ! మంచిది. యు క్తమే వాయవ్యాస్త్రముం బ్రయోగించితివి కావున.

గీ. త త్త్వ విజ్ఞానమున వివర్తంబు లెల్ల

బ్రహ్మాయందును బోలె, బ్రభంజనమున

సర్వతోముఖము = అంతట వ్యాపించినది, మస్పృశ = నునుపయినట్టియు, మాంసలం = బలిసినట్టియు, మీలితోద్భూత = మాసికొనుటచే భ్రాంతిఁ బొందిన. నీలకంఠ = నెమలి, వలాహకంబు = మేఘము, వేలితము = ఆవరింపఁబడినది. నీరంధ్రము = దట్టము, నిబద్ధమై = కూడినదై, యుగపత్ = ఒక్కమారుగా, ద్రుసనము = మ్రుంగుట. అవరుద్ధము = అడ్డగింపఁబడినది, ఉద్విగ్నము = చలించుట, వివర్తము = బ్రాంతికల్పితమైన యాకారకల్పము.

నంబుధర సంఘ మెల్ల ననంత మయ్యు
వింతదోషఁగ నేడనో వీలయ మొందె.

6.

విద్యాధరి—నాధా ! సరభసోన్నమిత హస్త భ్రమిత చేలాంచలుండై, దూరంబు
నుండియే మభుర నచనంబులచే సమరానురోధంబు నిరోధించుచు నిష్పడి
కుమారకుల నడుమ విమానమ్ము నవతరింపఁ జేయుచుండె నీతఁ డెవ్వరోగదా?
విద్యాధర—చూచి) ఇతఁడు శంబూక వధాగతుఁ డగు దేవుండు రఘుస్వామి.

గీ. ఆ మృహాశ్ముని వచనమ్ము నాలకించి
గౌరవమ్మున ఘోర సంగ్రామ మాపి
లవుఁడు కాంతించెఁ, చంద్రకేతువును మ్రొక్కెఁ,
బతికి సుతసంగమమున భవ్యమగుగాక !

7.

కాన నిటనుండి మరలి పోవుదము. (నిష్క్రమింతురు.)

విష్కంభము.

పీదప రాముఁడు లవుఁడు బ్రణతుఁ డగు చంద్రకేతుఁడుఁ బ్రేక్షింతురు.)

రామ—పుష్పకమునుండి దిగుచు

గీ. సవిత్తకుల వారినిధి చంద్ర ! చంద్రకేతు !
గాఢపరిరంభ మిమ్ము వేగముగ రమ్ము
హిమశకల నీత భవదంగకములచేత
నాదు మానసతాప మణంగుఁ గాత !

8.

లేవ నెత్తి న్నేహ బాష్పములతోఁ గాఁగిలించుకొని, దివ్యాస్త్ర ధర శరీరు
నకు నీకుం గుళలమా ?

బింద—అత్యద్భుత ప్రియుండును, బియదర్శనుండు నగు లవుని లాభాభ్యుదయంబు
తోడం గుళలము. కాన విన్నవించెదను. మత్తుల్యముగఁ గాని, మద్విశేషముగఁ
గాని యీ మహావీరాగ్రణిం జనకుండు కటాక్షించుఁగాక !

సవిత్తకులము=సూర్యవంశము.

రామ— (లననింబరికించి) సంతోషము ! కుమారుని వయస్కుం డ యుదాత్త స్వ
రూపుడు.

ద. మురువుగ లోకిము ల్మనుప మూర్తి ధరించిన యస్త్రవేదమో ?

కరుణ నజాండ గుప్తమునకై మెయి దాల్చిన తాత్రీధర్మమో ?

స్థిరతర శక్తిసంచయమో ? ధీర గుణ ప్రకరణంబో ? వ్యక్తతా

కర మయి గోచరించెడి జగద్గుణ పుణ్య విధానరాశియో ?

9

లన— (స్వగతము) ఓహో ! పుణ్యప్రభావ దర్శనం డి మృహాపురుషుడు !

గీ. భక్తి సౌహార్ద నిన్తు లాశ్వాసములకుఁ

దారతర మైన కేవలాధార మనఁగఁ

గాయము ధరించి సర్వాతిశాయి యైన

యనఁగు ధర్మప్రసాదమో యనఁగ నెలనె.

10.

ఆశ్చర్యము !

ఉ. వైరమణంగె, సౌఖ్య విభవ ప్రభవం బగు రాగమెచ్చె దు

ర్వార సగర్వ భావ మెడబాసె, ననున్ వినయంబు వుచె, ని

ప్సారుష శేఖరుం గని ప్రమాదమున నివశుండనైతొ ? లే

దా, రుచిర ప్రభావుల మహత్త్వ మనర్థము తీర్థవైఖరిన్.

11.

రామ— (ఆత్మగతము) ఏకపదంబుననే దుఃఖంబు నుపశమింపఁ జేసె ; ఏమి నిమిత్తము
ననో అంతరాత్మను జేమింపఁ జేయుచుండె, ఏమోగదా యిది ? స్నేహము
నిమిత్తాశ్రియం బనుట విరుద్ధము. కావుననే—

ఉ. అంతరహేతు వొక్కటి పదార్థములన్ సమకూర్చు చుండు న

త్యంతము ; స్నేహముల్ బహిరుపాధుల నెన్నఁడుఁ గోరఁబోవు ; భా

స్వంతుండు దోచు వేళ జలజంబు వికాసము నొందు, శర్వరీ

కాంతుండు గోచరింప శశికాంతము లీలఁ జెమర్చుఁ గా దొక్కో ?

12.

లన—చంద్రీకేతూ ! ఏ చెవ్వరు ?

వయస్కుడు = మిత్రుడు, గుప్తము = రక్షణము, సౌహార్దము = స్నేహము,
ఆశ్వాసము = ఓదార్పు, అనర్థము = వెలలేనిది, భాస్వంతుండు = నూర్పుడు, జల
జంబు = పద్మము, శర్వరీకాంతుండు = చంద్రుడు, శశికాంతము = చంద్రీకాంతశిల.

చంద్ర—పీయవయస్య ! తాతపాగులుగదా !

లవు—నన్ను “బీయవస్యా” యని పీల్చితివి గాన ధర్మసరణిచే నాకును నట్లే; మ
తీయు మీకిట్టి సంజ్ఞాభాజనంబు లగు మాననీయులు రామాయణ కథా పూరు
షులు నల్పురుగదా ! అందు వీరెవ్వరో తెల్పుము.

చంద్ర—జ్యేష్ఠ తాతపాదు లని యెఱుంగుము.

లవు—(ఉల్లాసముతో) రఘుస్వామియూ యేమి ? సంతోషము ! జేవర దర్శనం
బున నేడు సుప్రభాతము. (వినయ కాతుకములతోఁ బరికించి తండ్రి ! పా)
చేతసాంతేవానియగు లవుడను నమస్కరించుచున్నాఁడు.

రామ—ఆయుష్మంతుడా ! రమ్మ రమ్మ. (స్నేహముతోఁ గౌఁగిలించుకొని
ఓవత్సా ! వినయముతోఁ బనిలేదు. పెక్కు-సారులు బిగ్గ గౌఁగిలింపుము.

గీ. పరిణతాపూర్ణ పుష్టరాంతర పలూశ
మస్పృణ మాంసల తర నుకుమార మైన
నీ తనుస్పర్శ మానంద నిలయ మయ్యె
జంద్ర చందన నివ్వంద సరసమగుచు.

13.

లవు—(తనలో) నాయెడల వీరి కిట్టి యకారణ స్నేహము. నేనన్ననో తెలియక
వీరికే యపచార మొనర్చితిని. ఆయుధ పరిగ్రహము వలకుదుస్సన్నాహమునఁబ్రవ
ర్తించితిని. (ప్రకాశముగా) తాతపాదు లిపుడు లవుని యజ్ఞానమును నెరింతురు
గాక !

రామ—వత్సా ! ఆపరాధమేమి ?

చంద్ర—అశ్వానుచరుల వలనఁ దాత బ్రతాప ప్రకటన మాలకించి యాతండు పరా
క్రమించె.

రామ—ఓయీ ! క్షుత్రియజాతి కిది యలంకారమే కదా !

చ. ఇతర పరాక్రమంబు సహియింపఁడు శూరుఁ డడదే స్వభావమా
నతనికి ; నారయ బ్రకృతియందలి దాట నక్కతిమ్ము ; సం

తాతపాదులు = తండ్రిగారు, సుప్రభాతము = లేచినవేళమాచిది. (good
morning) పరిణతా = పండుటచే, ఆపూర్ణ = లెస్సగానిండిన పుష్కర = పద్మము
లోని, అంతరపలూశ = లోనిరేకువలె, చంద్ర = కప్పరముయొక్క యు, చందన = మం
చిగంధముయొక్కయు, నివ్వంద = దీవమువలె—సరసమగుచు.

తత కిరణంబులం దపన దై వత ముగ్ధగతిం దపింప ధి

క్రృతమును బోలె భానుమణి యేగాకో; తేజము గ్రుమ్మ నొక్కటన్. 14.

చంద్ర—అగ్రహంబు సైత మి వీరునియందే శోభిల్లును. ప్రియ వయస్య ప్రియుక్త
జ్యంభకాస్త్ర నిశ్చల స్తంభితంబు లగు సైన్యంబులం జనకుండు పరికించుఁగాక !

రామ—వత్స ! లవా ! అస్త్రంబు నుపసంహరింపుము. చంద్రకేతూ ! నీవునూ
భారవశ్య వ్యాకులితంబు లగు బలంబుల నూరడింపుము.

లవు—జనకుఁ డాజ్ఞాపించి నట్లే (ధ్యానమును నటించు చున్నాఁడు)

చంద్ర—అజ్ఞాపకారము. నిష్క్రమించును

లవు—అస్త్ర ముపసంహతం బైనది.

రామ—వత్స ! రహస్యోపయుక్త ప్రయోగ సంహారంబు లగు సస్త్రంబులు శాస్త్ర
మంత్ర సమన్వితంబులు.

గీ. నలువ మున్నగు తొంటి పెద్దలు జగద్ధి
తంబు కొఱకు సహసాధికంబు లబ్ధి
ములు దపముఁజేసి నిజ తపోమూర్త లేటి
ములుగ విలసిల్లు నీ యస్త్రములను గనిరి.

15.

పిదప నీ మంత్రపారాయణోపనిషత్తును భగవంతుఁ డగు భృశాశ్వుండ్ర సహ
సాధిక వత్సరాంతేవాసియుం గుసిక మాశ్వుండు నగు విశ్వామిత్రుని కనుగొనించె.
అభగవంతుండు నాకే ప్రసాదించె. ఇదే సంప్రదాయము. కుమారుని సంప్రదాయ
మెద్దియో యడుగు చుంటిని.

లవు—మా యిర్వురి యస్త్రంబులు స్వయాప్రకాశములు.

రామ—(యోజించి) అసంభావ్య మేది ? ప్రకృష్ట నుకృత పరిపాక సంభవం బగు
నెద్దియో మహిమయై యుండును. ద్వివచనం బెట్లు ?

లవు—సోదరుల మేము కవలము.

రామ—అట్లయిన ద్వితీయుఁ డెవ్వరు ?

తపనదై వతము = నూర్బుండు, భానుమణి = సూర్యకాంతశిల, స్తంభితము =
కట్టుబిడుట, ఉపసంహతము = ఉపసంహారము చేయబడినది.

తెలుగులో “ భాండాయన ! భాండాయన ”

చ. అవలఁజిరాయువౌ లవునకో! నరపాలక సైనికాభిత్తో,
బవరము ? మిత్రుఁడా ! యిపుడు పల్కిన దే మవు ? నా నటందువా ?
భువనములం దధీశ్వర సమున్నత శబ్దము మాయుఁగాక ! నేఁ
డవుర ! నరేంద్ర శస్త్ర దహనానలి మించు శమించుఁ గావుతన్.

16

రామ—

ఉ. ఈతఁ డెవఁడొ ? బంధుర మహేంద్ర మణి స్ఫుట నీల దీప్తితో
నాతత కంఠనాదమున నంగమునం బులకల్ నుటించి, నన్
నూతన మేచకాబుద మనోహర గర్జిత నిస్వనోత్సవ
స్థిత నిబద్ధ కుట్టల విభిన్న కదంబము నా నొనర్చెడిన్.

17

లవు—ఇదిగో ! యితఁడు నా క్యేష్ఠుఁ డగు నార్యుఁడు కుశుఁడు; భరతాశ్రమము
నుండి మరలి వచ్చె.

రామ—వత్సా ! ఈ యాయుష్కృతు నిటు బిల్లుము.

లవు—అటులనే (పరిక్రమించును)

కుశు—(అద్భుత హర్ష ధైర్యములతో ధనున నాస్ఫాళించుచు)

చ. హరి కభయం బొసంగి, మిహితాత్మజుఁడౌ మను చంద్రుఁ డాదిము
వ్గుర జనులం దహింపఁ దను ఖాత్ర మహానలమున్ గెరల్చు భా
స్కుర కుల ధారుణీశ్వరుల సంగర మబ్బెన యేని, మ త్పరి
స్ఫురిత శిఖాస్త్ర దీప్త గుణ శోభిత చాపము ధన్యమా నికన్.

18

(వికటముగాఁ బరిక్రమించు చున్నాఁడు.)

రామ—ఏమి ! యీ క్షత్రియ డింభకున్ బరిక్రమాతిశయంబు !

మించు = అతిశయము, నిస్వన = ధ్వని మొక్క, ఉత్సవ = సంతోషముతో,
స్థిత = అధికముగా, నిబద్ధ = కూర్పబడిన, కుట్టల = మొగ్గలచే, విభిన్న = విరిసిన
కదంబము = కడిమిచెట్టు, మిహితాత్మజుఁడౌ మనుచంద్రుఁడు = వైవస్వతమనుచు, వు
ష్కుర = ప్రకాశించుచున్న, శిఖాస్త్ర = శిఖలను బాణములచే, దీప్త = ప్రకాశింపఁ
బడియుండుచున్న, గుణ = నారిచే, శోభిత = అలంకరింపబడిన, చాపము = విల్లు.

చ. కరకరి చూడ్చి ధిక్కుత జగత్త్రయ సారత నొప్పె ; ధీర ని
 ర్భర వికట ప్రచారము ధరానమన క్రమదత్త మయ్యెఁ ; గన్
 దెరవని బాలుడయ్యు ధరణీధర గౌరవమున్ ధరించె ; వీ

రరసమొ ? లేక దర్పమొ ? కరాళగతిం జనుదెంచె మూర్తమై. 19

లవు— సమీపించి ఆర్యా ! జయము.

కుశు—ఆయుష్కంతుడా ! ఈ యుద్ధ వార్త యేమి ?

లవు—ఏదో కొంచెము ; ఆర్యుడు దర్పమును వీడి వీని యెడల వినయమున వర్తిం
 పవలయు.

కుశు—ఏల ?

లవు—ఇదే ! దేవుం డగు రఘుస్వామి సమీపించి యుండె. అతడు మన యెడ

మిగుల ననురక్తుడై మీ సన్నిధానము నపేక్షించు చుండె.

కుశు—(ఊహించుచు) అతడు రామాయణ కథా నాయకుం డగు బ్రహ్మాండ రక్ష
 కుడా ?

లవు—ఔను.

కుశు—అ మృహాత్ముండు పార్థివనియ పావన దర్శనండు. మన మెట్లు సమీపింప
 వలయునో నిశ్చయింపఁ జాల.

లవు—గురునిం బోలె నుపచారమున ;

కుశు—ఓయీ ! యట్లెని ?

లవు—ఆ త్యుదార సౌమ్యుండు నూర్మిళానందనుండు నగు చంద్రకేతుండు ప్రేయమి
 త్తుఁ డని చెల్లితో నన్ను నేవించుచుండె. కాన న య్యనుబంధమున నీ రాజర్షి
 ధర్మజనకుండు.

కుశు—రాజన్య నందయ్యును వినయ మిపుడు నిరపవాద మైనది.

లవు—ఆర్యా ! స్వరూప ప్రభావ గాంభీర్య సంభావ్యమాన నానావిధ లోకాతీత
 మహాపదానుండుని ని మృహాత్మునిం బరికింతువుగాక !

కుశు—(పరికించి)

కరకరి = క్రూరభావము, ప్రచారము = నడక, ధరానమన = భూమిని గ్రుంగఁ
 జేయు, క్రిమి = సద్భక్తియందు, దక్షమయ్యె = తగినదయ్యెను, కరాళగతిన్ = భయం
 కరముగా, మూర్తమై = శరీరమునుదాల్చి, మహాపదానుండు = పూర్వచారిత్రియు
 గలవాడు.

ఆ. అహహ ! నుప్రసన్న మగు శుభాకారంబు
 పరమ పావన ప్రభావ మహాహ !
 దివ్యపాత్ర మందె తివిరి రామాయణ
 కవి స్వకీయ వాక్పరికటనఁ జేసె.

20.

(సమీపించి) జనకా ! పాంచేత సాంతేవాసయను కుశుడు నమస్కరించు
 చున్నాడు.

రామ—ఆయుష్కంతుడా ! రమ్మ రమ్మ.

గీ. అమృత పరిపూర్ణ వారివాహంబుఁ బోలె
 మన్మథ బంధుర మైన నీ మంజు లాంగ.
 మును నిరంతర వాత్సల్య మనుగమింప
 విగియఁ గాఁగిలఁ జేర్ప నే వేడ్కఁగొనెద.

21.

(కాఁగిలించి తనలో ఈ డింభకుం డెవని కుమారుడు ?

శా. ప్రత్యంగ నృతమా మదీయ తను నిర్య త్నేహ సారాంశమో ?
 పృత్యక్షాకృతిమై బహిష్కృతమై భాసిల్లు చెతన్యమో ?
 అత్యానంద విజ్ఞాభణ క్షుభిత చిత్తాస్సాన నిర్మాణమో ?
 సత్యం నీ పరిరంభ మంగము సుధా సారాపగన్ ముంచెడిన్.

22.

లఘు—జనకా ! మయాఖనాలి ఫాలసంతాపి యయ్యె కాన నీ సర్వ తరు చ్ఛాయ
 యం దొక్కింత సేపు జనమం దుపవేశించుఁగాక !

రామ—వత్సా ! నీ యిచ్చవచ్చినట్లే. అదలఁ బరిక్రమించి కూర్చుందురు

వారివాహము = మేఘము, మన్మథ = నునుపగు, అనుగమింప = చూపుటకు,
 పృత్యంగనృత = పృతి అవయవములనుండి జాతిన, మదీయ = నాయొక్క
 తను = దేహమునుండి, నిర్యత్ = బయలుదేరిన, త్నేహ = తేజోధాతువుయొక్క,
 సారాంశమో = పరిణామవిశేషమో ? అత్యానంద = సంతోషాతిశయముయొక్క,
 విజ్ఞాభణ = వికాసముచేత, క్షుభిత = తరచుబడిన, చిత్త = హృదయముయొక్క,
 అస్సాన = ద్రవముయొక్క, నిర్మాణమో = సృష్టిమో, సుధాసారాపగన్ = అమృత
 సముద్రమునందు.

మయాఖనాలి = నూర్చుడు, ఫాలసంతాపి = లలాటమును బరితపింపఁ జేయు
 వాడు. సర్వతరుచ్ఛాయ = మద్దిచెట్టునీడ, ఉపవేశించుఁగాక = కూర్చుండునుగాక.

రామ— తనలో)

గీ. అహహా ! వినయ ప్రవ ర్తనమాదా సైత
మాసన స్థితి సంచరణాదులై న
కుళ లపుల భావములు జాడ గోచరించె
బహుళ సామ్రాజ్య లక్షణాస్పదము లగుచు.

23.

మఱియు—

చ. ప్రతిజన రంజనీయ యవి భానుర దేహము నప్రయత్న సం
గత కమలా విలాసములు గాఢగతిన్ విలసిల్లఁ జేసె ; సం
చిత మగు నచ్చరత్నమును జిత్రమయూఖములో యనంగ, వి
స్తృత వికచారవిందమును దివ్యమరంద లవంబులో యనన్.

24.

వీరియందుఁ బరిపూర్ణ మగు రఘుకుల కుమార సాదృశ్యంబు గాన వచ్చుచుండె.

స. తరుణ కపోత కంఠ తులితం బగు చామనచాయ మేను, భా
స్వర కృష భాంసముల్, సమా విభాసిత గాత్రములు, బ్రసన్న కే
సరి నిభ నిశ్చలేక్షణ విసారము, మంగళ మర్దల ప్రతి
స్ఫురణ మనోజ్ఞ ధీర రవముం బరికింప ముదంబుఁగూర్చెడిన్.

25.

(సూక్ష్మముగా నిరూపించి) ఓహో! వీరి యాకారము మమ్ములనే పోలి
యుండలేదు..

చ. అమరఁగ నీ శిశుష్వియమునందు ధరాతన యానురూప రూ
పమును బ్రవీణ దృష్టి నెఱపన్ విశదంబుగఁ దోచు చుండె, సం
భ్రమమున నూతనాంబుజ రమా విలస ద్దయితా ముఖాబు నే
త్రములకు నేటికి న్మరల దర్శన మిచ్చిన భంగిఁ దోచెడిన్.

26.

ఆసనము = కూర్చుండుట, స్థితి = ఉనికి, సంచరణము = పోవు ర్తనము, మయూ
ఖము = కిరణము, విస్తృత = విశాలమైన, వికచారవిందము = వికసించిన పద్మము,
మరందలవము = పూఁదేనె, కపోతము = పావుగము, తులితము = సమానము, కేసరి =
సింహముతో, నిభ = సమానమయిన, విసారము = వ్యాప్తి, మర్దలము = మృదాళము,
ప్రతిస్ఫురణ = జ్వలించుచున్న, ధరాతనము = నీతతో, అనురూప = పోల్చుదగిన,
రమా = శోభచేత, విలసత్ = ప్రకాశించు, దయితా = భార్యయగు నీతయొక్క.

గీ. మా క్రిక స్వచ్ఛ దంత రు జ్ఞాధుర మైన
యధరమును గర్ణపాఞ్బు నవియె కావె ?
నయనములు రక్త నీల వర్ణంబులైన
నమల సాభాగ్యసద్గుణంబులె యె కాదె ?

27

ఇది పాచితసావాస మగు కాంతారము ; ఇచటనే దేవి పరిత్యజింపఁ బడి యె. ఈ కుమారుల యాకార మిది. అస్త్రములు స్వతఃప్రకాశము లనుటలో విమర్శింప వలసియున్నది. ఆ చిత్ర సందర్భన కాలమున నస్త్రాభ్యనుజ్ఞాన ముద్భిన్నంబు గాలేదు గదా ! పురాతనుల కయినను సంప్రదాయ విరహితంబు లగు నస్త్రముల వినియుండలేదు. నా యీ హృదయానం దాతిశయము చందలం బగు నంతరాత్మను విశ్వసింపఁ జేయుచున్నది. మఱియు దేవి గర్భభారము నాచే ద్విధా గృహీత మయ్యె. 'కన్నీళ్ళతో'

మ. మను జన్మించిన పేమ మించు ప్రణయోద్బోధంబుచే హెచ్చ మం
తనమందు న్నెరనమ్మియు, నృహజ మందాక్షాతిమందాక్షియకా
వనిత న్నేఁ గలఁ కేతితో నిమిరి గర్భద్యైతయు దొల్ల నేఁ
గనుఁగొంటిన్, మఱి కొన్నినాళ్ళ కెఱిగెం గంజాక్షియుం బిమ్మటన్.

28.

(పిడ్డి) ఏదేని యుపాయమున వీరి నడుగుదునా ?

లవు—జనకా ! యేమిది ?

క. భువనత్రయ మంగళ మగు

భవదీయాస్యంబు బాష్ప వర్షము చేతన్

నవ నీహార నిషిక్త

ప్రవిమల రాజీవ నుభగ భావముఁ దాల్చెన్.

29.

కుశు—ఓవత్సా !

ఉ. ఏయది వంతగాదు మనుజేంద్రునకున్ నిజదేవిఁ బాసినం ?

ప్రేయసి లేకయున్న వనమేకద ! సర్వజగంబు ; న్నేహము

ట్లాయతమైన, దీ విరహ మన్న ననంతము; చూడఁ జూడ రా

మాయణ గాధ నీ వెఱుఁగనట్లుగ ని ట్లడుగంగ నేటికిన్.

30.

రుక్ = కాంతి, ద్విధాగృహీతము = రెండుగా గ్రహింపఁబడినది, మందాక్ష = ల
జ్జితే, అతిమంద = మిక్కిలిజడమగు, అక్షి = చూపులుగలది, కలన్ = విద్యుచ్ఛే, గర్భ
ద్యైతమున్ = పిల్లనిద్దలుగల గర్భముగా నుండుటను, ఆస్యము = ముఖము, నవ =
మాతనమైన, నీహార = మంచుచేత, నిషిక్త = తడుపఁబడిన, ప్రవిమల = స్వచ్ఛమయిన,
రాజీవ = పద్మమువంటి, నుభగ = సౌందర్యముయొక్క, భావమున్ = తాల్చెన్.

రామ—(తనలో) అన్నా ! వీరి సంభాషణయు తటస్థముగా నున్నది; క్షణ మేల; దగ్ధ హృదయమా ! ఆకస్మికం బగు నీ చరిత్ర వికార మేటికి ? ఇట్లు వ్యక్తి భూత మానసోద్వేగుండనయి శిశుజనంబుచే దయఁ జూడఁ బడితి. ఔగాక ! కప్పిపుచ్చెదను. (పకాళముగా) వత్సలారా ! వాల్మీకి భగవానుని వాణీ విలాసం బును, భాస్కరాన్వయ ప్రాశస్త్యంబు నగు రామాయణం బన వినవచ్చెడి. అం దొకించుక వేడుకతో వినఁ గోరెదను.

కుశు—ఆ సందర్భ మెల్ల మాచేఁ బఠింపఁబడియె. బాలచరిత్రాంతి మాధ్యాయమున నీ రెండు శ్లోకములు మాత్రము స్మృతియం దున్నవి.

రామ—వత్సా ! పఠింపుము.

కుశు—

*శ్లో॥ “ప్రియాశు సీతారామస్య దారాః పితృకృతా ఇతి
గుణా దూరితగుణాచ్ఛాపి పీతి ర్భూయోష్యవర్ధత
తద్దైవ రామ స్సీతాయాః ప్రాణేభ్యోపి ప్రియోభవత్
హృదయంత్యేవ జానాతి పీతియోగం పరస్పరం॥

రామ—(తనలో) కష్టము ! హృదయ మర్మోద్ఘాత మతి దారుణంబయినది. హా ! జేవి ! అప్పడిట్లయ్యె నట ! ఓహో ! సంసార వృత్తాంతములు నిరనుబంధ వృ త్యాస నిరానంద భావంబులై విపరీతంబుగాఁ బరిణమించి పరితపింపఁ జేయఁ చున్నవి.

ఉ. ఎయ్యెడ మించు నమ్మికల నెంచ రహించెడి నట్టి సమ్మదం ?

బెయ్యెడఁ గూడకాతుకము ? లేడఁ బరస్పర యత్నసంవయం ?

బెయ్యెడ నిష్టకష్టముల నేకరతిం గను మాననైక్య ? మ

ట్లయ్యును బాప రూప మగు పాప మణంగక ప్రిజ్వలించెడిన్.

81.

ఓహో ! కష్టము !

* గీ. రామునకు సీత భారధేంద్రీకృతదార

యగుచు గుణరూపములఁ బ్రేమనలరె; నట్లై

సీతకును రఘురాముండు సీతిఁ గూర్చె ;

వారి హృదయానురాగంబు వారి కెఱుక.

క. వీకం బేయసి గుణగణ

మేకంబుగ నుల్లసిల్ల నెంతయు నిరనా

నేకాలము దుస్స్వర మగు

నా కాలంబే స్మరింప నయ్యెన్ మాకున్.

32.

చ. తొలుతనయోనురాగములతో ఘనతం గను మారుఁ డుల్లమం

దలర విదగ్ధ వర్తనము నందియ నెమ్మెయి ముద్దుఁ డయ్యె; న

య్యలఁతి వయస్సునందు హరిణాక్షి చనుంగవ యీచుకంతయై

మొలచి మొకింత పెంపుఁ గనె మోదమునన్ మఱి కొన్ని నాళ్లకున్.

33

కుశు — మందాకినీ చిత్రకూటాంతర కాంతార విహారంబున జానకీదేవింగూర్చి రఘు
నాధుని శ్లోకము. —

* శ్లో॥ “త్వదర్థ మివ విన్యస్త శ్శిలాపట్టోయ మగ్రితః

యస్యాయ మభితః పుష్పైః ప్రన్విప్తాన కేసరః॥

రామ — (తనలో లజ్జా స్మిత న్నేహ కరూణలతో) అగ్భకులు మిగుల ముద్దులు;

అందును వన సంచారులు; హా ! జేవి ! నాటి విస్మయాభాతి ప్రసంగ సాక్షి

యగు నా ప్రదేశమును స్మరించు చుంటివా ? కష్ట మోహా కష్టము!!!

మ. తరళ స్వేద హిమంబు, మంద విచల న్మందాకినీ మారుతో

తక్కుర లోలాలక కీలితాలిక శశాంకద్యోతముం, గుంకుమ

* క. నలుదెసలను వకుళము పూ

పులఁ దావర్తించునటులఁ బొలుచు నల శిలా

ఫలకమునీకై యిదె ! ముం

గల విన్యస్తంబుగాఁ గనందగె నబలా !

తరళ = దట్టమైన, స్వేద = చెమటచేత, హిమంబు = చల్లనయినదియు, మంద =
జెమ్మడిగా, విచలత్ = కదలుచున్న, మందాకినీ = గంగానది నుండివీచు, మారుత =
వాయువుచే, తక్కుర = ఎగరఁగొట్టుటచే, లోల = చలించుచున్న, అలక = ముంగు
కుంజతన, కీలిత = కూర్చుబడిన, అలిక = ఫలభాగమును, శశాంకద్యోతమున్ =
చంద్రాంతరిగలదియు, గుంకుమ = క్షుంకుమయొక్క.

స్ఫురణానంతర దీప్త గండమును, నిర్భూషాభిరామ శ్రవః
పరిమగ్ధంబును, నా భవస్మృతియు మ ద్భావంబునం దెంచెదన్.

34.

నిశ్చేష్టుడై నిల్చి దైన్యముతో ఓహోహో !!!

చ. తడవుగ నెంచి యెంచి యెడఁదన్ మును పృష్టి యొనర్చి నిల్పఁగాఁ
బడు ప్రియ బంధు వర్గము ప్రవాసమునందును సూరడించు ; న
ట్లడరు ప్రియా ప్తహాని జగమంతయు జీర్ణవనత్వ మొందు ; లో
నుడికడి భంగిఁ దొట్రిపడు నుల్లము నీవ్ర తు సానలంబునన్.

35.

(తెఱలూ)

మ. “అల వాల్మీకి విదేహవల్లభ వసిష్ఠారంధతీయుక్త కో
సలజాతాదులు తాము బాల సమరోచ్చప్రశుతింద్రస్తులై
యలఁతన్, వార్ధక విశ్లఘాంగముల, దవ్వై యాశ్రమా బుంట, ను
చ్చలి తావేగ మనమగ్నలై తడవునం జన్ దెంచు చున్నా రిటుల్.”

36.

రామ—ఏమి ? భగవాతులగు నరంధతీ వసిష్ఠులు, జననులు, జనకుడుం గూడ నిచ్చ
టనేనా ? వీరి నెట్లు చూడఁ గలను ? (దైన్యముతోఁ జూచి) ఆహహ ! తండ్రీ
యగు జనకుడుఁ గూడ నిచ్చటికె వచ్చుట జేసి నిర్భూత నిహతుండనైతి. మంద
భాగ్యుడను.

చ. అనుగుణ బాంధవ ప్రవాదులైన వసిష్ఠ ముఖిర్లు లుండఁగం
దనయ వివాహ మంగళమునం దగు తండ్రిలఁ గాంచి, యీగతిం
బెను గడగండ్ల నీటి పితృమిత్రుని జూచిన వేయి వ్రక్కలై
తునుఁగనె ?—కాని రామునకు దుష్కర మెద్ది ? మదిం దలంచినన్.

37.

తెఱలూ కష్టము కష్టము !

స్ఫురణ=స్ఫురణచేత, అనంత=చిహ్నములేకయే, దీప్త=ప్రకాశమానమైన,
గండమును=చెక్కి, గుగళనియు, నిర్భూష=అలంకారములులేకయే, అభిరామ=మనో
హరమైన, శ్రవః=చేవులతో, పరిమగ్ధంబును=మిగులనందమైనదియు, అగునీమ్ముఖ
మును—నాభావంబున నెంచెదను. ప్రవాసము=ప్రస్థలనాసము, తు సానలంబు=ఊక
కుమ్ము, సమగ=యూర్ధ్వముయొక్క, ఉచ్చ=అశయమయిన, ప్రశుతిన్=వినికెనలన,
త్రస్తులై=భయపడినవారై, విశ్లఘాంగములు=శిథిలములైన యవయవములు, నిర్భూత
నిహతుడ=పిడుగుదాడినవాడ.

చ. వల దనుభావ మాత్ర సముపస్థిత దివ్య రమాంకుఁడౌచు నీ
 నలువున నున్నయట్టి రఘునాథుని గొబ్బినఁ గాంచినతఁదొ
 ల్దొలుతఁ బ్రబుద్ధుఁడౌ జనకధూర్వహుఁ డప్పు డెఱుంగఁ బల్క, వి
 హ్వలిత మనస్కలై జనను లక్కట ! మూర్ఖులు చుండి నొక్కటన్. 38.

రామ—హా ! తండ్రి ! జనకా ! —హా ! తల్లుబారా !

క. జనక రఘువంశ సంభవ
 మనుజేంద్రుల యఖిలగోత్ర మంగళ మగు పా
 వనియెడఁ గృప లేని ఖలుం
 డను నాపై మీకుఁ గరుణ నాటిన వృథయా.

39.

ఓదార్చెదను. (లేచును.)

కుశ—లవు—ఇట్టిటు.

(దైన్య వ్యాకులత్వములతోఁ బరిక్రమించి అందఱు నివస్కరింతురు.)

కుమార ప్రత్యభిజ్ఞాన మను

షష్ఠాంకము,

సంపూర్ణము.



వలత్ = ప్రకాశించుచున్న, అనుభావనూత్ర = ప్రభావమునమాత్రమే, సముప
 స్థిత = నిలిచియున్న, దివ్య = దేవతాసంబంధమగు, రమా = శోభయే, అంకుడు = చిహ్న
 గాఁగలవాడు, ప్రబుద్ధుడు = తెలిశికొనినవాడు, ఒక్కటన్ = ఒక్కమారు.



అంధీ కృత్ తర రామచరి తము.

సప్తమాంకము.
సప్తమాంకము.

లక్ష్మ — ప్రివేశించి సీతా! యిప్పుడు వాల్మీకిభగవానులు బ్రహ్మక్షత్రియు లైనపార
జానపదుల మాతోడఁ బిలిచి సకల దేవాదుర నర తిర్యగురగ జంగమ స్థావర
సంఘమును స్వప్రభావాలుచే సమకూర్చె; మఱియు నార్యుడు “వత్సా!
వాల్మీకి భగవానులు, స్వప్రణీతమై యవ్వరప్రవర్తితం బగు ప్రబంధంబుంజూడ
మన కానతిచ్చె. కాన భాగీరథీ తీర రమణీయ సీమ కరిగి సభా సన్నివేశ మేర్ప
ఱుచు” మని నియోగించె. మర్త్యామర్త్య భూత సంఘాతమున కుచిత స్థానముల
వర్ణాసనములం బొందుపఱచితిని. ఇదిగో!

గీ. మహిత రాజ్యాశ్రమంబున మసలు చుండి,
దువ్గర మునివ్రతంబునఁ దూలియైన
ర్థమా వాల్మీకి వశాని గౌరవము వలన
నరుగుదెంచుచు నుండె నియ్యార్యుఁ డిటుల.

1.

రామ — ప్రివేశించి వత్సా! లక్ష్మణా! ఉపవేశించిరా రంగదర్శకులు?

లక్ష్మ — చిత్తము.

రామ — నత్సలగు నీ కుశ, లవలు వంద్రకేతు తుల్య మగు స్థానగౌరవము నొంద
నర్హులు.

లక్ష్మ — ప్రిభున్నహ విస్రంభమున నట్లే యువరింపఁబడియె. ఇదే! రాజాసనంబు
నేర్పఱచితి. ఆర్యుండుపవేశించుఁగాక!

ఉపవేశించిరా — కూర్చుండిరా!

రామ—(కూర్చుండును.)

లక్ష్మ—ఓయీ ! పొగిగింభిపుము.

నూత్ర—(ప్రవేశించి) భగవాతుడును భూతార్థనానియు నగు పొగినేతనుడు చరాచర జగంబున కిట్లాజ్ఞాపించుచుండె. “ అర్హ దృష్టిచే బరికిలించి పావనంబును గరుణాద్భుత రసంబు నగు నెద్దియో నిర్మింపఁబడియె. దానియెడలఁ గార్యగౌరవాబున జాగరూకులు గాడు ” అని.

రామ—“ మహర్షులు ప్రత్యక్షీకృత సర్వధర్మములు. అమృత సారంబులై రజోగుణాశ్రితంబులగు వారి ప్రజ్ఞానంబు లెందును నవ్యాహతంబు లగుట సంశయార్హములు గావు ” అని పలికినట్లయినది.

(తెలుగో)

హా ! ఆర్యపుత్తా ! హా ! కుమారలక్ష్మణ ! మహారణ్యమున దిక్కులేక యే కాకినివైన మాదభాగ్యురాలఁ బ్రసవ వేదనాకాగ్రిత నగు నన్ను హతాశంబు లగు శార్దూలాంబు లపేక్షించుచుండె. నిర్భాగ్యురాల నాశరీరంబు నిప్పుడి భాగీరథి దేవి కర్పించుచుంటి.”

లక్ష్మ—‘తనలో’ అన్నా ! కష్టము ! ఎద్దియో వే అయ్యెనే ?

నూత్ర—గీ. దేవి సర్వసహాపుత్రి జేసఁడయిన
ననునిచే దీర్ఘ వన పరిత్యక్త యగుచుఁ
బ్రసవవేదనఁ గను శరీరమును వనట
నపుడు భాగీరథి దేవియందుఁ దొరఁగె.

2.

(నిష్క్రమించెను.)

రామ—హా ! దేవి ! హా ! దేవి ! లక్ష్మణా ! చూడుము.

లక్ష్మ—ఆర్యా ! నాటక మిది.

రామ—హా ! దేవి ! దండకారణ్య వాస ప్రియసింహి ! నీకు రాముని వలనఁ గలుగు దురదృష్ట పరిసాక మిది.

హతాశంబులు = దుష్టములు, సర్వసహాపుత్రి = భూపుత్రి.

లక్ష్మ—ఆర్యా ! పరిబంధార్థముం గనుగొనుము.

రామ—ఇనిగో ! వజ్రముయందుండనై సిద్ధపడితిని.

ఒక్కొక్క డింభకు నాకముపై నిడికొనిన ధరణీభాగీరథులచే

నవలంబింపఁబడి నీత ప్రవేశించును.

రామ—వత్స ! లక్ష్మణ ! ఆకారణమై యవిజ్ఞాత మగు నంధకారముం బ్రవేశించు
నట్లుంటి న న్నాదుకొనుము.

ధర—భాగీ—

గీ. జనకనందని ! కల్యాణి ! సంతసంబు

ఊరడిలు మింక వర్ధిలుచుంటి వమ్మ !

రఘుకులాధారు లగు కుమారకుల నింపు

గడలుకొన మధ్యజలమునఁ గంటివమ్మ !

3.

నీత—(ఊరడిల్లి సంతోషము ! డింభకులఁగంటిని. హా ! ఆర్యపు త్త ! (మూర్ఛిల్లును)

లక్ష్మ—(పాదముల నొరఁగి) ఆర్యా ! సంతోషము ! వర్ధిలుచుంటిమి. రఘువంశంబు

మంగళాంకురమైనది. (చూచి హా ! హా ! యేమి ? దుర్నివార బాష్పావరోధ పర

వశుండై యార్యుండు మూర్ఛిల్లెనే ! విసరుచున్నాఁడు)

ధర—ఊరడిల్లు మూరడిల్లుము.

నీత—(ఊరడిల్లి) భగవతీ ! నీ వేయమపు ! ఈమె యెవ్వరిత ?

ధర—ఈమె నీ శ్వశురకుల దైవతము భాగీరథి.

నీత—భగవతీ ! నీకు వందనము.

భాగీ—సౌశీల్య వర్ధితం బగు కల్యాణ సంపదం గాంచుము.

లక్ష్మ—అనుగ్రహింపఁ బడితిమి.

భాగీ—ఈమె నీతల్లి విశ్వంభర.

నీత—హా ! తల్లి ! యిట్టి నేను నీచే వీక్షింపఁబడితిని.

ధర—రమ్మువత్సా ! రమ్ముపుత్రీ ! (నీతను గాఁగిలించుకొని మూర్ఛిల్లును)

లక్ష్మ—(సంతోషముతో) ఆనందము ! ఆర్యురాలుధరణీ భాగీరథులచే ననుగ్రహిం
పఁ బడియె.

రామ—(చూచి) ఇది యతి దీనముగా నున్నది.

భాగీ—సర్వంసహ యయ్యును దుఃఖించుచున్న దని సంతాన వాత్సల్యము జయించి

నది. తేదా ? పాణిలకు సర్వసాధారణమై యంతరంగమునం గల్గు నీ మోహ

గ్రంధి యెడతెగని సంసార బంధము. వత్సా! జానకీ! భూతధాతీ! ఊరడిల్లు మూరడిల్లుము.

ధర—సీతను గాంచి యెట్లూరడిల్లు గలను?

గీ. తడవు రాక్షస మధ్య వర్తన మొకండు,
కడకు దుస్సహ మైన త్యాగంబు రెండు;

భాగీ— తివిరి ఫలియింప నగుదురన్పప్తమునకు
ద్వారములు మూయ దత్తుఁ డెవ్వండు ధరణి. 4.

ధర—భాగీరథీ! రెస్సగాఁ బల్కితివి. ఇవి తగునా రామభద్రునకు ?

గీ. శైశవ గృహీత మైన హస్తమును, నేను,
జనకుఁడును, వహ్ని, నిత్యానుసరణ మహిమ,
సంతతియుఁ గూడ, నిష్ఠ డా శాబకునకు
నప్రమాణంబులుగ నెంచ నైతి మమ్మ! 5.

సీత—హా! ఆర్యపుత్తుని స్మరింపఁ జేయఁ బడితి.

ధర—ఆ! నీ కార్యపుత్తుఁ డెవ్వఁడు ?

సీత—(లజ్జాబాష్పములతో) జనని పల్కినట్లే.

రామ—జననీ ! ధరణి ! యిట్టివాఁడ నే.

భాగీ—అనుగ్రహింపుము భగవతీ ! వసుంధరా ! ప్రిపంచమునకు దేహమహా. కానఁ
దెలియనిదానివలె నల్లునియం దాగ్రహింతు వేమి ?

మ. కలయం బ్రాకె నకీర్తి లోకమున, లంకాద్వీపమందౌ మహా
నలశుద్ధిం జనుఁ డిందు నమ్మ నెటులన్ ? సర్వప్రజారాధనం
బల యిక్ష్వాకు నృపాలికిం గులధనంబౌ, దుర్బటం బల్లదే
తలపోయన్ ; మఱి వాని కెయ్యదియొ కర్తవ్యంబు భాషింపునూ. 6.

లక్ష్మ—అమరులు భూతములయెడల నిరాఘాతాంతరజ్యోతులు. అందును జాహ్నువీ
దేవి యుత్తమురాలు; కాన నిదే నీకు నమస్కారాంజలి.

రామ—తల్లీ! నీవు భగీరథ కులానుగ్రహంబు ననువర్తించితివి.

ధర—మమ్ము నిరంతరంబు ననుగ్రహించు చుంటిని. కాని సంతతికయిన శ్రోకావేగ
మూపాత దుస్సహంబు రామభద్రునకు జానకియందలి గాఢానురాగ మెఱుంగని
దానఁ గాను—

గీ. దైవవశమున నతఁడు వత్స నెడబాసి
మనసు శ్రోకానలంబుచే మృగగుఱుండు

నకట ! లోకోత్తరంపు ధైర్యంబు వలనఁ
బ్రజల పుణ్యంబు వలనను బ్రదుకుచుండె.

7.

రామ—గురువులు సంతానపాత్రములాదు దయామయులుగదా !

సీత—'ఏడుచు నంజలి యొగ్గి' తల్లీ ! నీయందు నాకు విలయం బొసంగుము.

రామ—వేటేమి పలుకును ?

భాగీ—శాంతము; వేయి వత్సరంబులు జీవించియుందువుగాక !

ధర—వత్సా ! యిపుడు నీ కుమారుల వీక్షింపుము.

సీత—అనాధురాల నయితి వీరితో నేమిఫలము ?

రామ—హృదయమా ! వజ్రిమ వైతివి.

భాగీ—సనాధురాలవయ్యు ననాధురాల వెట్లగుదువు ?

సీత—మందభాగ్యునగు నా సనాధత్వ మెట్టిది ?

ధర—భాగీ—

గీ. సకల జగదేక మంగళస్థాన మైన

యాత్ర ననయితి నేయ భావ్యంబె నీకు ?

నీదు సాంగత్యవశమున నేముఁ గూడఁ

బరమ పావన భానంబుఁ బడసినాము.

8.

లక్ష్మ—ఆర్యా ! వినుము.

రామ—వినుగాక లోకము !

(తెలులొక గలకలము)

రామ—ఎద్దియో మహాశ్చర్యము !

సీత—అంతరిక్ష మెల్లం బ్రజ్వలించు చుండె నేమి ?

ధర—భాగీ—తెలిసినది.

గీ. అల భృశాశ్వుండుఁ గౌశికుం డవల రాముఁ

డన గురుక్రమ మలరు నే యస్త్రములకు

నవియె ! జృంభకములతోడ నబ్బురంబు

వెలయఁ బట్టు దీ ప్తితోడ నావిర్భవించె.

9.

(తెలులొక)

క. ఓదేవి ! జానకి ! యభి

నాదన మిదె నీకు; రాఘవప్రభుఁ డాదె

ఖ్యాదర్శనమునఁ బల్కిన

మాదిరి, భవదీయ నుతులు మాకుం గతియో !

10.

సీత—సంతోషము ! అస్త్రు దేవతలు ప్రజ్వలించుచున్నవి.

లక్ష్మ—“ఇయ్యవి సర్వవిధంబుల నీసంతతి నొందఁ గల ” వనియార్యుండు వక్కా-
జించె.

ధర— గీ. ఘనతరాస్త్రంబులార ! వందనము మీకు

ధన్యులము మేము యుష్మ దాదాన మహిమ

నర్మకులు మిమ్ము ధ్యానించినంతమాత్ర

దరికి నరుడెండు మీకు భద్ర మగుఁగాక !

11.

రామ— గీ. అధికతర విస్మయానంద శిథిలితంబు

లగుచు ఊభించు కరుణోర్ము లలవరించి

యిపుడు నా మది వచియింప నిరచుగాని

ఘనతరావస్థ నొకదానిఁ గలుఁగఁజేసె.

12.

ధర—భాగీ! అనందింపుము వత్సా ! నీ కుమారు లిపుడు రామభద్రతుల్యులై విల-
పిల్లుచుండిరి.

సీత—భగవతులారా ! వీరికి త్కత్రియకులొచితం బగు కృత్యంబు నెవరు నిర్వర్తిం-
చురు ?

రామ— గీ. మానిత వసిష్ఠ రక్షితు లైన యట్టి

రఘునృపాలుర వంశవర్ధని యనంగ

నలరు జానకి కూడ నిజాత్మజులకు

వలయు సంస్కర్తఁ డెలియక వగచె నకట !

13.

భాగీ—పుత్రి ! నీ కే చింత యెల ? యీ బాలకులస్తన్యత్యాగానంతరమున వాత్స-
కి భగవానున కర్పింపఁగల్గును. అతఁడే వీరికి త్కత్రియొచిత కృత్యంబు నిర్వర్తించు-
గలఁడు.

క. ఎటుల వసిష్ఠంగిరనులూ

యటులనె పొచ్చేతనుండు నల జనకరీమా

దృటుల కులంబులు డెంటికిఁ

బటుతర దేశికుఁ డనంగ వలయును గాదీ ?

14.

రామ—భగవతి లెస్సగా యోజించితి